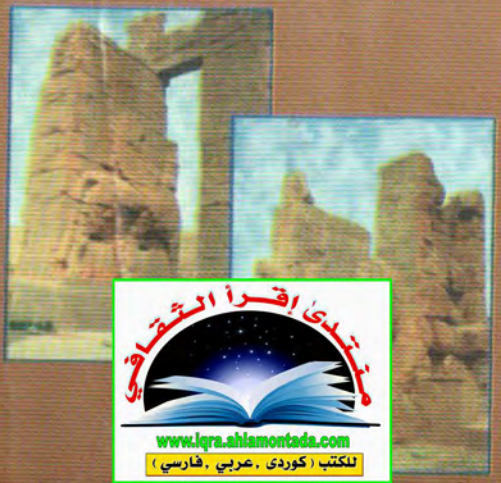
38

نوسینی : حسن اشرف کیتابی

فارسی لەسەفەردا

ووت و وێژی ڕۆژانەی فارسی کوردی



منتدى اقرأ الثقافي
www.iqra.ahlamontada.com
للكتب (كوردى , عربي , فارسي)

وەرگێڕانی :
کامل محمد

فارسی لەسەفەردا

ووت و وێژی رۆژانەی فارسی کوردی

دانانی : حسن ئەشرەف کیتابی

وەرگێڕانی : کامل محمد

پێناسی کتێب

ناوی کتێب : فارسی لەسەفەردا

دانانی : حسن نەشرەف کیتابی

وەرگێڕانی : کامل محمد

نۆبەتی چاپ :دووەم سلێمانی ٢٠٠٦

چاپ : چاپەمەنی چوارچرا

نەخشەسازی بەرگ : وەرگێڕ

دانە٢٠٠٠تیراژ :

ژمارەی سپاردنی (٤٠١) ساڵی (٢٠٠٥) ی پێدراوە

فارسی لەسەفەردا

بلاوکراوەی خانەی چاپ و بلاوکردنەوەی چوارچرا

ناونیشان / سلێمانی –شەقامی گۆران – فەرعەکەی صابونکەران- بازاڕی سلێمانی – تەنیشت کتێبخانەی نەوقاف

مۆبایل ناسیا ٠٧٧٠١٥٧٥٠٦٧ – سانا ٠٧٣٠١١٢٨٣٨٨

پێڕست	فهرست	لاپەڕە
ئەلف بێ فارسی	الفبای فارسی	١٣
واژە بنەڕەتیە زۆر بەکار هێنراوەکان	واژه هاپایه‌ای و پرکاربرد	١٥
بەشی یەکەم هەندێ دەستەواژەی گرنگی زۆر بەکار هاتوو	فصل وّل بعضی از لغات واصطلاحات مهم کاربردی	١٩
بەشی دووەم گەیشتن چوونە ناو	فصل دوم ورود	٣٥
چاودێری پاسپۆرت	کنترل پاسپورت	٣٥
گومرگ	گمرگ	٣٦
بار شت و مەک	بار اسباب واثاثیه –بار	٣٨
دراو گۆڕەڕەوە	تبدیل پول وارز	٣٩
.... لە کوێ یە	.... کجاست ؟	٤٠
ژوور گرتن لە میوانخانە	رزرو هتل	٤١
بەکرێ گرتنی ئۆتۆمبیّل	اجاره اتومبیل	٤٣
تەکسی	تاکسی	٤٤
پێشوازی میوانخانە	پذیرش هتل	٤٦
پێداویستیە گشتیەکان	نیازهای عمومی	٥٢
تەلفۆن پۆست	تلفن –پست	٥٤

ناڕەحەتیەکان گرفتەکان	سختی ها (دردسرها) مشکلات	٥٥
دووکانی ئوتوی هەڵم	لباس شویی –مغازه خشك شویی	٥٦
دەلاکخانە –ئارایشگا	ارایشگاه – سالن زیبایی	٥٧
پاکردنی حساب و ڕۆیشتن	تسویه حساب و ترك کردن	٥٩
سەیران و مانەوەو چادر هەڵدان	اردو یاچادر زدن	٦٠
بەشی سێ یەم نان خواردن لە دەرەوەی ماڵ	فصل سوم صرف غذا بیرو از منزل	٦٣
کاتی ژەمەکانی خواردن	زمان وعده‌های غذا	٦٣
دواکاری و ڕاسپاردن	درخواست وسفارش	٦٥
ریجمی خۆراکی	رژیم غذایی	٥٧
نانی بەیانی	صبحانه	٦٧
لە کلێشەی خۆراکدا چی هەیە	در صورت غذا (منو) چیست	٦٩
زەلاتەکان	سالادها	٧١
میوەکان	میوه‌ها	٧٧

خواردنەوە بێ کحولەکان	نوشیدنیهای غیر الکلی	٨٠
کاتی چاو قاوەی عەسرانە	زمان چای و قهوه عصرانه	٨٢
شکات و گلەیی لە چێشتخانە	شکایت ها و انتقادها (در رستوران)	٨٤
کلێشەی حساب	صورت حساب	٨٦
خواردەمەنیە سەرپێیەکان	غذاهای سرپایی (ساندویچ)	٨٧
بەشی چوارەم نان خواردن لەدەرەوەی ماڵ	فصل سوم گشت و گذار برون شهری	٩١
فڕۆکە	هواپیما	٩١
شەمەندەفەر	قطار	٩٤
ئاگاداریەکان ،زانیاریەکان	اطلاعات	٩٥
حەوانەکردنی شت و مەک بار	سایر وسایل نقلیه	١٠٢
ئۆتۆمبێل	اتومبیل	١٠٦
پرسارکردنی ڕێگا	پرسیدن راه	١٠٩
وەستانی ئۆتۆمبێل	پارك ،پارك كردن	١١٢

خراپ بوون ،لەکار کەوتن	خرابی –امداد جاده	۱۱۳
یارمەتی ناو رێگ	تعمیر	۱۱۵
پیاکێشان (دەعم)	تصادف – پلیس	۱۱۷
پولیس		
نیشانەکانی رێنمایی	علائم راهنمایی و رانندگی	۱۱۷
رێگاوبان	جاده	
بینینی دیمەنی شوێنە	تماشای جاهای دیدنی	۱۱۹
جوانەکان		
مۆڵەتی هاتنە ناوەوە	ورو اجازه ورود	۱۲۳
پشوودان و سەرگەرمی	استراحت و تفریح	۱۲٦
سیەنەما و هۆڵی شانۆ	سینما –تئاتر	۱۳۰
یانە شەوانەی پیەکان	کلوپ ها شبانه ، باشگاهها شبانه	۱۳٤
وەرزش	ورزش	۱۳٤
کەنار دەریا	ساحل (دریا) دریکنار	۱۳۸
ناشنایی و یەکتر ناسین	اشنایی و معرفی	۱٤۰
بارودۆخی هەوا	هوا ، وضع هوا	۱٤٥
بانگ هێشتنەکان	دعوت ها	۱٤۸
بڕیاری چاو پێکەوتن	قرار ملاقات گذاشتن	۱٤۹

بەشی پێنجەم ڕێنمایی کڕین	راهنمای خرید	١٥٣
دووکان و فرۆشگاکان	مغازدها و فروشگاهها	١٥٤
دەستەواژەو زاراوەی گشتی	عبارات و اصطلاحات عمومی	١٦٠
دەرمانخانە	داروخانه	١٧٠
شتو مەکی تەندروستی و جوانکاری	لوازم بهداشتی ارایشتی	١٧٥
کتێب فرۆشی – پەراوێزگە	کتابفروشی ، نوشت افزار فروشی	١٨١
ئامێرەکارەباییەکان	دستگاههای (لوازم)برقی	١٨٦
کامێرا فرۆش	دوربین فروشی	١٨٩
فلیمەکانی کامێراو کامێرای ڤیدیو	فیلم های دوربین عکاسی و فیلم برداری	١٩٠
چاکردنەوە	تعمیرات	١٩٢
زەرەنگەر –سەعات چی	جواهر فروشی ساعت سازی	١٩٣
کەل و پەلی پێداویستی ژیان لە ئوردوگا	وسایل مورد نیاز زندگی در نوردگا	١٩٦
جل و بەرگ / پۆشاک	پوشاك البسه	٢٠٠
پێوانە ، ئەندازە ، ژمارە	اندازه سایز ،ژماره	٢٠١
ڕەنگەکان	رنگها	٢٠٢

پۆشاك و پێداویستیه لاوەکیەکان	البسه و پوشاك و لوازم فرعی	٢٠٧
پیلاو	کفش	٢١١
ووشکه فرۆش /بەقال	خواربار فروشی ببقالی	٢١٣
چاویلکه ساز	عینك ساز	٢١٦
جگەرە فرۆش	سیگار فروشی	٢١٩
شت و مەکی یاری	اسباب بازی	٢٢٤
بەشی شەشەم بانك و پارە	فصل ششم بانك و پول	٢٢٧ ٢٢٧
پارەدان	پرداخت – دریافت	٢٣٢
پست تلگراف –تلفن	پۆست وتەلەگراف و تەلەفون	٢٣٤
ئەلف و بێ ی تەلەفۆن	الفبای تلفن	٢٤١
بەشی حەوتەم پزیشك و نەخۆش	فصل هفتم پزیشك و بیمار	٢٤٥ ٢٤٥
ئەندامەکانی لاشە	اعضای بدن	٢٤٨
پیاکێشان –دەعم – زیان لێکەوتن	تصادف –اسیب دیدگی	٢٥١
نەخۆشی	بیماری	٢٥٥
نەخۆشخانە	بیمارستان	٢٦٥

پزیشکی تایبەتی دڕان	دندانپزشك	٢٦٧
بەشی هەشتەم	فصل هشتم	٢٧١
بەشی گەڕانەوە	بخش مرجع	٢٧١
خەڵکی کوێت	اهل کجا هستید؟	٢٧١
ژمارەکان	اعداد	٢٧٤
تەمەنەکان	سن وسال	٢٨١
وەرزەکان	فصل ها	٢٨٣
مانگەکان	ماەها	٢٨٤
بەروارو رۆژو مێژوو	روزها و تاریخ	٢٨٥
پشوو گشتیەکان	تعطیلات عمومی	٢٨٨
سەعات چەندە	ساعت چند است ؟	٢٩٠
تابلۆ و ئاگادارییەکان	تابلوهاو اطلاعات	٢٩٦
حاڵەتی ناچاری	وضع اضطراری	٣٠٠
شت و مەکی وون بوو ،دزی	اشیای گم شده ، سرقت دزی	٣٠٣

ئەلف و بێی فارسی

ئەلف بای زمانی فارسی		ئەلف بای کوردی	
ی	ش	ش	ئ
أ	ص	ع	ا
ب	ض	غ	ب
پ	ط	ف	پ
ج	ظ	ق	ت
چ	ف	ك	ج - چ
ح	ق	گ	ح
خ	گ	ل	خ
د	ل	ڵ	د
ذ	م	م	ر
ر	ن	ن	ڕ
ز	و	ۆ و	ز
ژ	ه	ه	ژ
س	ی	ێ ی	س

(ث – ح – ص – ض – ط – ظ – ع – ق)

ئەم هەشت پیتە لە زمانی فارسیدا نیە بەهۆی بەکارهێنانی وشەی تورکی و عەرەبی بەئەلف بای زمانی فارسی زیاد کراوە ، کەواتە هەر وشەیەک ئەم وشانەی تێدا بێت فارسی نیە .

(پ – چ – ژ – گ)

ئەم چوار پیتە لەهەر وشەیەکدا هەبێت عەرەبی نیە

واژەهای پایە وپرکاربرد

ئەو ووشە بنەڕەتیانەی زۆر بەکاردێن

صبح بخیر	بەیانیت باش
بعدازظهر بخیر	پاش نیوەڕۆت باش
شب بخیر	شەوباش
عصر بخیر	عەسرئێوارەت باش
خداحافظ	خوا حافیز
خواهش می کنم	تکایە
متشکرم	سوپاست ئەکەم
بله/ نخیر	بەڵێ/ نەخێر
ببخشید	ببورە

کجا می توانم... پیداکنم/ بخرم/کرایە(اجارە) کنم ؟

لەکوێ ئەتوانم ...پەیدا بکەم / بیکڕم/ بەکرێ بگرم ؟

کجاست لەکوێ یە

قیمت آنچقد رآست ؟ نەوە بەچەندە

آقای پیشخدمت مرد/خانم پیشخد مت زن

خزمەت چی بۆ پیاو/خزمەت چی بۆژن

من...میخواهم..میل دارم

من...نەمەوێت حەزدەکەم

این معنی اش چیست ؟ این چەمعنی می دهد ؟

نەمە واتای‌چیە؟ نەمە ج واتایەك نەدات؟

من متوجه نمی شوم (نشدم) نمی فهمم

من تێ ناگەم ، تێ نەگەیشتم

چەوقت باز / بسته می شود؟

کەی نەکرێتەوە / نەبەستریت

ساعت چند است ؟ سەعات چەندە

اشکال دارد اگر سیگار بکشم ؟

گرفتێك هەیە نەگەر جگەرە بکێشم؟

ممکن است خواهش کنم (لطفا) سیگار نکشید؟

دەکرێ تکایکەم جگەرەنەکێشی؟

اینجا ممنوع است لێرە قەدەغەیە

تەوالێت لەکوێیە — توالت (مستراح) کجاست ؟

تکایە یارمەتیم بدە! — لطفا کمکم کنید!

لەکوێیە — کجاست

ا و(مذکر) او(مؤنث) بەشما سلام رساند

نەو(پیاو ، ژنە) سلاوی بەنێوە دەگەیاند.

سلاوی من بگەیەنەبە.... — بە....سلام رابرسانید.

بەشی یەکەم

بعضی ازلغات و
اصطلاحات مهم کاربردی

هەندێك ووشەو دەستەواژە ی بنچینەی
گرنگ کە زۆر بەکار دێن

بله.	بەڵێ
نه.	نەخێر/ نەء
لطفا	تکایه
متشکرم.	سوپاستەکەم /سوپاس بۆتۆ
خیلی متشکرم.	زۆر سوپاستەکەم.

خواهش می کنم ،قابلی ندارد،خۆش آمد ید.

تکات لێ دەکەم /شایەنی نیە /بەخێر بێت.

معذرت می خواهم.	داوای لێبوردن دەکەم.
ببخشید.	ببورە.

سلام وتعارفات روزمره	سلاو وگفتوگوی ڕۆژانه.
صبح بخیر.	بەیانیت باش.
بعد از ظهر بخیر .	.پاش نیوەڕۆت باش.
عصر بخیر.	عەسر/ئێوارەت باش.
شب بخیر.	شەوباش.
سلام!	سلاو!
خدا نگهدار.	خواناگادرت بێ/خوات لەگەڵ.
به‌زودی می بینمت.	بەزوی نەت بینم.
ا ین....است.	ئەمە.... نە
آقا/خانم...	پیاو /ژن.
دوشیزه...	کچ/کچی لاوی شونەکردو.
شوهرم.	میردەکەم
خانمم.	ژنەکەم.
دخترم.	کچەکەم.
پسرم.	کوڕەکەم .
از آشنایی شما خوشوقتم.	خۆشحاڵم بەناسینت.

حالتان چطور است ؟	حالتان چۆنە؟
خیلی خوب است، متشکرم.	زۆرباشم،سوپاست دەکەم.
شما چطورید؟	ئێوە چۆنن / تۆ چۆنیت؟
زندگی چطور می‌گذرد؟	ژیان چۆن ئەڕوات ؟

سؤالات	پرسیار /پرسینەکان
کجا؟	کوێ؟
...کجاست؟	.... لەکوێیە؟
...راکجا می توانم پیداکنم / بگیرم، بخرم، (بروم)؟	
...لەکوێ نەتوانم پەیدای کەم/وەربگرم،بیکرم(برۆم)؟	
چەکسی؟کی؟	چ کەسێك ؟کێ؟
اوکیست؟	ئەوەکێیە ؟
چه؟	چ/چی؟
آن چیست؟	ئەوەچییە ؟
آن‌چه‌معنی می دهد؟	ئەوەچ واتایەك دەبەخشێ ؟
کدام؟	کامیان/کام؟
کدام اتوبوس...می رود؟	کام پاس بو....ئەڕواتێ ؟

چەوقت.کی؟ ج کاتێك. کەی؟

چەوقت (کی) می رسیم؟ ج کاتێك کەیدەگەین؟

چەوقت...باز/بستە مخی‌شود؟

ج کاتێك ئەکرێتەوە دانەخرێت؟

چەقد ر ؟(غیرقابل شمارش)

چەند؟(بۆشتێك کەنەژمێرێت)

چندتا؟(قابل شمارش)

چەند دانە؟(بۆشتێك کە بژمێرێت)

چقدرمی ارزد؟ قیمتش چقدراست؟

چەندەئەهێنێت؟ نرخی چەندە؟

چطور؟ چۆن

چطورمی توانم بە....برسم؟

چۆن ئەتوانم بگەم بە...؟

چقدر راە؟چقدر دور؟ چەندڕێیە ؟ چەند دوورە؟

چقدر زمان ؟(چەمدت)؟ چەند دەبات ؟چەندە دەخایەنێت؟

بەاین/آن در فارسی چەمی گویید؟

بەفارسی بەمە / بەوە دەڵێن چی؟

این/ آن رادرفارسی چه‌می نامید ؟

نەمە/ نەوە بەفارسی چی پێدەڵێن؟

درست است؟ راستە؟ تەواوە؟

چرا؟ بۆ / بۆچی ؟

چرا شمامی خندید؟ بۆچی پێ نەکەنی؟

آیاشما....صحبت می کنید؟

ئایاتۆ....قسەدەکەیت؟

آیاکسی اینجا آلمانی(هلندی)صحبت می‌کنید؟

ئایا کەسێ لێرە نەڵمانی(هۆڵەندی) قسە دەکات؟

من خیلی انگلیسی بلد نیستم. من زۆر ئینگلیزی نازانم.

آیا ممکن است آهسته‌ترصحبت کنید؟

ئایادەکرێ لەسەرخۆترقسەبکەیت؟

این را در انگلیسی چطورمی گویید؟

نەمە لەئینگلیزیدا چۆن دەیڵێیت؟

آیاممکن است لطفاًآنرایاد داشت کنید؟

ئایادەکرێ نەمە بنوسیتەوەتکایە؟

آیا ممکن است آن را....کنید؟

ئایادەکرێ ئەوە...بکەیت؟

تکرار(کردن) . دوبارەکردنەوە.

هجی(کردن). حنجەکردن.

توضیح (دادن). رون کردنەوە.

ترجمه(کردن). وەرگێڕان

لطفاً ...رادرکتاب بەمن نشان بدهید.

تکایە.....ەکەم لە کتێبدا نیشان بدە.

عبارت، اصطلاح زاراوە،دەستەواژە

واژه،کلمه/جمله وشە/ رستە

یك لحظه ساتێك

ببینم می توانم آن رادراین کتاب پیداکنم.

بزانم نەتوانم ئەوەلەم کتێبەدابدۆزمەوە.

ببخشید چەگفتید! ببورن چیتان ووت!

من فهمیدم،من متوجه شدم. تێ گەیشتم ، ئاگاداربوم.

من نفهمیدم، متوجەنشدم. تێنەگەیشتم،ئاگادارنەبوم.

آیامتوجه‌می شوید (شدید)؟ تێ دەگەیت؟

آ یاشمافرهنگ لغت (واژه‌نامه) دارید؟

ئایا تۆفەرهەنگی زمانت (قاموس) هەیە؟

من ترجمه صحیح (درست) آن را نمی توانم پیداکنم.

من ناتوانم وەرگێردراوی راست وتەواوی ئەوە پەیدابکەم.

من مطمئن نیستم که تلفظ آن صحیح (درست) باشد.

من دڵنیانیم کەئەو خوێندنەوەیەڕاست بێت.

ممکن بودن، توانستن/اجازەداشتن .

گونجاندن،توانین/مۆڵەت پێدراو.

آ یامی توانم...راداشتەباشم؟

ئایائەتوانم....م هەبێت؟

آ یاماممکن است.....راداشته باشیم؟

ئایا ئەکرێ ..... مان هەبێت؟

آ یاممکن است....را بەمن نشان بدهید؟

ئایا ئەکرێ ....م نیشان بدەی؟

آ یاممکن است...رابه‌من بگوئید ؟

ئایا ئه‌کرێ .....م پێ بڵێی؟

آ یاممکن است به‌من کمك کنید ؟

ئایا ئه‌کرێ یارمه‌تیم بده‌یت؟

آ یامی توانید مرابه...راهنمایی کنید؟

ئایا ئه‌توانیت من ڕێنمای بکه‌یت بۆ....؟

خواستن	ویستن
من....می خواهم .	من.....ئه‌مه‌وێت.
ما....می خوا هیم.	ئێمه .....ئه‌مانه‌وێت.

ممکن است لطفاً این/آ ن رابه‌من بدهید؟

تکایه ئه‌کرێ ئه‌مه/ئه‌وه‌بده‌ی به‌من؟

برایم.....بیاور. ..... که‌م بۆ بێنه.

به‌من....رانشان بده. ....

ئه‌و ... م نیشان بده.

من دارم د نبال... .می گردم.

من ئه‌گه‌ڕێم به‌دوای....

من به....نیازدارم. من پێویستم به.....هەیە.

چەند چیزێرابرای نوشیدن می‌توانم تعارفتان کنم ؟

چ شتێك بۆخواردنەوە نەتوانم پێشکەشتان بکەم؟

بەسەلامتی (درهنگام نوشید)

بەسەلامەتی لەکاتی خواردنەوەدا

تماس می گیرم. پەیوەندیئەگەم (بەتەلەفون)

داشتن/بودن. بوون

من...دارم/ما...داریم.

من...م هەمە/ئێمە.... مانهەیە

راگم کردەام. من.....م ون کردوە.

من هستم. منم،خۆمم

ماهستیم. ئێمەین.

من گرسنەام. من برسیمە.

من تشنەام. من تینوومە.

من گم شدەام.

من وون /،بزر بووم.

من دیرکردەام ،دیرم شده است.

من درەنگ کەوتوم

من خستەام. من ماندوم

من هستم/تو(شما)هستی/او(مذکر-مؤنث –خنثی) هست.

منم/تۆیت/ئەو(کوڕ-کچ-ئێردەموك) ە.

ماهستیم. ئێمەهەین

شماهستید. ئێوەهەن

آ نهاهستند. ئەوان هەن

آ ن است(هست)/هست،وجود دارد.

ئەو (هەیە) / هەیە،بوونی هەیە.

آ ن است (هست). ئەو هەیە.

آ ن ....نیست. ئەو....نیە.

آیا آن....است(هست)؟

ئایانەو.....هەیە؟

مهم است. گرنگە.

فوریاست، اضطراری است.

بەپەلەیە،خێرایە/ناچارییە.

هست،وجود دارد/ هستند ،وجود دارند.

هەیە،بونی هەیە/هەن بونیان هەیە

ا یا...هست،آ یا...وجود دارد/ آیا...هستند،آیا...وجود دارند؟

نایا.....هەیە/نایا...بونیهەیە/نایاهەن،نایابونیان هەیە؟

.... وجود ندارد،....نیست .... .بونی نیە.....نیە

...هایی وجود ندارند.....نیستند.

....هۆیی بونیان نیە.....نین.

هیچ..وجود ندارند،هیچ...نیست.

هیچ ...بونیان نیە، هیچ...نیە.

هیچ....هایی... وجود ندارند، هیچ...هایی...نیستند.

هیچ...بونیان نیە،هیچ ... نین.

مقدارو اندازەها• **برو پێوانەکان•**

یك کم، کمی/زیاد، خیلی

تۆزێك، کەمێك/زۆر،زیاد

کم ،کمی /چند تا، چند...

کەم کەمێك/چەندانە چەند...

زیاد، خیلی(تعدادغیر قابل شمارش

زۆربۆ(ن،ژمێردراو)

زیاد خیلی(تعداد قابل شمارش)

زۆر بۆ (ژمێراو)

بیشتر، دیگر/کمتر زیاتر ،هیتر/کەم تر

بەاندازۆ کافی، کافی/زیاد، فراوان.

بەنەندازەی پێویست ،تەواو/زۆر، فراوان.

تضادها ٠	دژەکان
بیرون، خارج/داخل، تو، درون.	دەرەوە/ناوەوە.
نزدیك /دور.	نزیك/دوور.
آسان/د شوار.	ئاسان/ناڕەحەت ،دژوار.
خوب/بد.	باش /خراب.
ارزان/گران	هەرزان/ گران.
بزرگ/کوچك.	گەورە/بچوك.
درست/غلط.	ڕاست/هەڵە.
سبك/سنگین.	سوك/قورس.
بالا/پایین.	سەرەوە /خوارەوەو.
باز/بسته.	کراوە /داخراو.
پیر/جوان.	پیر/گەنج،لاو.
کهنه/نو.	کۆنە/تازە ،نوێ.
تند/آهسته.	توند ،خێرا/هێواش،ئارام، لەسەرخۆ.
پر/خالی.	پڕ/خاڵی ،بەتاڵ.
آزاد/اشغال.	ئازاد / ژێردەستە (مەشغوڵ)

زود/د یر	زوو/درەنگ
گرم/سرد	گەرم /سارد
حروف اضا فە	**پیتەزیادەکان**
روی	لەسەر
عقب، پشت	دوا،پشت
بجز،بەغیراز	بێجگەلە،جگەلە
د ر،درکنار	لە، لەقەراخ (لە لێواری)لەکەنار
ازمیان ،ازووسط ،از	لەناو،لەناوەڕاست. لە
درطول،درطول مدتِ	بەدرێژایی ماوە (لەماوەی)
دَر،تو،توی	لە، ناو ، لەناو
با	لەگەڵ
بعد از	لەپاش .لەدوای
بەسوی،بە	بەرەوڕوی
نزدیك پهلوی	نزیك ، لە پاڵ
زیر	ژێر

روی	لەسەر
بالای	لەسەری
از	لەو
دربرابر، درمقابل، روبروی	لەبەرانبەر،روبەرو،
تا	هه تاوەکو،هەتا
میان، بین	نێوان
از	لە(بۆ شوین)
برای	بۆ
قبل از	لەپێش،پێش نەوەی
روبروی، مقابل	لەروبەروی،بەرانبەری
بدون	بەبێ
چند واژەسودمند دیگر	چەند وشەی بەسودیتر
تاحلا، فعلا، همه	تانێستا، ئێستا ،هەموو
سپس، پس از آن، از	پاشان ، دوای نەوە
و	(و)یان(وە)(راناوی‌پەیوەندی)،لەگەڵ
اما	بەلآم

شاید	پێدەچێ ، لەوانەیە، رەنگە
هیچکس	هیچ کەسێک

ن(علامت منفی که‌همراه فعل می‌آ ید)

(نا) پێشگرێکە کەلەپێش کرداردودێت و کردارەکەنەوفی دەکات)

بیشترنه ،هم نه	ز یاترنا
هیچی،هیچ	هیچ شتێک، هیچ،
هنوز	هێشتا، تانێستا
هرگز	هەرگیز
حالا،الآن	نێستا
یا	یان
همچنین، نیز	هەروەها
فقط	تەنها، بەس
بەزودی،زود	بەخێرایی،خێرابزوو
همیشه	هەمیشە، بەردەوام
خیلی	زۆر

بەشی دووەم

ورود

چونە ناو-داخلْ بوون

کنترل گذرنامە(پاسپورت)

چاودێری گوزەرنامە(پەساپورت)

بفرما یید این...من است. فەرمونەمە...منە.

گذرنامە، پاسپورت. گوزەرنامە پەساپۆرت.

کارت شناسایی،شناسنامە. ناسنامە،پێ ناس.

کارتسبز کارتی سەوز

گواهینامەْ رانند گی مۆڵەتی شۆفێری

بفرمایید این مدارك مالکیت اتومبیل من است.

فەرموو ئەمە سەنەوییەکەی منە .

من می خواهم.... بمانم . من ئەمەوێ...بمێنمەوە.

چند روزی	چەندرۆژێك
یك هفته	یەك هەفتە
یك ماه	یەك مانگ
من هنوز نمیدانم.	من هێشتا نازانم.

برای‌کار(تجارت)اینجا آمده‌ام.

بۆ کاری(بازرگانی) هاتوم بۆئێرە.

از اینجا عبورمی کنم،فقط از اینجا می گذ رم.

لێرەوەتێ پەردەبم، تەنها لێرەوەتێ ئەپەڕم

من برای‌تعطلات /برای یك دورهَ زبان به‌اینجا آمده‌ام.

من بۆڕۆژانی پشوو/دەورەیەکی زمان هاتوم بۆ ئێرە.

متأسفم،من متوجه نمی شوم.

داوای لێبوردن دەکەم من تێ نەگەیشتم

گمرگ گومرگ،باج

همراه‌نداشتن کالای گمرکی	**همراه داشتن کالای گمرکی**
پێ نەبونی کەل وپەل گومرگی	پێ بوون کەل وپەل گومرگی

کالای گمرکی همراه ندارم، چیزی برای گمرك دادان ندارم

کەل وپەل گومرگم پێ نیە،هیچ شتێکم پێ نیەگومرگی بۆبدەم.

من یك....دارم. **من یەك.....م پێیە**

یك کارتن سیگار. **یەك کارتۆن جگەرە.**

توتون توتن	سیگاربرگ جگەرەی گەلاچرۆ	سیگار جگەرە	نوع دخانیات جگەرەکان
۲۵۰گرم	۵۰دانە	۲۰۰دانە	مقدار مجاز حمل بڕی باریڕێگەپێدراو

برای استفاده شخصی است. **بۆ سودی تاکەکەسی یە.**

جدید نیست/نونیست. **تازە نیە/نوێ نیە.**

این یك هدیەاست. **نەمە دیاریەکە.**

لطفاً گذرنامەتان. **تکایە گوزەرنامەکەت**

گذر نامەشما (حالا دیگە)اعتبار ندارد.

پەساپۆرتەکەت نێستا ئیتر بەسەر چووە ،ناخوات.

ایاکالای گمرکی همراه دارید ؟ ایاچیزی برای اعلام بەگمرك دارید؟

نایا کەل وپەلی گومرگیت پێیە؟ئایاشتێکت پێیەبۆگومرگ کردن؟

لطفاًاین کیف رابازکنید.

تکایه ئەم جانتایەبکەرەوە.

شمابرای‌این بایدگمرکی پرداخت کنید.

تۆدەبێ بۆ ئەمە گومرگ بدەیت.

آ یاچمدان یاباردیگر دارید ؟

ئایاجانتایان باری ترت پێیە؟

بار،اسباب واثاثیة-باربر. بارشتومەك ،باربەر

چرخ ها دستی حمل بار کجاست؟

عارەبانەی دەستی باربەر لە کوێیە؟

قفسه‌های‌ویژۀ بار(اسباب و اثاثیة)کجاست؟

قەفەزی تایبەتی بار (شتومەك) هەڵگرتن لە کوێیە؟

دفتربارامانتی‌کجاست؟

نوسینگەی باری ئەمانەتی لەکوێیە؟

باربر! بارهەڵگر/باربەر!

خواهش می کنم ...رابرایم بیاورید.

تکادەکەم ئەو...دم بۆ بهێنە.

این اسباب و اثاثیة /چمدانم/آن کیف.

نەم شتومەکە /جانتایی سەفەرم/ئەوجانتایە

لطفاً این اسباب و اثاثیه راتا اتوبوس /تاکسی حمل کنید..

تکایەنەم شتومەکان تا لای پاص/تەکسی هەلگرە...

هزینه چقدراست؟چقدر بدهم؟

کرێکەی چەندە ؟ چەند بدەم؟

یك تکەاز اسباب و اثاثیه نیست.

یەك پارچە لەشتەکان دیار نیە .

تبدیل پول وارز — گۆڕینەوەی دراو

نزدیك ترین بانك /صرافی کجاست؟

نزیك ترین بانك /دراوگۆڕەرەوەلەکوێیە؟

ا یامی‌توانیداین چك های‌مسافرتی‌رابه پول تبدیل(نقد)کنید؟

ئایانەتوانی‌نەم چەکانەم بۆبگۆڕیتەوە بەپارە(نەقد)؟

می خواهم چند.... راتبدیل (نقد) کنم.

ئەمەوێ چەن.....بگۆڕمەوە بەپارەی نەقد.

فرانك بلژیکس — فرانکی بەلجیکی

گیلدرهلندی

گێڵدەری‌هۆڵەندی

نرخ تبدیل چقدراست؟

نرخی‌گۆڕینەوە چەندە؟

من قدری پول خرد می خواهم.

من هەندێ پارە ی وردەم نەوێت

.....کجاست؟ **.....لەکوێیە؟**

کجامی توانم تاکسی بگیرم (سوارشوم) ؟

لەکوێ تەکسیەك بگرم (سواربم) ؟

کجامی توانم اتومبیل اجارەکنم؟

لە کوێ ئەتوانم ئۆتۆمبیلێك بەکرێ بگرم؟

چطورمی توانم به.... بروم؟

چۆن ئەتوانم بچم بۆ.... ؟

آیااتوبوس برای شهر(مرکزشهر)هست؟

ئایاپاص بۆ شار(ناوەندی شار)هەیە؟

.....کجاست؟ **.....لەکوێیە؟**

ایستگاەاتوبوس ویستگەی پاص.

میز اطلاعات،اطلاعات

میزی زانیارییەکان ، زانیارییەکان

باجە بلیط فروشی

جێگای(کۆشك)بلیت فرۆشی

میترو میترۆ شەمەندەفەری ژێرزەوی)

باجە روزبلیط ،باجەفروش بلیط

دەکەی بلیت وەرگرتن، دەکەی فرۆشتنی بلیت (تکت)

پستخانە پۆست(شوێنیپۆستکردن)

ایستگاە(قطار) ویستگەی شەکەندەفەر.

دفترجهانگردی،دفتراطلا عات.

نوسینگەی جیهانگەڕی ، نوسینگەی زانیارییەکان

رزروهتل

پێویستیەکانی ئو تێل یان دابین کردنی ژور لەئوتیل.

ا یادفترچە راهنمای هتل دارید؟

ئایادەفتەری ڕێنمایەکانی ئوتێلت هەیە

آ یامی توانید اتاقی برای من رزرو کنید؟

ئایائەتوانیت ژورێك بۆمن دابین بکەیت(بگریت)؟

درمرکزشهرنزدیك ایستگاه قطار /ایستگاه

لەناوەڕاستی شار نزیك وێستگەی شەمەندەفەر

یك اتاق یکنفره	ژورێکی تاکە کەسی
یك اتاق دونفره	ژورێکی دووکەسی
خیلی گران نباشد	زۆرگران نەبێت
هتل/مهمان سراکجاست ؟	ئوتێل /میوانخانە لەکوێ یە؟

خوابگاه جوانان	**تختخواب وصبحانه**
بەشی ناوخۆیی لاوان	قەرەوێلەی خەو و نانی بەیانی

ویلای اجاره ای (برای تعطیلات) .

ڤیلای بەکرێ (بۆڕۆژانی پشو).

اتاق خالی موجودنیست، جا ندارم.

ژوری خاڵی نیە،جێگەم نیە

اجاره‌آن **هرشب چقدراست؟**

کرێی هەر شەوێکی چەندە؟

چیزارزانتری ندارید؟

شتی هەرزانترت نیە؟

ایا نقشۀخیابان هارا دارید؟

ئایانەخشەی شەقامەکانت هەیە؟

اجاره ا **توميبيل** **بەکرێگرتنی ئۆتۆمبێل**

من می **خواهم اتومبیل اجارەکنم.**

من ئەمەوێت ئوتومبێلێك بەکرێ بگرم

اتومبیل **کوچك/متوسط /بزرگ**

ئوتومبێلی بچوك/مام ناوەندی/گەورە

اتوماتیك، **خودکار**

ئۆتۆماتیك(ئەوئوتومبێلانەی گێر ئۆتۆماتیکن)

برای **یکروز/ یك هفته** **بۆیەك ڕۆژ/هەفتەیەك**

اجاره آن **برایيك هفته/یکروزچقد راست؟**

کرێکەی بۆ هەفتەیەك/ ڕۆژێك چەندە ؟

آیا نرخ های ارزانتر دارید؟

نایا نرخی هەرزانترت هەیە؟

آیا شامل مایل مسافت پیموده شده هم می شود؟

نای نەو مەودایە دەگرێتەوە کەپێی ڕۆشتوە؟

من بابیمیەکامل می خواهم.

من بەتەنمینی تەواو وەدەمەوێت.

اجاره هرمایل چقدراست؟

کرێ هەرمیلێك چەندە؟

من کارت اعتباری دارم.

کارتی بڕوانامەم هەیە.

بفرمایید، این گواهینامه من.

فەرموونەمە مۆڵەتی شۆفیرییەکەمە

من میخواهم اتومبیل رادر.. تحویل بدهم (بگذارم)

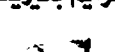
من نەمەوێت نوتومبیلەکەم لە ... دانێم

تاکسی ـــ **تەکسی**

کجا میتوانم یك تاکسی بگیرم (سوار شوم)

لەکوێ نەتوانم تەکسییەك بگرم و(سواربم)

لطفا یك تاکسی برایم بگیرید



تکایه تەکسییەکم بۆ بگرە

نرخ کرایەتا..چقدراست .

کرێی تا ..... چەندە؟

تا ... چقدر راه است

چەندەی پێ دەچێ تا ...؟

مرا به....ببرید — من ببه بۆ.....

این أدرس — ئەم ناونیشانە

مرکز شهر — نێوەندی شار

بندر — بەندەر

هتل — میوانخانە

فرود گاه — فڕۆکە خانە

ایستگاه — وێستگە/ شوینی وەستانی پاس

بیمارستان — نەخۆشخانە

من عجله دارم — من بەپەلەم

سر پیچ بعدی به..بپیچید

لەسەر نەو پێچەی دواتر پێچ بکەرەوە بەلای

چپ /راست چەپ /راست

مستقیم بروید راست برۆ

لطفاً همین جا نگه‌دارید. تکایە لێردا بوەستە

ممکن است لطفاً آ هسته‌تر برانید؟

تکایە دەکرێ کەمێ هێواش تر لێ بخوڕیت

ممکن است درحمل اسباب و اثاثیه م (بارم) به‌ن کمك کنید ؟

دەکرێ لە گواستنەوەی نەم شتومەکانەم (بارەکەم) یارمەتیم بدەیت ؟

ممکن است لطفاً منتظرم باشید ؟

نەگونجێت چاوەڕوانم بکەیت ؟

۱۰ دقیقه ډیگر برمی‌گردم ۱۰دەقیقەی تر دەگەڕێمەوە .

پذیرش هتل پێشوازی میوانخانە /دەفتەری میوانخانە

آیا می توانید یك هتل / پانسیون به من معرفی کنید ؟

نایا نەتوانیت میوانخانەیەك (شوقەیەکی داخراو) م نیشان بدەیت ؟

آیا می توانم ... اجاره کنم ؟

نایا نەتوانم .... بەکرێ بگرم؟

اپارتمان	تەلار / کۆشك / بینا
خانهٔ ویلایی	ڤیلایی (خانوی تایبەت لەناو باخ)دا

ویلای اجاره ای (برای تعطیلات)

ڤیلای کرێ (بۆرۆژانی پشوو)

ایا اتاق خالی دارید ؟	ئایا ژووری خاڵیت هەیە ؟
اسم من ... است .	ناوی من ..... نەوەیە
من قبلاً رزروکرده ام .	من پێشتر شوێنم گرتوە
من .... می خواهم .	من .... نەوێت
یك اتاق یك نفره .	ژووریێکی یەك کەسی
یك اتاق دونفره .	ژووریێکی دوو کەسی
یك اتاق با....	ژووریێك بە .....
دو تخت	دووتەخت (دوو جێگەی خەو)
یك تخت دونفره	یەك تەختی دوو نەفەری
حمام	گەرماو
دوش	رشێنەر
بابالکن	بە بەلکۆنەوە

دَر پشت (ساختمان)	لەپشت (بیناکەوە)
دْر جلو (ساختمان)	لەپێش (بیناکەوە
آیا... وجود دارد (دارد) ؟	ئایا ... بوونی هەیە (هەیە)
تهویه مطبوع	هەوا گۆڕی ناو چێشتخانە (ساحیبە)
یخچال	بەفرگر (سەلاجە)
رادیو /تلویزیون	رادیو / تەلەفزیۆن

سیستم حرارتی ،گرمایش

سیستەمی گەرم کەرەوە ، گەرما بەخش

باید ساکت و آرام باشید .

دەبێت بێدەنگ و لەسەرخۆ بیت (هێور)

چقدر ؟	چەندە ؟
قیمت .... چقدر است ؟	نرخی ..... چەندە ؟
هرشب ، یك شب	هەموشەوێك ، یەك شەو
هر هفته ، یك هفته	هەموو هەفتەیەك ، یەك هەفتە
برای تخت و صبحانه	بۆ خەوتن و خواردنی بەیانی
بدون غذا	بەبێ خواردن

برای نیم پانسیون (تختخواب ، صبحانه و یك وعده اصلی)

بۆ نیوه خزمەت (جێگەی خەو ،نانی بەیانی یەك ژەمخواردنی تەواو

برای تمام پانسیون (تختخواب و تمام وعده‌های غذا)

بۆ خزمەتی تەواو (جێگەی خەو و هەموو ژەمەکانی خواردن)

آیا شامل صبحانه هم می شود؟

ئایا نانی بەیانیش دەگرێتەوە ؟

آیا برای بچه‌ها هم پول می گیرید ؟

بۆ منداڵەکانیش پارە وەردەگریت ؟

خیلی گران است . زۆرگرانە .

آیا می توانم اتاق را ببینم ؟

ئایا ئەتوانم ژوورەکە ببینم ؟

خوب ، من اتاق را می خواهم

باشە ، من ژوورەکەم ئەوێ.

نه ، نمی پسندم (آنرا نمی خواهم).

نەخێر بەدڵم نیە (ئەوەم ناوێ)

ان خیلی .... است . ئەوە زۆر ..... ە .

تاریك / کوچك تاریك / بچوك

سرد / گرم	**سارد /گەرم**
پر سروسدا	**قەرەبالّغ .**

آیا ممکن است یك تخت اضافه / یك تخت خواب بچه دراتاق بگذارید؟

نایا نەگونجێت جێگەیەکی زیادە/ یەك جێگە خەوی منداڵ بهینیتە ژوورەکەمان ؟

ارزانتر	**هەرزان تر**
ساکت تر	**بێدەنگ تر**
آیا چیزی ..... دارید ؟	**نایا شتێ .... هەیە ؟**
بهتر / بزرگتر	**باش تر / گەورەتر**

آیا اتاقی باچشم انداز بهتر دارید ؟

نایا ژووڕێکتان هەیە شوێنی باشتری لێوە دیار بێت ؟

فرم ثبت نام	فۆرمی ناو نوسین
نام خانوادگی /نام	(لەقەب) نازناو /ناو
ادرس منزل (محل زندگی) / خیابان / شماره .	
ناونیشانی ماڵ (شوێنی ژیان) شەقام /ژمارە	
ملیت / شغل	نەتەوە /کار
تاریخ / محل تولد	مێژوو / شوێنی لەدایك بوون
شماره گذرنامه .	ژمارەی گوزەرنامە (پاسپۆرت)
محل /تاریخ	شوێن / مێژوو
امضا .	واژۆ (نیمزا)

ایا ممکن است این فرم را پرکنید ؟

نایا دەکرێ نەم فۆرمەم بۆ پڕ بکەیتەوە ؟

این چه معنی می دهد؟ نەمەواتایی چیە ؟

لطفاً اینجا را امضا کنید . تکایە نێرە واژۆ بکە

چه مدت می خواهید بمانید ؟

چەندێك نەتەوێت بمێنیتەوە ؟

نیازها عمومی　　پێویستیه گشتیەکان

شماره اتاق من چند است ؟

ژمارەی ژوورەکەم چەندە ؟

آیا ممکن است اسباب و اثاثیه مان را بالابفرستید ؟

ئایا دەکرێ شتومەکەکانمان بنێریت بۆ سەرەوە ؟

لطفاً ممکن است کلید را به من بدهید ؟

تکایە ئەکرێت کلیلەکە بدەی بەمن ؟

کجا اتومبیلم را می توانم پارك کنم ؟

لەکوێ ئەتوانم ئۆتۆمبیلەکەم رابگرم ؟

اتاق	ژوور
اتاق ۱۲۳	ژووری ۱۲۳

ممکن است ....برایم بیاورید؟

ئەکرێ .....م بۆ بهێنیت ؟

زیرسیگاری	ژێرجگەرە (تەپلّەك)
حوله حمام	خاولی گەرماو (حەمام)
کاغذ توالت	کاغەزی تەوالێت (کلێنیکس)

پتو	بەتانی
اتو	ئوتو
چندتا صابون	چەند دانە سابوون
چند تا چوپ لباسی	چەند دانەیەك عەلاگەی جل هەڵواسین
.....کجاست ؟	.... لەکوێیە ؟
آسانسور ، بالابر	ئەسانسۆر(مەسعەدە)
در خروجی اضطراری	دەرگای چوونەدەرەوە لەکاتی رودانی کوت و پڕ
ایا میتوانید برای من یك ... پیدا کنید ؟	ئایا نەتوانیت.....کم بۆ پەیدا بکەیت ؟
بچه نگهدار ، پرستار بچه .	دایەن /پەرستاری منداڵ
توالت	تەوالێت ، ئاودەستخانە
ماشین نویس	تایپ دەستی (تابعەی دەستی)
منشی	سکرتێرە

کارکنان هتل	کارمەندانی میوانخانە
رییس /مدیر	بەرپرس / بەڕێوەبەر
مستخدم ، خانم خدمتکار	فەڕاش
آقای پیشخدمت	پێش خزمەتی پیاو
خانم پیشخدمت	پێش خزمەتی ژن
باربەر	بابەر
متصدی پذیرش	لێپرسراوی پێشوازی
متصدی صفحهٔ سویچ	لێپرسراوی کلیلی ژوورەکان
اپراتور ، تلفنچی	تەلەفۆن چی لێپرسراوی تەلەفۆن

تلفن – پست　　تەلەفۆن – نامەبەر

آیا میتوانید شماره ٦٧-٤٥-١٢٣- تهران را برای من بگیرید ؟

ئایا ئەتوانیت ژمارە ٦٧ -٤٥-١٢٣ تارانم بۆوەر بگریت ؟

آیا تمبر دارید ؟　　ئایا پولت هەیە؟

ممکن است لطفاً این را برای من پست کنید ؟

تکایە دەکرێ ئەمەم بۆ ڕەوانە بکەیت(پۆست بکەیت ؟

نامه ندارم ؟

نامەم بۆ نەهاتوە؟

پیغام ندارم ؟ **پەیامێکم بۆ نەهاتوە ؟**

صورتحساب تلفن من چقدر می شود ؟

پارەی تەلە فۆنەکەم چەندە ؟

سختی ها (درد سرها) و مشکلات

ناڕەحەتیەکان ، گرفتەکان ،

این- کار نمی کند

نەمە ...نیش ناکات

چراغ ، برق **گلۆپ ، کارەبا**

رادیو **رادیۆ**

سیستم حرارتی ، گرمایش **گەرمی بەخش ، هیتەر**

شیرآب چکه می کند **بەلوعەی ئاوەکە لێ نەچێ**

اب گرم نیست **ئاو گەرم نیە**

پنجره/ درباز نمی شود (گیر کرده‌است)

پەنجەرە /دەرگاکە ناکرێتەوە(گیرەکرد)

اتاق من اماده نشده است

ژوورەکەی من ئامادە نەکراوە

شکسته‌است (خراب است) شکاوه (خراپ بووە)

لامپ ، چراغ گلۆپ ، ڕ

کلید (برق) سویچ (کارەبا)

پریز (برق) پلاک (کارەبا)

آیا ممکن است ان رابدهید تعمیر کند ؟

نایا دەکرێ ئەوەی بەیتێ چاکی بکەن

(مغازەء) لباس شویی و (مغازەء) خشك شویی

دووکانی ئووتوی وشک

من می خواهم این لباس (لباسها) ..

من ئەمەوێت ئەم جل و بەرگانە...

تمیز شود پاك بکرێتەوە

اتود شود ئوتو بکرێت

شسته شود بشۆردرێت

چه وقت (أنها) حاضر می شود ؟

کەی (ئەوانە) ئامادە ئەبێت ؟

من أنهارا .... می خواهم	من .....ئەوانم ئەوێت
فوری	بە پەلە
امروز	ئەمڕۆ
امشب	ئەم شەو
فردا	سبەینێ
قبل از جمعه	پێش لەڕۆژی هەینی
این مال من نیست	ئەم هینی من نیە

سوراخ است (یك سوراخ دراین است)

کوونە (کونێکی تیایە)

أرایشگاه – سالن زیبایی

دەلاك خانە /صالۆنی جوانکردن

أیا أرایشتگاه/ سالن زیبایی در هتل هست ؟

ئایا لەناو میوانخانەدا دەلاك خانە سالۆنی جوانکاری هەیە؟

أیا می توانم برای روزی جمعه وقت قبلی بگیرم ؟

ئایا نەتوانم بۆ ڕۆژی هەینی پێش وەخت سەرە بگرم ؟

شامپو و خشك كردن می خواهم .

شامپۆی ووشك كردنەوەم ئەوێت

لطفا می خواهم موهایم را اصلاح كنم

تكایە ئەمەوێت قژم چاك بكەم

من .... می خواهم	من .....ئەمەوێت
ماسك صورت	روو پۆش (قیناع)
كمی زل مو .	كەمێ (جێل) قژ
رنگ مو	رەنگی موو

فرق بەچپ / راست / وسط سر

لادانی قژ بەلای /چەپ/راست/ ناوەڕاستی سەر

من یك شامپو برای موهای ... می خواهم

من شامپۆیەكم بۆ قژی..... ئەوێت

خشك / معمولی / چرپ	ووشك /ئاسایی / چەوور
زیاد كوتاه نكنید	زۆر كورتی نەكەیتەوە
یك كمی بیشتر	تۆزێك زیاتر
عقب / بالا	دوواوەم سەرەوە
پشت گردن / بغل های مو	پشت مل / قەنافس

من اسپری موی (ثابت کننده مو) نمی خواهم

من سپرای مووی سەرم ناوێ .

می خواهم صورتم را اصلاح کنم ، می خواهم ریشم رابزنم

من ئەمەوێت ریشم چاك بکەم ، دەمەوێ ریشم بتاشم .

تسویه حساب و ترك کردن

پاکردنی حساب و ڕۆیشتن

ممکن است لطفا صورتحسابم رابیاورد ؟

تکایە ئەکرێت حسابەکەم بۆ بهێنیت ؟

من صبح زود اینجا را ترك می‌کنم

من بەیانی زوو ئێرە بەجێ دێڵم .

لطفا صورتحسابم را آماده کنید

تکایە لیستی حسابەکەم ئامادە بکە .

باید فوراً ترك کنم (بروم)

ئەبێت خێرا بڕۆم .

ماحدود ظهر تسویه حساب می کنیم

ئێمە لەدەوری نیوڕۆدا حسابەکەمان دەدەین

ایا می‌توانم با ..... پرداخت کنم ؟

ئایا نەتوانم لەگەڵ ..... بیدەم؟

شما آدرس منزلم (محل زندگیم) رادارید

تۆ ناونیشانی ماڵی من (شوێنی ژیانم)ت لایە

اقامت بسیار خوبی داشتم ،دراینجا بەمن خیلی خوش گذشت

مانەوەیەکی زۆر خۆش بوو لێرە من زۆر خۆشم بەسەربرد

اردو یا چادر زدن

گەشت ، سەیران ، چادرگەی دیدەوانی یا چادرهەڵدان

آیا نزدیك انجا محل اردو (چادر زدن) وجود دارد ؟

ئایا لەنزیك نەو شوێنەجێگای (چادر هەڵدان) هەیە ؟

آیا انجا می‌توانم اردو (چادر) بزنیم ؟

ئایا نەتوانم لێرە چادر هەڵبدەم ؟

اردو (چادر) زدن ممنوع

چادر هەڵدان قەدەغەیە

کاروانها (واگن ها) ممنوع

کاروان واگۆن (کابینەکان) لێرە قەدەغەیە

کرایە ....چقدراست ؟ کرێی ..... چەندە؟

روزانه	رۆژانه .
هرشخص (نفر)	بۆ هەرنەفەرێك.
برای هر ماشین	بۆ هەر نۆتۆمبێلێك
برای هر چادر	بۆ هەر چادرێك
برای هر کاروان (واگن)	بۆ هەرکاروانێك (کابینێك)
آیا وجود دارد ؟	ئایا بوونی هەیە ؟
آب آشامیدینی	ئاوی خواردنەوە
برق	کارەبا
زمین بازی	گۆڕەپانی یاری کردن .
استخر ، استخر شنا	حەوز / مەلەوانگە

کجا می توانم گاز بوتان بگیرم (تهیه‌کنم)؟

لەکوێ نەتوانم بتڵێ غاز بەدەست بهێنم بگۆڕم ؟

بەشی سێیەم

صرف غذا بیرون از منزل

نان خواردن لەدەرەوەی ماڵ

زمان وعده‌های غذا	کات و ژەمەکانی نان خواردن
۷ تا ۱۱ (صبحانه)	۷ تا ۱۱ بەیانیان
۱۲ تا ۱٤ (ناهار)	۱۲ تا ۲ نیوەڕوان
۱۹ تا ۲۲ یا ۲۳ (شام)	۷تا ۱۰یا ۱۱ نێواران
صرف غذا بیرون از منزل	نان خواردن لەدەرەوەی ماڵ
من گرسنه / تشنه هستم	من برسیمه / من تینومه

ایا می توانید یك رستوران خوب معرفی کنید؟

نایا نەتوانیت چێشتخانەیەکی باشم پیشان بدەیت ؟

آیا ریستوران ارزانتراین اطراف (نزدیکی‌ها) پیدامی شود؟

ئایا چێشتخانەی هەرزان لەم نزیکانە هەیە ؟

می خواهم برای ٥ نفر یك میز روزور کنم.

نەمەوێت مێزێکی پێنج نەفەری بگرم .

ما ساعت ٨ می‌آیم نێمە سەعات ٨ دێین

آیا ممکن است میز ما.... باشد ؟

ئایا نەکرێت مێزەکەمان .....بێت ؟

خارج ، بیرون لەدەرەوە .

درگوشه لەسوچ دا

کنار پنجره لەقەراغی پەنجەرە

درقسمت غیر سیگاری‌ها

لەشوێنێك کە جگەرە کێشی تیا نەبێت.

روی تراس لەسەر سەکۆ

چیزی برای خوردن / نوشیدن می خواهم

شتێکم بوێ خواردن / خواردنەوە نەوێت .

ممکن است لطفا صورت غذا/ صورت نوشیدنیها رابرایم بیاورید ؟

تکایەدەکرێ لیستی خواردنەکان / لیستی خواردنەوەکانم بوێ بهێنی .

آن چیست ؟ نەوە چیە ؟

من عجله دارم من بەپەلەم .

آیا ممکن است غذایم را فوراً بیاورید ؟

ئایا دەکرێ خواردنەکەم خێرا بوێ بهێنی ؟

آیا ممکن است بشقابی برای بچەمان به ما بدهید ؟

ئایا دەکرێ دەوورییەکمان بوێ بهێنی بوێ منداڵەکەمان ؟

ممکن است لطفاً ...برایمان بیاورید ؟

تکایەدەکرێ .....بۆمان بهێنی ؟

یك بشقاب	دەوورییەك
یك بطری....	بتڵێك . شووشەیەك
یك لیوان (گیلاس)	لیوانێك /پەرداخێك

يك فنجان	كوپێك .
يك قاشق	كەوچكێك
(چندتا) كبريت	چەند دانە شقارتە
يك چاقو	چەقۆيەك
يك دستمال سفره	يەك دەستە سرِی سەر سفرە
يك چنگال	چەتالێك

من مقداری (كمی) .... می خواهم

من هەندێ (كەمێ)..... م نەوێت

سركه	سركە
كره	كەرە
نان	نان
روغن	رۆن
فلفل	بيبەر
شكر	شەكر
نمك	خوێ

ایا ممکن است کمی دیگر...کمی دیگر برایم بیاورید؟

نایا دەکرێ کەمێکی تر..... م بۆ بهێنی ؟

کافی است ،خیلی متشکرم بەسە زۆر سوپاست ئەکەم

رژیم غذایی رجیمی خۆراکی/ پارێزی

من رژیمی غزایی دارم من پارێزی خۆراکیم هەیە

من نباید غذاهایی را کەدارای ...هستند بخورم

من نابێت ئەو خۆراکانە بخۆم کە .... یان هەیە

چربی چەوری

شکر / نمك شەکر /خوێی

ایا شما ....برای بیماران قند دارید ؟

نایا ئێوە .....تایبەت بەنەخۆشی شەکرەتان هەیە

کیك کێك

سورت غذایي مخصوص لیستی خۆراکی تایبەتی

اب میوه ئاومیوە /شەربەتی

صبحانه نانی بەیانی

لطفاًصبحانه می خواهم

تکایە نانی بەیانیم ئەوێ

من .... می خواهم	من .....م نەمەوێت
شیر کاکائو (گرم)	شیرکاکاوی گەرم
قهوه	قاوە
باشیر / خامه	لەگەڵ شیر / قەیماغ
بدون کافئین	

بەبی کۆفئین (ماددەیەکە لە قاوەو گەلاێ چادا هەیە)

بدون شیر	بەبێ شیر
مقداری شیر	هەندێ شیر
سرد / گرم	سارد /گەرم
آب پرتقال	ئاوی پرتەقاڵ
چای	چایی

آیا ممکن است مقداری (کمی).... برایم بیاورید؟

ئایا دەکرێ هەندێ (کەمێ) ....م بۆ بهێنی ؟

کره	کەرە
نان	نان
نان با گت کرده نان	صەمونی خڕ /صمونی خڕ

تخم مرغ(ها)	هێلکەکان
تخم مرغ نیمرو ، نیمرو	هێلکەو ڕۆن
تخم مرغ آب پزر، تخم مرغ پخته	هێلکەی کوڵاو
سفت / شلی و عسلی	تن / دۆڵمە
عسل	هەنگوین
مربا	مرەبا
پنیر	پەنیر
مربای پرتقال،مارمالاد	مرەبای پرتەقاڵ

نان برشته .نان سوخاری .نانتست

نانی برژاو ،نانی سوتاو ، نانێکی تورت

ممکن است....برایم بیاورید ؟	دەکرێ .....م بۆبهێنی
مقداری آب گرم /سارد	هەندێ ئاوی گەرم /سارد

درصورت غذا (منو) چیست ؟

له لیستی خۆراکدا (منو)چی یه

غذای روز	خۆراکی رۆژ
صورت غذایی هر روزه	لیستی خۆراکی رۆژانه
غذای مخصوص طبخ منزل	
خۆراکی تایبەتی چێشتخانەی ماڵەوە	
غذای فصل	خۆراکی وەرزی
(غذای) حداقل قیمت	خۆراکی هەرزان بی

ماء الشعیر .	ئاوی جۆ
دسر	میوە لە پێش خواردن
نوشیدنی ها	خواردنەوەکان
ماهی	ماسی
میوه.	میوە
گوشت.	گۆشت
سیب زەمینی	پەتاتە
برنج.	برنج

سالادها .	زەلاتەکان
غذای دریایی.	خۆراکی دەریایی
غذا سبك ، غذا سرپایی	
خۆراکی سووك ، خۆراکی سەرپێ یی	
سوپ ها	سوپەکان
پیش غذاها ، اشتها آورها /دسر	
پێش خۆراك ، ئیشتیها کەرەوە	
چای.	چایی
سَبزیجات.	سەوزە ، سەوزەوات
خاویار	
(خاویار) خواردنێکە بە قوشەکە لەناو سکی جۆرە ماسییەك دەگیرێت یا دێتە دەرەوە	
گوشت پخته سرد	گۆشتی کولاوو سارد
(غذای) مخلوط خرچنگ	
(خۆراکی) تێکەڵ بە قرژاڵ	
خیار	خەیار
تخم مرغ (ها)	هێلکەکان .

آب پز.سفت	کولاو و تن.
ماهی	ماسی
گریپ فروت	سندی .
پرتقال	پرتەقاڵ .
سویس جگر	جگەری سەفەری.
خربزه	کاڵەك
قارچ	قارچك
صدف خوراکی،ماسل	گوێچکه ماسی خۆراکی
املت	هێلکەو تەماتە
سالاد سیبی زمینی	زەلاتەی پەتاتە .
سالاد	زەلاتە
ساردین ها (ماهی، های کنسرو شده)	ماسی قووتو
آب گوجه فرنگی	دۆشاوی تەماتە

ماهی تن تن

ماسی تون (گۆشتی ماسی گەورە بێ ئێسقان لە قودا ئامادە کراوە

سس سالاد (ترکیبی از سرکه روغن زیتون و ادویه)

ساسی زەلاتە (تێکەڵەیەکە لە سرکە ، ڕۆن ، زەیتون ، داوودەرمان)

سوپ ها	سوپەکان ، شوربا ، ئاوی گۆشت
من مقداری سوپ می خواهم	من کەمێ سوپم نەوێت
سوپ خرچنگ	سوپی قرژاڵ
سوپ مرغ	ئاوی مریشك / سوپی مریشك
سوپ پیاز فرانسوی	سوپی پیازی فەرەنسی
سوپ روز	سوپی ڕۆژ
سوپ اسفناج	سوپی سپێناخ
سوپ کوجه فرەنگی	سوپی تەماتە
سوپ سبزی	سوپی سەوزی

گوشت ها	گۆشتەکان
من مقداری ... می خواهم	من کەمێ ..... م نەوێ
گوشت گوساله	گۆشتی گوێرەکە .
گوشت بره	گۆشتی بەرخ
گوشت گاو	گۆشتی گا
گوشت دند. گوشت کتلت	گۆشتی پەراسو / قیمە
قلوه	دڵ
گوشت ران	گۆشتی ران
جگر	جگەر
سوسیس	گۆشتی نامادەکراو
گوشت سر دست	گۆشتی سەر دەست
زبان	زوبان

کباب شده روی منقل

کەبابی‌برژاو سەر خەڵوز (مقەڵی)

روی صفحه روستر برشته شده

لەسەر روستر (وەرەقێکە ناسوتێ)برژابێت

سرخ کرده	**سورۆکراو**
اَب پز. پخته شده	**کولاَو**
سرد	**سارد**
اَبدار (کباب و استیك)	**ناودار**
متوسط سرخ یاپخته‌شده	**نیوه سورۆکراو یان کولاَو**
کاملاً پخته . پخته پخته	**تەواو کولاَو**

مرغ کباب شده روی منقل

مریشکی برژاوی سەر مقەڵی

مرغ برشته شده روی صفحه روستر

مریشکی برژاوی له سەر روستر

اردك .مرغابی	**مراوی /سۆنه**
جوجه اردك.جوجه مرغابی	**جوجکەی مراوی /سۆنه**

غاز	قاز
خرگوش	کەرویشك
بوقلمون	قەل /قەلەموون

سبزیجات، سبزی ها — سەوزە / سەوزەوات

باد مجان	باینجان
لوبیای سبز	فاسۆلیای سەوز
لوبیای قرمز	فاسۆلیای سوور
کلم	کەلەرم
زرت	گەنمە شامی
تره فرەنگی	کەوەر
پیاز	پیاز
نخود . نخود سبز	نۆك ، نۆکی سەوز (فەریکە نۆك)
سالاد	زەلآتە

چه سبزیجاتی(سبزی های) دارید؟

چ جۆرە سەوزیەکت هەیە ؟

سیب زمینی-برنج — پەتاتە — برنج .

چیپس

پەتاتەی سورۆکراو بەفڕن (چپس)

ماکارونی	ماکەرۆنی
ماکارونی باسُس پنیر	ماکەرۆنی و ساسی پەنیر.
سیب زمینی	پەتاتە
پختە شدە تنوری	پیشاو لەتەنوردا .
سرخ کردە	سورۆکراو
برنج	برنج

پختە شدە .کتە شدە(برای برنج)

برنجی لێنراو / برنجی پڵاو

میوە. میوەها	میوە جۆری میوەکان
اَب میوە تازە دارید؟	نایا میوە تازەت هەیە ؟
سیب	سێو
موز	مۆز
گریپ فروت	سندی

ليمو ترش .ليمو	ليمۆی ترش ، ليمۆ
خربزه	کاڵەك
پرتقال	پرتەقاڵ
گلابی	هەرمێ
أناناس	ئەناناس
توت فرنگی	تۆ فەرەنگی

دسر — میوه / شەربەت

لطفاً دسر می خواهم

تکایه پێش خۆراکم نەوێ

لطفاً یك چیز (دسر) سبك

تکایه شتێکی (پێش خۆراکی) سووك

من می خواهم ...را مزه مزه و امتحان کنم

من ئەمەوێ ۰۰۰۰تامی بکەم و تاقی بکەمەوە

یك پرس کوچك (یکنفره)

جێگەیەکی بچوکی(یەك کەسی)

کافی است خیلی متشکرم　　بەسە ، زۆر سوپاست نەکەم

(شیرینی) پای سیب هلندی

شیرینی بەسێوی هۆڵەندییەوە

پودینگ کریسمس　　شیرینی (کێکی)سەری ساڵ

کرم میوەها(مخلوط از میوەها شکرو خامە)

کرێمی میوەیی (گیراوە لەمیوەو شەکرو قەیماغ)

پودینگ تابستانی　　کێک (شیرینی) هاوینە

بلامانژ (یك نوع کیك سپید فرانسوی)

بلامانژ (جۆرە کێکێکی فەرەنسی سپی یە)

کیك پنیر　　کێک پەنیر

پودینگ شکلاتی　　شیرینی (کێکی) شکۆلاتی

کرم .خامە .سر شیر　　کرێم ، قەیماغ ، تۆزێژی شیر

کرم کارامل　　کرێمی کارامل

سالاد میوە　　زەڵاتەی میوە

بستنی　　بەستەنی

ژلە　　کرێمی (سەکێک)

تارت (کیك میوەی همراه باوانیل زیاد)

تارت (کێکێکی میوەیی یە کە ڤانیلای زۆربێ)

وافل ها نوع کیك های چهار گوش کەدرلیست دسر هم هست.

وافل (جۆرێ کێکێ میوەیی چوارگۆشەیە لەلیستی پێش خواردنەکانیشدا هەیە)

موز	مۆز
لیمو ترش ، لیمۆ	لیمۆ
پرتقال	پرتەقاڵ
پسته	بسته
قهوه	قاوه
نوشیدنی های غیرالکلی	خواردنەوە بێ کحولەکان
من مقداری... می خواهم	من کەمێ ..... م ئەوێت
آب سیب	ئاوی سێو
چای سرد	چایی سارد
لیمو ناد	

خواردنەوەیەکی غازدارە کەبە ئاوی لیمۆ و شەربەت دروست دەکرێت

آب معدنی	ئاوی کانزایی

گازدار (نوشابه)	غازدار (ساردی)
بی گاز بی جوش(نوشابه)	بێ غاز ، بێ سۆده (ساردی)
آب گوجه فرەنگی	ناوی تەماتە
آب میوه	ناوی میوه (شەربەت)
آب اناناس	ناوی ئەناناس
آب لیمو(ترش)	ناوی لیمۆ (ترش)
آب پرتقال	ناوی پرتەقاڵ (شەربەتی پرتەقاڵ)
من یك .. می خواهم	من یەك ..... م ئەوێت
نوشابه غیرالکلی	خواردنەوەیەکی بێ کحول
یك لیوان آب	یەك لێوان (پەرداخ) ئاو

بەسلامەتی	بەسەلامەتی

نوشیدنی چه میل دارید؟

حەز لە چ خواردنەوەیەك دەکەیت؟

زمان چای (عصرانه) و قهوه

کاتی چای (عەسرانە) و قاوە

لطفاً یك قوری چای ۳ نفره

تکایه قۆرییەك چای سێ کەسی

لطفاً یك فنجان چای بالیموی ترش

تکایه کوپێك چایی لەگەڵ لیمۆترش

لطفاً بدون شیر	تکایه بەبێ شیر
لطفاً مقداری شکر	تکایه کەمێك شەکر
لطفاً باشیر	تکایه بەشیرەوە
کره	کەرە
نان	نان
نان باگت. کردەنان	سەمونی درێژ ، سەمونی خڕ
کیك	کێك
عسل	هەنگوین
مربا	مرەبا
بیسکویت	پسکیت
کیك میوەای	کێکی میوەیی

قهوه قاوه

لطفا يك فنجان قهوه می خواهم

تکایه فنجانێك قاوەم ئەوێت

قهوه سرد قاوه سارد

قهوه باشير .شير قهوه قاوه لەگەڵ شير - شيرقاوه

قهوه بدون شير قاوه بەبێ شير

كرم .خامه. سر شير كريم ، قەيماغ ، تۆپژی شير

با كرم ياخامه زياد با كرێم يا قەيماغی زۆرببێت

با كرم يا خامه كم با كرێم يا قەيماغی كەمببێت

خامه ترش قەيماغی ترش

شير شير

شير بدون خامه.شير رژيمی

شير بەبێ چەوری ، شيری ريجمی

شکایت ها و انتقادها (در رستوران)

گلەیی و گازندە و رەخنەکا ن لە (چێشتخانە)

یك بشقاب / لیوان کم است

بەردەوریيەك / پەرداخێك کەمە

من قاشق/ چاقو / چنگال ندار م

من کەوچك– چەقۆم – چەتاڵم نیە

آن چیزی نیست که من سفارش دارم

نەمە نەوشتە نیە من داوام کردوە

من سفارش ... را دادم من داوای .... کردوە

باید اشتباهی روی (رخ) داده باشد .

نەبێ هەڵەیەك رویدا بێت

آیا ممکن است این را عوض کنید ؟

ئایا دەکرێ ئەمەم بۆ بگۆڕیت ؟

من یك پرس کوچك (برای بچه) سفارش دارم.

من خۆراکێکی کەمم بۆ (منداڵەکە) داواکردوە

گوشت .. است گۆشتی .....ە

خیلی پوخته و سرخ شده زۆرکوڵاوەو سوربۆتەوە

ابدار	ناوداره / -شل
خیلی سفت .غیر قابل جویدن	
	زۆر جیڕ ه ، ناجوریّ
تلخ	تالّ
شیرین	شیرینه
شور	سوێر
من این را دوست ندارم	من حەزم لەمە نیە
غذاسرداست	خواردنەکە سارده
این تازه نیست	نەمە تازە نیە
چرا این قدر طول می کشد؟	
	بۆچی نەوەندەی پێ دەچێ ؟
آیا نوشیدنی های ما را فراموش کرده‌اید؟	
	ئایا خواردنەوەکانی نێمەت لەبیر چۆتەوە ؟
این تمیز نیست	نەمە پاك نیە
لطفا ممکن است مسئول سرویس (سر پیشخدمت) را صداکنید ؟	
	تکایە نەکرێت لێپرسراوی (خزمەتکارەکان) بانگ بکەی

سرویس حساب شدەاست

هەموو شتێك حساب کراوە

لطفا صورتحساب

تکایە لیستی حسابەکە

من می خواهم پرداخت کنم

نەمەوێت پارەکە بدەم

مامی خواهیم جداگانه پرداخت کنیم

نێمە نەمانەوێت بە جیا حساب بکەین

این مبلغ برای چیست ؟

ئەم پارەیە هی چیە ؟

من فکر می کنم اشتباهی درصورتحساب هست

وادەزانم هەڵەیەك لە لیستی حسابەکەدا هەیە

آن چەقدراست ؟

ئەوە چەندە ؟

آیا سرویس حساب شدەاست ؟

ئایا خەرجی خزمەت حساب کراوە ؟

ایا همه چیز حساب شده‌است ؟

ئایا هەمو شتێك حساب كراوە؟

ایا شما چك های مسافرتی/ چك های اوروپایی قبول می كنید ؟

ئایا تۆچەكی سەفەری (سیاچەك)چەكی ئەوروپی وەردەگری ؟

متشكرم ، این هم انعام شماست .

سوپاست ئەكەم ئەمە بەخششیی تۆیە

بقیه پول مال خودتان

باقی پارە كە هەڵگرە –باقی پارەكە بۆ خۆت

غذای خیلی خوبی بود . خواردنێكی زۆر خۆش بوو

از آن لزت بردیم خیلی متشكرم

چێژمان لێوەرگرت زۆر سوپاست دەكەم

غذاهای سرپایی (ساندویچ) و غذایی پیك نیك.

خۆراكی سەرپێی (لەفەی گەص) خۆراكی سەیران

لطفاً من یكی ازاینها را می خواهم

تكایە من یەكێ لەوانەوم نەوێت

من .. را می خواهم

من..... م نەوێت

برای بردن است(اینجا نمی خورم)

سەفەرییە (لێرە نایخۆم)

آیا (باخود) می برید؟

ئایا لەگەڵ خۆت ئەیبەیت ؟

یك سوسیس (سرخ کرده)

یەك سوسیس (باسترمە) سورۆ کراو

مقداری چیپس

کەمێ پەتاتەی سورۆکراو (چپس)

یك مرغ سوخاری

مریشکێکی برژاو

یك همبرگر هەمبەرگرێك

مقداری چیپس.مقداری سیب زمینی.سرخ کرده.

هەندێ چپس . هەندێ پەتاتەی سورۆکراو

پیتزا پیتزایەك

تخم مرغ نیمرو .نیمرو زردەو سفید قاطی شده .

هێلکەو رۆن . هێلکەو رۆنێك شلەقابێت

تخم مرغ نیمرو هێلکەو رۆن

نان تست با پنیر

نانی توست لەگەڵ پەنیر پێچراوە(جورە نانێکە باریك و درێژ کۆلەیە وەکو سەمون لەفڕندا نەبرژێنرێت)

نان تست با قارچ نانێك نان تورت لەگەڵ قارچك

نان تست با اسپاگتی

نانی تورت لەگەڵ نیسپاگێتی

من... می خواهم	من .... م نەوێت
چند تا سیب	چەند دانە سێو
چند تا موز	چەند دانە مۆز
کره	کەرە
نان	نان
نان باگت	نانی باگەت وەك (سەمونی درێژ)
گردەنان	گردەنان وەك (سەمونی خڕ
شکلات	چکلێت/شکۆلات
انگور	ترێ
تخم مرغ	هێلکە
بستنی	بەستەنی (ئایس کرێم ،)

پنیر	پەنیر

کرە نباتی مارگارین (مخصوص پخت و پز)

کەرەی رووەکی ، ماگارین (تایبەتە بەکولاندن و لێنان)

آب نبات و شکلات. شیرینی

ناوی نەبات شکۆلات و شیرینی

شکر	شەکر
چای	چایی

چای کیسەای (نیپتون)

چای کیسە نیبتۆن (چای کنسر)

ماست	ماست
نمك	خوێ

بەشی چوارەم :

گشت و گزار برون شهری

گەشت و گوزار لەدەرەوەی شار

هواپیما — فڕۆکه

یك پرواز به تهران می خواهم رزور کنم

نەمەوێت بلیتێك بۆ تاران بگرم

رفت / برگشت — چوون و گەڕانەوه

درجه اقتصادی (تورسیتی)

پلەی ئابوری (گەشتیاری)

درجه یك — پله یەك

ایا قیمت ارزانتر هم دارید ؟

ئایا هەرزان بایی ترت هەیە ؟

پرواز برای شهر اصفهان هست ؟

تەیارە بۆ شاری ئەسفەهان هەیە ؟

آیا پرواز مستقیم است ؟

نایا تەیارەکە راستەو خۆ دەڕوات ؟

آیا بەشهر تبریز تعویض دارد ؟

نایا ئەگۆڕدرێت بۆ شاری تەبرێز ؟

چه وقت هواپیما پرواز می کند؟

ج کاتێك فڕۆکە ڕێنەکەوێت ؟

چه وقت کارت سوار شدن بەمن می دهید؟

کەی کارتی سوار بوونم نەدەنێ ؟

شماره پرواز (هواپیمای) چنداست ؟

ژمارەی فڕینی (فڕۆکە) چەندە ؟

کی خواهیم رسید ؟ کەی دەگەین ؟

می خواهم پروازم را ..... کنم

نەمەوێت ڕۆیشتنەکەم (فڕینەکەم) ... بکەم

باطل(کردن) لغو (کردن) کنسل (کردن)

هەڵوەشاندنەوە / پوچەڵ کردنەوە / بلۆك کردن

أ*کی (کردن) قطعی (کردن) تأیید (کردن)

نۆکەی کردن / یەك لای کردنەوە /پەسەند کردن

عوض (کردن) گۆڕینەوە

بلیط تاکی اعتبار دارد ؟

بلیتەکە تاکەی بەکاردێت / تاکەی ماوەی ماوە

آیا برای فرودگاه اوتوبوس / قطار هست ؟

نایا پاس /شەمەندەفەر بۆ فڕۆکە خانە هەیە ؟

ورودی بەباند.ورودی	عزیمت ،حرکت
چونە ناو فڕۆکەخانە	جوڵان /وەڕێ
خروجی	کەوتن
بەباند.خروجی	بـــەجێ هێشـــتن
دەرچوون / دەرچوون	
لە فڕۆکەخانە	

ورود .
رسیدن
هاتنە ناو
گەیشتن

قطار بین شهری عادی، قطار بین شهری با توقف .

شەمەندەفەری ئاسایی نێوان شارەکان ، شەمەندەفەری نێوان شار لەگەڵ وەستان

واگن بار . واگن اسباب و اثاثیه

واگۆنی بار هەڵگر ،واگۆنی شتو مەك

بەطرف ایستگاه راه آهن

بۆ لای وێستگەی شەمەندەفەر

استگاه راه آهن (قطار) کجاست ؟

وێستگەی ڕێی ئاسن (شەمەندەفەر) لە کوێیە ؟

آیا ..... هست ؟ ئایا .... هەیە ؟

اوتوبوس پاس (پاسی گەوەر مەنشەنە)

مترو میترۆ

آیا می توانم تا آنجا پیاده بروم ؟

ئایا نەتوانم تا ئەوێ ی بە پێ بڕۆم ؟

تاکسی　　تەکسی

مرا بەایستگاه (اصلی) راه آهن برسانید

من بگەیەنە وێستگەسەرەکی شەمەندەفەر

به طرف سکوها(محل سوار شدن به قطار) بەرەو سەکۆی سوار بونی شەمەندەفەر	خروجی دەرچوون	ورودی هاتنە ناوەوە

اطلاعات　　ئاگادارییەکان ، زانیارییەکان

.....کجاست ؟	..... لە کوێ یە ؟
دفتر بار امانتی	نوسینگە باری ئامانەتی
دفتر اشیای گمشده	نوسینگەی شتومەکی وون بوو
محل رزرو هتل	شوێنی جێگا گرتنی میوانخانە
دفتر اطلاعات	نوسینگەی زانیارییەکان

دکه یا کیوسك روزنامه فروشی

دەکە (باجە) ی رۆژنامە فرۆشی

باجه فروش بلیط	دەکەی بلیت فرۆشی
سکوی شماره ۳	سەکۆیی ژمارە ۳
آژانس مسافرتی	نوسینگەی گەشتیاری
ساندویچ فروشی	لەفەیگەص فرۆش
رستوران	چێشتخانە
اطاق انتظار	ژووری چاوەڕوانی
صرافی	دراو گۆڕەرەوە
..... ها کجا هستند ؟	.....کان لە کوێن ؟

قفسه‌های بار .قفسه‌های اسباب و اثاثیه

قەفەسەکانی بارو شتومەك

توالت ها مستراح ها	ئاودەستخانەکان

چه وقت .... قطار شیراز حرکت می کند؟

کەی شەمەندەفەری شیراز بەڕێ دەکەوێت

اولین / آخرین / بعدی .بعد

یەکەمین /دوا هەمین / ئەوی تر / پاشان

کرایه تا شهر شیراز چقدراست ؟

کرێی تا شاری شیراز چەندە ؟

آیا این.... است ؟ نایا نەمە ..... ە ؟

قطار سریع السیر .قطار بدون توقف

شەمەندەفەری خێرا بەبێ وەستان

قطار بین شهری عادی .قطار بین شهری باتوقف .

شەمەندەفەری ئاسایی نێوان شارەکان بەوەستانەوە

آیا من چیزی اضافة باید پرداخت کنم ؟

نایا شتێکی زیادە ئەبێ بدەم ؟

آیا به نو شهر (یکی از بنادر ایران) تعویض دارد؟

نایا بۆ نوشار (یەکێ لەبەندەرەکانی ئێران) هیچم دەمەوێەوە؟

آیا باید قطار عوض کنم ؟

نایا ئەبێ شەمەندەفەر بگۆڕم ؟

آیا برای تعویض قطار وقت کافی دارم ؟

ئایا ئەوەندەم کات بەدەستەوەیە شەمەندەفەرەکە بگۆڕم ؟

آیا قطاری که به موقع رفت و برگشت کند دارید؟

ئایا شەمەندەفەرێك هەیە لەکاتی خۆیدا بڕوات و بگەڕێتەوە ؟

چه وقت قطار به تهران می رسد ؟

کەی شەمەندەفەر ئەگاتە تاران ؟

آیا قطار درتهران توقف دارد ؟

نایا شەمەندەفەر لەتاران دەوەستێ

قطار تبریز از کدام سکو حرکت می‌کند ؟

شەمەندەفەری تەبرێز لەکام سەکۆدا نەکەوێتە ڕێی

قطار تبریز در کدام سکو توقف کند ؟

شەمندەفەری تەبرێز لەکام سەکۆ نەوەستێت

من برنامه حرکت (قطارها) رامی خواهم

من بەرنامەی بەڕێکەوتنی(شەمەندەفەرەکانم) نەوێ

برنامه حرکت **بەرنامەی بەڕێکەوتن**

غیر سیگاری‌ها	سیگاری ها
جگەرە نەکێشەکان	جگەرەکێشەکان

شما باید در ..... قطارتان را عوض کنید .

نیوە ئەبێ لە .... شەمەندەفەرەکەتان بگۆڕ

درتهران عوض کنید ، و یك قطار محلی سوارشوید .

لەتاران بیگۆڕن ،سواری شەمەندەفەرێکی ناو شار ،

یك قطاری برای شهر تبریز درساعت ... هست

سەعات ..... شەمەندەفەرێك بۆشاری نەبرێز هە

قطار شما از سکوی شماره ۸ حرکت خواهد کرد

شەمەندەفەری نێوە لە بنکەی ژمارە ۸ بەڕێی دەکەوێت

.....دقیقه تاخیر خواهد داشت

..... دەقیقە دوا دەکەوێت

درجه یك درجلو /در وسط / درآخر (عقب)

پلە یەك لەپێشەوە / لەناوەڕاست / لەدواوە

بلیط بلیت

لطفا بلیط تکایە بلیتێك

لطفا یك بلیط به شهر بث

تکایە بلیتێك بۆ شاری بث

رفت / برگشت چوون / گەڕانەوە

نصف قیمت نیوە قیمەت

می خواهم یك ....رزرو کنم

ئەمەوێت یەك ..... بگرم

یك صندلی (کنار پنجره) کورسیەك لەلای پەنجەرە

بالا سەرەوە

وسط ناوەڕاست

پایین خواردوە

آیا این سکوی قطار تهران است ؟

ئایا ئەمە بنکەی شەمەندەفەری تارانە

آیا این قطار شهر تبریزاست ؟

ئایا ئەمە شەمەندەفەری شاری تەبرێزە

آیا این قطار شهر شیراز تاخیر دارد ؟

ئایا شەمەندەفەری شاری شیراز دواکەوتنی هەیە ؟

سکوی شماره ۳ کجاست ؟ بنکەی ژمارە ۳ لە کوێ یە ؟

واگن شماره .... کجاست (کدام است)؟

واگۆنی ژمارە .... لەکوێیە (کامەیە) ؟

درجه دو (توریستی) پلە دوو گەشتیاری	درجه استاندارد پلەی ستانداری	درجه یك پلە یەك

تعطیلات آخر هفته

پشوی کۆتایی هەفتە

ببخشید ممکن است رد شوم ؟

ببورە نەکرێ تێپەڕم ؟

آیا این صندلی گرفته شده‌است ؟

ئایا ئەم کورسیە گیراوە ؟

فکر می کنم آن صندلی (جای) من است

وابزانم ئەو کورسیە جێگەی منە

اشکالی دارد اگر پنجره را باز کنم / ببندم ؟

دەکرێ پەنجەرەکە بکەمەوە / ببەستم ؟

ممکن است خواهش کنم قبل از رسیدن به‌شهر خوانسار مرا خبر کنید ؟

ئەگونجێ تکا بکەم پێش گەیشتن بەشاری خوانسار من ناگادار بکەیتەوە ؟

ما کجاهستیم ؟ نێمە لە کوێن ؟

چه مدت قطار انجا توقف دارد ؟

شەمەندەفەرەکە لێرە چەند دەوەستێت؟

چه وقت به شهر خوانسار می رسیم ؟

کەی ئەگەینە شاری خانسار ؟

واگن خواب کجاست ؟

واگۆنی خەو لە کوێیە ؟

ممکن است بمن بگویید .چه موقع پیاده شوم ؟

نەکرێ پێم بڵێیت کەی دابەزم ؟

تحویل بار (اثاثیه)

حەوالەکردنی بار (تەسلیم کردن) بار (شت و

من می خواهم اسباب و اثاثیه ام (بارم) را تحویل بدهم

من ئەمەوێت شت و مەکەکەم (بارەکەم) تەسلیم بکەم

باربر باربەر حەمال

ممکن است اسباب و اثاثیه ام را حمل کنید ؟

ئەکرێ شت و مەکەکان بۆ هەلگری ی؟

چرخهای دستی حمل بار (اسباب و اثاثیه) کجا هستند ؟

عارەبانەی دەستی بار هەلگر (شت و مەك) لەکوێن ؟

اوتوبوس پاصی گەورە

کدام اوتوبوس به‌مرکز شهر می رود ؟

کام پاص بۆ ناوەندی شار نەڕوات ؟

کدام اوتوبوس رابرای رفتن به ایستگاه آزادی باید سوار شوم ؟

بۆ ڕۆیشتن بۆ وێستگەی ئازادی ئەبێ سوار کام پاص بم ؟

برای رفتن به اپرا ،کدام اوتوبوس را باید سوار شوم؟

بۆ ڕۆیشتن بۆ ئۆپیرا ئەبێ سوار کام پاص بم ؟

ایستگاه اوتوبوس کجاست ؟

وێسگەی پاص لەکوێ یە ؟

ترمینال کجاست ؟

گەراج (گەراجی وەستانی پاص) لەکوێیە ؟

چه وقت .. اوتوبوس به‌شهر یزد می رود ؟

کەی .. پاصەکە نەچێ بۆ شاری یەزد ؟

اولین / آخرین / بعدی .بعد

یەکەمین / دواهەمین / دوایی

کرایه تا ..... چقدر است ؟

کرێ تا ..... چەندە ؟

آیا باید اوتوبوس عوض کنم ؟

ئایا ئەبێ پاصەکەم بگۆڕم ؟

چند ایستگاه تا .. هست ؟

تا ..... چەند وێستگە هەیە؟

ممکن است به من بگویید چه موقع پیاده شوم ؟

نەکرێ بەمن بڵێت کەی دابەزم ؟

من می خواهم ایستگاه انقلاب پیاده شوم .

من نەمەوێ لەوێستگەی ئینقلاب دابەزم ؟

ایستگاه درخواستی	ایستگاه اوتوبوس
وێستگەی داواکراو	وێستگەی پاص

مترو **میترو** (شەمەندەفەری کارەبایی)

نزدیکترین ایستگاه مترو کجاست ؟

نزیکترین وێستگەی میترۆ لەکوێیە ؟

آیا این قطار به ....می رود؟

ئایا ئەم شەمەندەفەرئەچێت بۆ ..... ؟

برای رفتن به .... کجا باید (مترو) را عوض کنم ؟

بۆ رۆیشتن بۆ ..... لەکوێ ئەبێ سوار میترۆیەکی تر بم ؟

آیا ایستگاه بعدی .....است ؟

نایا وێستگەی دواتر ..... ە ؟

کدام خط (راه آهن) به ..... می رود ؟

کام (شەمەندەفەر) دەچێت بۆ ..... ؟

قایق / کشتی — بەلەم / کەشتی /پاپۆر

چه وقت فری (نوع قایق) برای ... هست ؟

کەی فیری (جۆرە بەلەمێکە) بۆ ..... هەیە ؟

چه مدت این مسافرت دریایی طول می کشد ؟

ئەم گەشتە دەریاییە چەند دەخایەنێ ؟

قایق	بەلەم
کابین ،جایگاه	جێگا ی تایبەتی سوار بوون
یك نفره	یەك کەسی
دونفره	دووکەسی
بندر	بەندەر
کمر بند نجات	پشتوێنی رزگارکردن

قایق نجات	**بەلەمی رزگارکردن**
نجات غریق	**رزگارکردنی نوقم بوو**
کشتی	**کەشتی**

مسافرت رود خانەای .گردش رود خانەای

گەشتکردن لەروباردا ، گەران لەروباردا

سایرو سایل نقیلە

کەرەسەکانی تری گویزانەوە

دوچرخە	**پاسکیل**

موتور گازی

ماتۆر گازی (ماتۆرێکە بەبەنزین کاردەکات و پایدەریشی هەیە)

موتور سیکلت	**ماتۆر سکلێت**
هلی کوپتر (بال گرد)	**کۆپتەر**

مجانی سوار شدن .اوتو استاپ زدن

سوار بون بەخۆڕایی

قدم زدن

بەبێ ڕۆیشتن / قەدەم لێدان – پیادەڕەوی

نزدیکترین پمپ بنزین (سلف سرویس) کجاست؟

نزیکترین بەنزینخانە (تەواو تایبەت) لەکوێیە ؟

لطفاً باك را پركنيد تکایە تەنکی بەنزینەکە پڕبکە ؟

بنزین بدون سرب

بەنزینی خاوێن / بەنزین بەبێ قورقوشم

گازوئیل گاز

لطفاً ..... را كنترل كنيد

تکایە ئاگاداری ..... بە

باتری پاتری

روغن ڕۆن

اب ئاو

ایا ممکن است باد تایر را کنترل کنید ؟

ئایا ئەکرێ هەوای ئاو تایەکە بپشکنی ؟

١/٦ جلو ١/٦ پێشەوە

١/٨ عقب ١/٨ دواوە

لطفاً تایر زا پاس راهم کنترل کنید

تکایە تایە سپێرەکەش گێج بکە

آیا می توانید این پنچری تایر را تعمیر کنید ؟

ئایا نەتوانی ئەم تایە پەنچەری بکەیت ؟

آیا ممکن است لطفاً ... را عوض کنید؟

ئایا دەکرێ بێ زەحمەت .... بگۆریت ؟

تایر .**لاستیک** تایە .

لامپ گڵۆپ

کجا می توانم اتومبیلم رابدهم بشویند ؟

لە کوێ نەتوانم ئۆتۆمبیلەکەم دابنێم بیشۆن ؟

آیا اینجا ماشین شویی (کارواش) هست ؟

ئایا لێرە ئۆتۆمبیل شۆر هەیە (غەسل) ؟

چ طور می توانم به ....بروم ؟

چۆن ئەتوانم بڕۆم بۆ .....؟

آیا این جاده (راه) ...است ؟

ئایا ئەم شەقامە ڕێگەی ..... ە ؟

آیا جادەایی باشلوغی (ترافیك) کمتر هست؟

ئایا شەقمێکی تر هەیە قەرەبالّغی ترافیکی کەمتر بێت ؟

چقدر تا ....راه هست ؟

چەند ڕێگە هەیە تا ....؟

آیا اتوبان است ؟

ئایا شەقامی دوو سایدە ؟

بااتومبیل / پیادە چقدر طول می کشد؟

بە ئۆتۆمبێل / بە پیادە چەند دەخایەنێ ؟

آیا می توانم تامرکز شهر بااوتومبیل بروم ؟

ئایا ئەتوانم تا ناوەندی شار بە ئۆتۆمبێل بڕۆم ؟

ببخشید !　　ببورە

آیا ممکن است به‌من بگوئید.....کجاست ؟

نایا دەکرێ پێم بڵێی ..... لە کوێیە ؟

این جاده به‌کجا می رود؟

نەم شەقامە بۆ کوێ نەچێت ؟

چطور می توانم به‌این محل / این آدرس بروم؟

چۆن نەتوانم بۆ نەم شوێنە / ناونیشانەبڕۆم ؟

آیا ممکن است به‌من روی نقشه نشان بدهید که کجاهستم ؟

نایا دەکرێ لەسەر نەخەشە پیشانم بدەیت من لە کوێدام ؟

جاده را (راه) اشتباهی آمدید .

بەشەقامێك (ڕێگە) یەکی هەڵەدا هاتیت

مستقیم برو

ڕێك بڕۆ

مقابل روبرو / عقب

بەرانبەر / روبەڕو / پشت

پهلوی .بغل . جنب /بعد از ، پس از

تەنیشت / دوای نەوە /لەدوا

شمال/ جنوب / شرق / غرب

باکور / باشور / رۆژهەڵات / رۆژئاوا

شما به اولین /دومین تقاطع (چهار راه) بروید

تۆ بچۆ بۆ یەکەمین / دووەمین چوار ڕێیان

پیچیدن **پێچکردنەوە**

از چراغ راهنمایی به‌دست چپ بپیچید.

لەترافیك لایتەکەوە بەدەستە چەپدا پێچ بکەوە

سر پیچ بعدی به دست راست بپیچید

لەسەر ئەوپێچەی دواتر بەدەستی ڕاستدا پێ بکەوە

ان خیابان یك طرفه است

ئەم شەقامە یەك یەك سایدە

شما باید طرف.... برگرید

تۆ ئەبێ بۆ لای .... بسوڕێیتەوە

به‌تابلوهای (علائم) شهر تهران توجه کنید

سەرنجی تابلۆکانی ڕێنمایی شاری تاران بدە

پارك . پارك كردن وەستان وەستاندن (ئۆتۆمبێل

كجا می توانم (اوتومبیلم) را پارك كنم ؟

لەكوێ ئەتوانم ئۆتۆمبیلەكەم رابگرم ؟

آیا ....دراین نزدیكی ها هست ؟

ئایا لەم نزیكانە .... لێیە ؟

پاركینگ. جای پارك

گەراج (شوینی وەستان)

پاركینگ طبقاتی . پاركینگ چند طبقه

گەراجی ئوتۆمبیلی چەند قات

ممكن است اینجا پارك كنم ؟

دەكرێ لێرە بوەستم ؟

چەمدت می توانم اینجا پارك كنم ؟

چەندە ئەتوانم لێرە رای بگرم ؟

كرایه هر ساعت چقدراست ؟

كرێ هەر كاتژمێرێك چەندە ؟

آیا شما پول خرد برای پارکومتر دارید ؟

ئایا پارەی ووردەتاتن پێیە بۆ پارکۆ مەتر (دەزگایەکە پارەی وەستانی ئۆتۆمبیل لەگەراج حساب دەکات)

آیا مأمور پارکینگ هست ؟

ئایا لێپرسراوی گەراج لەوێیە ؟

خرابی – امداد جادەای

خراپی / یارمەتی لەناو رێگەدا

اوتومبیلم خراب شدەاست

ئۆتۆمبیلەکەم خراپ بوە

ممکن است کمکم کنید ؟

ئەکرێ یارمەتیم بدەن ؟

ازکجا می توانم تلفن کنم ؟

لەکوێ ئەتوانم تەلەفۆن بکەم ؟

آیا ممکن است لطفا یك جرثقیل /یك مکانیك(تعمیر کار)بفرستید؟

ئایا بێ زەحمەت دەکرێ سلنگێك / فیتەرێکم بۆبنێری ؟

اوتومبیلم روشن نمی‌شود(استارت نمی زند)

ئۆتۆمبیلەکەم هەڵ نابێت (سلف ناگێڕێت)

باتری آن تمام (خالی) شده‌است

پاتریەکەی بەتەواوی خاڵی بۆتەوە (دابەزیوە)

بنزین تمام کرده‌ام

بەنزینم پێ نەماوە

یك تایر اوتومبیلم پنچر شده‌است

تایەیەکی ئۆتۆمبیلەکەم پەنچەر بوە

....خراب است ... عیب دارد

..... خراپ بووە ..... عەیبی هەیە

کاربراتور کابرێتەر

سیستم برق

سیستمی کارەبایی

چراغ های جلو، چراغ های بزرگ

لایتەکانی پێشەوە ، لایتە گەورەکان

موتور مەکینەکەی

رادیاتور رایتەرەکە

ترمزها ستۆپەکان

جعبه دنده. گیربکس گێڕ

چرخ تەگەر (مەبەست تایەو ویل بەگشتی)

آیا ممکن است ... را به من امانت بدهید؟

ئایا دەکرێ .... م بەئەمانەت پێ بدەیت؟

جك جەك (بەرزکەرەوە)

آچار نیسپانە

نزدیکترین تعمیرگاه کجاست؟

نزیکترین شوێنی چاکەرەوە لەکوێیە ؟

تعمیر چاکردنەوە

آیا می توانید اوتومبیلم را تعمیر کنید ؟

ئایا ئەتوانیت ئۆتۆمبیلەکەم چاك بکەیتەوە

چقدر طول می کشد؟ چەندەی پێ دەچێ ؟

ممکن است یك برآورد هزینه به من بدهید ؟

ئەتوانیت بەراوردی خەرجیەکەم بدەیتێ ؟

استارت	وەگەڕخەر (سولف)
کلاج عوض کردن	کلاج گۆڕین
لوله ءاگزوز	لولەی دوکەڵ کێش (ئەگزۆز)
باك بنزین	تەنکی بەنزین
چراغ راهنما.راهنما	گلۆپی ڕێنمایی
ترمز	ئیستۆپ
لنت ترمز	بەنسی ئیستۆپ
روغن ترمز	ڕۆن ئیستۆپ
چراغ های ترمز	ئیستۆپ لایت
بوق	هۆڕن
کلاج	کلاج
روغن	ڕۆن
کمربند ایمنی	پشتوێنی خۆبەستنەوە

تصادف – پلیس پیاکێشان ،رودان -پۆلیس

لطفاً پلیس را خبر کنید .

تکایە پۆلیس ئاگادار بکەن .

تصادف شدەاست پیاکێشان رویداوە (دەعم)بووە

آن تقریباً ۲ مایل دوراز.... است

ئەو نزیکەی ۲ میل دوورەلە....ەوە

چند نفر مجروح شدەاند ؟

چەند کەس بریندار بوون ؟

فورا پزیشك/ یك أمبولانس خبر کنید

خێرا پزیشك / ئیسعافێك ئاگادار بکەن

اسم و أدرس شما چیست ؟

ناو و ناونیشانی تۆ چییە ؟

شرکت بیمه شما کدام است ؟

کۆمپانیای بیمەی ئێوە کامەیە ؟

علایم راهنمایی و رانندگانی جادە

نیشانەکانی رێنمایی رێگاوبان

خطر مەترسی

راه فرعی مسیر انحرافی

لارێی، رێگەی چەپەك

خروجی دەرچوون

محل سبقت (سبقت آزاد)

شوێنی پێشبڕکێ (دەتوانی پێش بکەوی)

از سمت چپ حرکت کنید

لەلای چەپەوە بڕۆن

از سمت راست حرکت کنید

لەلای راستەوە بڕۆن

پارکینگ ممنوع

وەستانی ئۆتۆمبێل قەدەغەیە

محل عبور عابر پیاده

شوێنی ڕۆیشتنی پیادە/ پیادە ڕەوی

از سرعت خود بکاهید

خێرایت کەم بکەرەوە

میدان

گۆڕەپان ، فولکە

مدرسە قوتابخانە

أهستە هێواش

یك طرفە

یەك ساید

تماشای جاهای دیدنی

تەماشاکردنی شوێنە جوانەکان

دفتر جهانگردی (توریستی) کجاست ؟

نوسینگەی جیهان گەڕی (گەشتیاری) لەکوێیە ؟

جاهای دیدنی مهم کجاهستند (چه هستند)؟

شوینی دیمەنە گرنگەکان لەکوێ، (کامانەن) ؟

ما.... اینجاهستیم (می مانیم. آمدەایم)

ئێمە .....لێرەین (ئەمێنینەوە .هاتوین)

لقط چند ساعت تەنها چەند کاتژمێرێك

یك روز رۆژێك

یك هفته	هەفتەیەك
با قایق	بەبەلەم
با اوتوبوس	بەپاس (پاسی گەورە)
پیاده	بەپێ

ازکجا حرکت می کنیم ؟

لەکوێوە بەرێ ئەکەوین ؟

آیا اوتوبوس ما را از هتل سوار خواهد کرد

ئایا پاس لەمیوانخانەوە سوارمان دەکات

هزینه تور چقدراست ؟

خەرجی گەڕان (گەشت کردن) چەندە ؟

آیا نهار هم حساب شده‌است ؟

ئایا خواردنی نیوەڕۆ حساب کراوە

چه وقت برمی گردیم (مراجعت می کنیم)؟

چ کاتێك دەگەڕێنەوە ؟

آیا در .... وقت آزاد داریم ؟

ئایا لە ..... کاتی بەتاڵمان بەدەستەوەیە ؟

نصف روز . نیم روز　　نیوەرۆژە / نیوەی رۆژێك

تمام روز (یك روز كامل)

رۆژێكی تەواو

... كجاست /.... كجا هستند ؟

..... له كوێیه /..... لەكوێن

اكواریوم　　حەوزێكی شوشەیه بۆ جوانی

بورس اوراق بهادار

كاغەزه بەنرخەكان

كتابخانه　　كتێبخانه

مركز شهر　　ناوەندی شار

سالن كنفرانس　　هۆڵی كۆبونەوه

باغ وحش　　باخچەی ئاژەڵان

كارخانه　　گارگه

ساختمان　　بینایه

ارامگاه ،مقبر　　مەزار ، گۆڕ

نمایشگاه (نمایشگاه سالیانه)

پیشانگا (پیشانگای سالانه)

قلعه ، دژ — قەلا ، حەسار

کلیسا

کلێسا (شوینی خودا پەرستی مەسیحیەکان)

نمایشگاه آثار هنری

پیشانگای کارە هونەرییەکان

بازار — بازاڕ

موزه — مۆزەخانە

سالن اپرا — هۆڵی ئۆپێرا

قسمت قدیمی شهر — شوێنی کۆنی شار

کاخ — تەلاری تایبەت

پارك . باغ ملی — باخ / باخی گشتی

ساختمان های مجلس

بیناکانی پەرلەمان

میدان	گۆڕەپان
ورزشگاه ، استادیوم	شوێنی وەرزش ، یاریگا
مرکز خرید	ناوەندی کڕین
ورود .اجازه ورود	چونه ناو ، مۆڵەتی چونه ناو

ایا روزهای یکشنبه ... باز است ؟

ئایا رۆژانی یەك شەممە ..... کراوەیە ؟

ساعات کار (زمان کار) چه موقع (کی) است ؟

کاتی کارکردن (وەختی کار) چ کاتێکە (کەیە)؟

چه وقت بسته می شود (تعطیل می کند)؟

کەی دانەخرێ (ئەیبەستێ)

ورودیه چقدراست ؟

نرخی چوونە ژوورەوە چەندە ؟

ایا تخفیفی برای .. داده می شود؟

ئایا کەمکردنەوە ئەکرێ بۆ.... ؟

گروەها	دەستەکان (کۆمەڵەکان)
بچەها	منداڵەکان

باز نشسته‌ها (بالاتر ازسن ٦٥)

خانه نشین کراوەکان (لەسەرو ٦٥ ساڵەوە)

دانش آموزان .دانشجویان

قوتابیەکان خویندکارانی زانکۆ

آیا کتابهای راهنما دارید ؟

ئایا کتێبی ڕێنماییت هەیە ؟

آیا می توانم یك كاتالوگ بخرم ؟

ئایا ئەتوانم کەتەلۆگ بکڕم ؟

آیا می توانم عکس برادری کنم ؟

ئایا ئەتوانم کامێرای وێنەگرتن هەڵبگرم ؟

حمل دوربین مجاز نیست (عکس برادری ممنوع)	ورود آزاد
هەلگرتنی کامێرا قەدەغەیە	چونە
وێنە گرتن قەدەغەی	ناوەوە
	نازادە

چەکسی (کی) – چە – چە وقت ، چە موقع (کی)؟

چ کەسێ (کێ) – چی –کەی –چ وەختێ (کەی) ؟

آن ساختمان چیست ؟

ئەو تەلارە چییە ؟

....کیست ؟... چە کسی بود ؟ ... کی بود ؟

....کێیە ؟.... چ کەسێ بوو ؟.....کێ بوو ؟

مهندس معمار .آرشیتکت

ئەندازیاری بیناسازی

هنر مند هونەرمەند

نقاش وێنەکێش

چەکسی آن را ساختەاست ؟

کێی ئەوەی دروست کردوە ؟

آن چە موقع ساختە شدەاست ؟

ئەوە کەی دروست کراوە ؟

چەکسی این نقاشی را کشیدەاست ؟

کێ ئەم وێنەیەی کێشاوە ؟

او چه موقع زندگی می کرده‌است ؟

ئەو لەکەیا ژیاوە ؟

مابه .. علاقه داریم

ئێمە حەزمان بە ..... یە

عتیقه‌ها.عتیقه جات

شتومەکی دێرینە (ئەنتیکە)

باستان شناسی

ئاسەوار ناس

جانور شناسی

زیندەوەر ناسی

پزشکی /طب — پزیشکی

تاریخ — مێژوو

مذهب — ئاین ،مەزهەب

هنر — هونەر

مُد — شێوە

کارگر	کرێکار
مکانیك یا تعمیر کار اتومبیل	
	فیتەر ، چاکەرەوەی ئۆتۆ مبیل
پستچی	پۆستەچی
کتابفروشی	کتێب فرۆش
ماهیگیر	ماسی گر
آشپز	چێشت لێنەر
هنرمند	هونەرمەند
کشاورز .دهقان .دامدار	جوتیار، وەرزێر
معلم	ماموستا
آن ....است	ئەوە ....ە
قشنگ	جوان ، دلگیر
غیرقابل تصور .وحشتناك. بسیاربد	
	چاوەڕوان نەکراو .ترسناك . زۆر خراپ
بی نظیر . فوق العاده	بێ هاوتا ، بێ وێنە

زشت	ناشیرین
زیبا	جوان

رویایی . عاشقانه .رمانتیك

خەیاڵی ، عاشقانە ، ڕۆمانسی

وحشتناك . بد	ترسناك ، خراپ
عجیب . غیر عادی	سەرسوڕهێنەر ، نائاسایی
اسم آن ..... چیست ؟	ناوی ئەو..... چیە ؟

گل / درخت / حیوان / گیاه / پرنده

گوڵ /دار / ئاژەڵ / گیا / باڵندە

گشت زار . مزرعه	کێڵگە
کوه	کێو
مزرعه . گشت زار	کێڵگە
جنگل . چوپ	دارستان ، دار ، چیلکە
پل	پرد

روستا	دێ ،لادێ
تپه	گرد ، تەپۆلکە
خانه . منزل	مالّ ،شوێنی نیشتەجێ بون
کانال . آبراه	کەنالّ(جۆگەیەکی دەستکرد) ئاوەڕۆ
صخره	تاشەبەرد
دریاچه	دەریاچە
دیوار	دیوار
رودخانه	روبار
خیابان .جاده . راه	شەقام ، جادە ، ڕێگە
باغ . باغچه	باخ ، باخچە
راه عابر پیاده	ڕێڕەوی پیادە
آبشار	تافگە
دریا	دەریا
استراحت و تفریح	پشودان و سەرگەرمی

.... چه وقت شروع می شود؟

..... کەی دەست پێ دەکات ؟

فلیم / کنسرت / شو

فلیم / کۆنسێرت / ئاهەنگی مۆسیقا

چه مدت طول می کشد؟

چەندەی پێدەچێ ؟

باجه فروش بلیط کجاست ؟

دەکەی بلیت فرۆشتن لەکوێیە ؟

امشب سینما چه فلیمی نشان می دهد؟

ئەم شەو سینەما چ فلیمێك پیشان ئەدات ؟

درتئاتر .... چه نمایشی اجرا می شود؟

لەهۆڵی شانۆ ..... چ نمایشی دەکرێ ؟

آن چه نوع نمایشی است ؟

ئەوە چ جۆرە نمایشێکە ؟

اثر کیست ؟ کێ نوسیویەتی ؟

آیا می توانید یك .....معرفی کنید ؟

ئایا ئەتوانیت یەك ..... بناسێنی ؟

کمدی ، نمایش یا فلیم خندەدار

کۆمیدی ، شانۆ یا فلیمێکی کۆمیدی

فیلم (خوب) فلیمی (باش)

فیلم موزیکال فلیمی مۆسقا

نقش اول را چه کسی بازی می کند؟

کەسی یەکەمی فلیمەکە کێیە ؟

کارگردان آن کیست ؟ کێ دەرهێنەری تی ؟

باله – کنسرت – اپرا

سەماکردن – کۆنسێرت – بەرنامەی مۆسیقا (ئۆپیرا)

آیا می توانید ... معرفی کنید ؟

ئایا ئەتوانی..... بناسێنی ؟

باله سەماکردن

کنسرت کۆنسێرت

اپرا

ئۆپیرا (شانۆی پێك هاتو له شیعرو بابەتی كۆمیدیو تراژیدی)

آیا بلیط برای امشب هست ؟

ئایا بلیت بۆ ئەم شەو هەیە ؟

قیمت (بلیط) هر صندلی (نفر) چقدراست ؟

نرخی (بلیتێك) هەركورسیەك (نەفەری) چەندە ؟

من می خواهم ۲ صندلی (جا) ... رزور کنم

من ئەمەوێت دووكورسی (جێگە) .. بگرم

برای جمعه (شب) بۆ شەوی هەینی

برای سه شنبه بۆ سێ شەمە

من یك صندلی (جا)... می خواهم

من یەك كورسی (جیگە) م ....نەوێت

دربالکن طبقه اول در لژ طبقه اول

له باڵكۆنی قاتی یەكەم

در بالکن فوقانی

لەباڵكۆنی سەرەوە

در لژ غرفه‌ای

لەژووری تایبەت

در لژ (تئاتر)

لە جێگەی تایبەتی شانۆکەدا

جایی در وسط . يك جايي در وسط

شوێنی لەناوەڕاست ، یەك جێگە لەناوەڕست

آیا ممکن است برنامه (نمایش)را به من بدهید ؟

ئایا دەکرێ بەرنامەی (شانۆ) هەم بدەیتێ ؟

دستشویی (توالت) کجاست ؟

(دەست شۆری)ئاوەدست لە کوێیە ؟

با عرض معزرت . تمام بلیط ها فروخته‌شده‌است

لەگەڵ داوای لێبوردن .هەموو بلیتەکان فرۆشراون

لطفاً بلیط تکایە بلیتەکەت

این صندلی (جای) شمااست

نەو کورسیە (جێگەی) تۆیە .

کلوب های شبانه ، باشگاه شبانه

یانەی شەوانە

آیا ممکن است یك کلوب شبانه خوب معرفی کنید ؟

ئایا دەکرێ یانەیەکی شەوانەی باشم پیشان بدەیت ؟

چه موقع شو شروع می شود ؟

کەی بەرنامەکە دەست پێ دەکات ؟

آیا لباس رسمی شب اجباری است ؟

ئایا جلوبەگی تایبەتی شەو ئیجباریە ؟

ورزش ها — وەرزش ، وەرزشەکان

آیا هیچ نوع مسابقه ورزشی برگـذار نمی شود؟

ئایا هیچ پێشبڕکێیەکی وەرزشی ئەنجام نادرێ ؟

مسابقه اوتومبیل رانی

پێشبڕکێی ئۆتۆمبیل لێ خوڕین

بسکتبال — یاری تۆپی سەبەتە

کریکت	کریکت
مسابقه اسب دوانی	پیشبڕکێی ئەسپ سواری
قایقرانی	بەلەم لێ خوڕین
تنیس	تێنس
فوتبال	تۆپی پێ
والیبال	باله

مسابقه دوچرخه سواری

پێشبڕکێی پاسکیل سواری

آیا مسابقه فوتبال در تعطیلات آخر هفته برگـذار می شود؟

نایا لە پشوی کۆتایی هەفتە پێشبڕکێ ی تۆپی پێ بەڕێوە ئەچێ ؟

کدام تیم ها بازی می کنند ؟

کام تیپانە یاری ئەکەن ؟

آیا ممکن است یك بلیط برایم بخرید ؟

نایا دەکرێ بلیتێکم بۆ بکڕیت ؟

دوست دارم (می خواهم) یك مسابقه راگبی ببینم .

پێم خۆشە (نەمەوێت) پێشبڕکێیەکی راگبی ببینم

ورودیه آن چقدر است ؟

نرخی چوونه ژووره‌وه چه‌نده ؟

دوست دارم (می خواهم) تنیس بازی کنم

پێم خۆشه (ئه‌مه‌وێت) یاری تێنس بکه‌م .

من می خواهم اسکی / اسکیت بازی کنم .

ئه‌مه‌وێت یاری خزینی سه‌ر به‌فر بکه‌م

۳ورزش ها زمستانی

وەرزشه زستانیه‌کان

کوهنوردی	شاخه‌وانی
دوچرخه سواری	پاسکیل سواری

دو آهسته و طولانی .دو استقامت

راکردنی هێواش و مه‌ودا زۆر(راکردنی ماراسۆن)

اسب سواری و طولانی .دو استقامت

ئه‌سپ سواری دورو درێژ و به‌رددوام

اسب سواری ، سوارکاری ،اسبدوانی

ئه‌سپ سواری ، سوارچاکی ،

پاتیناژ. اسکیت روی یخ

یاری ئیسکی لەسەر بەفر

اسکی بازی. اسکی

یاری ئیسکی . خۆ خزان لەسەر بەفر

موج سواری با تختەو بادبان .ویندسر فینك

سواری شەپۆل ئاو بە تەختە و بادبان (چارۆکەی کەشتی)

پیادەروی

پیادە رەوی ، بەپێ رۆیشتن

قایقرانی بەلەم لێخورین

شنا مەلە

آیا جایی خوب برای شکار / ماهیگیری این اطراف هست ؟

ئایا شوێنێکی باش بۆ راو / راوی ماسی لەم ناوە هەیە ؟

ایا برای ماهیگیری / شکار پروانه(جواز) لازم است ؟

ئایا بۆ گرتنی ماسی / راوی باڵدار (مۆڵەت) پێویستە ؟

آیا کسی دراین دریاچه / رودخانه می تواند شناکند؟

ئایا کەس بۆی هەیە لەم دەریاچە / روبارەدا مەلە بکات ؟

آیا اینجا استخر شناس هست ؟

نایا لێرە حەوزی مەلە (مەلەوانگەی) هەیە ؟

آیا استخر روبازاست یاسر پوشیده؟

نایا مەلەوانگەکە سەری بەتالّە یا داپۆشراوە؟

آیا آب آن گرم است ؟

نایا ناوەکەی گەرمە؟

میزان حرارت آب چقدراست ؟

پلەی گەرمی ناوەکە چەندە ؟

شناکردن ممنوع است	ساحل خصوصی
مەلەکردن قەدەغەیە	کەناری دەریای تایبەتی

ساحل (دریا) دریا کنار

قەراخ دەریا ، کەناری دەریا

آیا ساحل ماسەای (شنی) / سنگی(صخرەای) است ؟

نایا کەناری دەریا لماوییە / بەردییە ؟

آیا انجا برای شناکردن بی‌خطر است ؟

ئایائەو شوێنە بۆ مەلەکردن بێ مەترسییە ؟

آیا انجا غریق هست ؟

ئایا لەوێ رزگارکەر هەیە لە خنکان ؟

امروز دریا موجهای بزرگی دارد

ئەمڕو دەریا شەپۆلی گەورە ئەدا .

چه موقع مد / جزر می شود؟

کەی هەڵچون و داچونی دەریا رودەدات ؟

من می خواهم ... کرایه کنم

من ئەمەوێت ..... بەکرێ بگرم

صندلی تاشو

کورسییەك بنوشتێتەوە

قایق موتوری

بەلەمی ماتۆڕ

قایق پارویی

بەلەمی سەوڵ

تخته و بادبان موج سواری .وینډ سیرفر

ته‌خته‌ی بادبان (ئه‌و ته‌خته‌یه‌یه که به‌له‌م به‌هۆی هه‌واوه‌ پێوه‌ی دەڕوات)

پدالو (قایق پدالی که با پازدن مثل دوچرخه روی آب حرکت می کند)

(پێدالۆ)به‌له‌مێك که به پایدەڕ دەڕوات وەکو پاسکیل چوب های اسکی روی آب

ئه‌و ته‌خته‌ی که به‌هۆیه‌وه به‌سه‌ر ئاوادا دەڕۆیت .

آشنایی و معرفی ناشنایی و په‌کتر ناسین

با اجازه .... را معرفی کنم ؟

به یارمه‌تی ..... که بناسێنم

این ... است

نه‌مه ..... نه

اسم من .... است

ناوم..... ه

از آشنایی شماخوشوقتم

خۆشحاڵم بە ناسینت

اسم شما چیست ؟

ناوت چیە ؟

ادامه دهید . دنیال کنید

بەردەوام بە ، شوێنی کەوە (درێژەی پێبدە)

چه مدتی است که اینجا هستید ؟

چەندە نەبێ لێرەی ؟

آیا این اولین سفر شما است ؟

ئایا ئەمە یەکەمین سەفەری تۆیە ؟

نه ما پارسال هم اینجا آمدیم

نەء ئێمە ساڵی پاریش هاتین بۆ ئێرە

چه مدتی اینجا می مانید ؟

ماوە چەند لێرە نەمێنیتەوە ؟

آیا به شما خوش می گزرد ؟

ئایا خۆش بەسەر نەبەیت ؟

بله ،من خیلی دوستدارم .بله خیلی به من خوش می گـذرد

بەڵێ ، من زۆر حەزم لێیە .بەڵێ زۆر لام خۆشە

نظر شما در مورد این کشور / این مردم چیست ؟

بۆ چونی تۆ دەربارەی ئەم وولاتە / ئەم خەڵکە چیە ؟

از کجا آمده‌اید ؟ از کجا می آیید ؟

لەکوێ وە هاتویت ؟ لە کوێوە دێیت ؟

من اهل .... هستم .

من خەڵکی ..... م

ایران ئێران

من ایرانی هستم

من ئێرانیم

من ... هستم من .... م

بلژیکی بەلجیکی

هلندی هۆڵەندی

آلمانی ئەڵمانی

آیا شما .... هستید ؟	
	نایا تۆ ..... نیت ؟
انگلیسی . بریتانیایی	
	ئینگلیزی . بەریتانی
ایرلندی	ئیرلەندی
اسکاتلندی	سکۆتلەندی
کجا اقامت دارید ؟	
	لە کوێ نیشتەجێیت ؟
آیا تنها هستید؟	
	نایا بە تەنهایت ؟
من با ... هستم	
	من لەگەڵ ..... م
همسر . خانم	
	هاوسەر . ژن
شوهر . همسر	میّرد . هاوسەر
خانواده	خێزان

پدرو مادر باوك و دایك

بچه‌ها منالّه‌كان

پدور بزرگ / مادر بزرگ

بابه گه‌وره‌و / دایه گه‌وره

پسر / دختر

كوڕ / كچ

برادر / خواهر

برا / خوشك

عمو .دایی / عمه خاله

مام . خالّ / پور

دختر عمه. پسر عمه. دختر خاله . پسر خاله

كچی پور ، كوڕی پور (له‌باوكه‌وه) . كچی پور . كوڕی پور(له دایكه‌وه)

آیا شما متاهل / مجرد هستید ؟

نایا تۆ ژنداری / بێ ژنی ؟

آیا میل دارید شام را با مادر ..... صرف کنید (بخورید) ؟

ئایا حەزدەکەی نانی ئێوارە لەگەڵ دایکی .... بخۆیت؟

با اجازه شما را برای ناهار دعوت می کنم ؟

بەیارمەتیت تۆ بۆ نانی نیوەڕۆ بانگهێشت ئەکەم

آیا بعد از ظهر نوشیدن تشریف می آوردیم ؟

ئایا دوا نیوەڕۆ تەشریف دەهێنی بۆ خواردنەوەیەك؟

یك مهمانی هست .

میوانیەکە .

آیا می آیید ؟ ئایا دێن ؟

متشکرم لطف دارید . محبت دارید

سوپاستەکەم خۆشەویستیت . بەڕێزی لام

عالیة باکمال میل می آیم

زۆرباشە بەو پەڕی خۆشحالیەوە دێم .

چه وقت باید بیایم ؟

دەبێ کەی بێم ؟

تگرگ	تەرزە

آسمان . آب و هوا

ئاسمان ، ئاو و هەوا

یخ	سەهۆڵ
ماه	مانگ

توفان تندری . توفان با رعد

تۆفان و رەهێڵە ، تۆفان بەهەورە بروسکەوە

ستاره	ئەستێرە
توفان	تۆفان ، زریان
یخبندان	سەهۆڵبەندان
با	با ، هەوا
ابر	هەور
خورشید	خۆر
باران	باران

تگرگ	تەرزە

آسمان . آب و هوا

ئاسمان ، ئاو و هەوا

یخ	سەهۆڵ
ماه	مانگ

توفان تندری . توفان با رعد

تۆفان و رەهێڵە ، تۆفان بەهەورە بروسکەوە

ستاره	ئەستێرە
توفان	تۆفان ، زریان
یخبندان	سەهۆڵبەندان
با	با ، هەوا
ابر	هەور
خورشید	خۆر
باران	باران

آیا میل دارید شام را با مادر ..... صرف کنید (بخورید) ؟

ئایا حەزدەکەی نانی نێوارە لەگەڵ دایکی .... بخۆیت؟

با اجازه شما را برای ناهار دعوت می کنم ؟

بەیارمەتیت تۆ بۆ نانی نیوەڕۆ بانگهێشت ئەکەم

آیا بعد از ظهر نوشیدن تشریف می آوردیم ؟

ئایا دوا نیوەڕۆ تەشریف دەهێنی بۆ خواردنەوەیەك؟

یك مهمانی هست .

میوانیەکە .

آیا می آیید ؟ ئایا دێن ؟

متشکرم لطف دارید . محبت دارید

سوپاستەکەم خۆشەویستیت . بەڕێزی لام

عالیة باکمال میل می آیم

زۆرباشە بەو پەڕی خۆشحالیەوە دێم .

چه وقت باید بیایم ؟

دەبێ کەی بێم ؟

ممکن است که دوستی راهمراه بیاورم ؟

دەکرێ هاوڕێیەك لەگەڵ خۆما بهێنم؟

متاسفم ،ما باید برویم

بەداخەوە . ئێمە ئەبێ بڕۆین .

دفعه بعد ،شما باید به دیدن ما بیایید .

جارێکی تر . تۆ ئەبێ بێیت بۆ سەردانمان .

متشکرم ، بعد از ظهر خیلی خوبی بود .

سوپاستەکم ، پاش نیوەڕۆیەکی زۆر خۆش بوو .

قرارت ملاقات گزاشتن

کات دانان بۆ سەیران و چاو پێکەوتن

آیا امروز بعد از ظهر وقت آزاد دارید ؟

ئایا ئەمڕۆ پاش نیوەڕۆ کاتی بەتاڵت هەیە ؟

آیا میل داری امشب بامن بیرون بیایید؟

ئایا پێت خۆشە ئەمشەو لەگەڵ من بێتە دەرەوە ؟

آیا میل دارید .... بروید ؟

ئایا پێت خۆشە برۆیت بۆ ..... ؟

من ... خوبی می شناسم .

من ..... زۆر پاش نەناسم .

آیا می خواهید به سینما بروید ؟

ئایا ئەتەوێت بچی بۆ سینەما ؟

آیا بروم ماشین سواری (رانندگی) کنم ؟

ئایا بڕۆم شۆفێری بکەم ؟

کجا همدیگر را ملاقات کنیم ؟

لە کوێ چاومان بەیەکتر بکەوێتەوە ؟

من شما را از هتلتان سوار می کنم .

من تۆ لە میوانخانەکەوە سوار ئەکەم .

ساعات ۸ به شما زنگ (تلفن) می زنم .

کاتژمێر (۸) پەیوەندیت پێوە دەکەم بەتەلەفۆن

آیا شما را به منزل برسانم ؟

ئایا بتگەیەنمە ماڵەوە ؟

آیا می توانم شما را دوباره ببینم ؟

ئایا ئەتوانم دووبارە بتبینمەوە ؟

شماره تلفن شما چنداست ؟

ژمارەی تەلەفۆنی تۆ چەندە ؟

باکمال میل ، متشکرم

بەو پەڕی خوشحاڵیەوە ، سوپاستەکەم

متشکرم ،ولی گرفتاری دارم (گرفتارم)

سوپاستەکەم ، بەڵام کێشەم هەیە ؟

نه ، علاقەای ندارم ،متشکرم

نەء هیچ حەزم لێ نیە .، سوپاس

تنهایم بگزارید،می خواهم تنها باشم

بەتەنها جێم بهێڵن . حەز ئەکەم بەتەنها بم .

متشکرم ، خیلی عالی بود .

سوپاستەکەم . زۆر باش بوو .

خیلی به من خوش گـذشت .

زۆر خۆشم رابوارد .

ایا منتظری کسی هستید ؟

ئایا چاوەڕوانی کەسێکن ؟

یك نوشیدنی برایتان بگیرم ؟

خواردنەوەیەکتان بۆهەربگرم ؟

آیا اشکالی دارد اگر اینجا بنشینم ؟

ئایا گرفتێك هەیە ئەگەر لێرە دابنیشم ؟

آیا فارسی من اینقدر بد است ؟

ئایا فارسییەکەم ئەوەندە خراپە ؟

چرا شما می خندید ؟

بۆچی تۆ پێ ئەکەنیت ؟

ببخشید ،آیا کبریت (فندك) دارید ؟

ببورە . ئایا شقارتە (چەرخت) هەیە ؟

آیا سیگار می کشید (می خواهید)؟

ئایا جگەرە ئەکێشیت (ئەتەوێ) ؟

آیا اشکالی دارد اگر سیگار بکشم ؟

قەیناکات ئەگەر جگەرە بکێشم ؟

بەشی پێنجەم

راهنمای خریـــد
رێنمایی کڕین

مغازەهاو فروشگاەها

دووکانەکان و فرۆشگاکان

چە وقت ... باز / بستە می شود ؟

کەی ..... نەکرێتەوە / نەبەستێت ؟

نزدیکترین .... کجاست ؟

نزیکترین ..... لە کوێیە ؟

مغازە عتیقە فروشی

دوکانی ئەنتیکە فرۆش (شتی کۆن و بەنرخ)

داروخانە

دەرمانخانە

نانوایی

نانەوا

نانوایی و قنادی

نانەوایی و شیرینی خانە

گل فروشی گوڵ فۆرش

کتاب فروشی کتێب فرۆش

مغازه ءالکتریکی

دوکانی کارەبایی

دوربین فروشی کامێرە (دوربین)

فرۆش

میوه فروشی ،سبز فروشی

میوه فرۆش ، سەوزە فرۆش

ساعت سازی

سەعات چی

لوازم خانگی فروشی

شوێنی فرۆشتنی پێداویستی ناومانڵ مانڵ

جواهر فروشی

زەرەنگەر

نوشت افزار فروشی ، لوازم تحریر فروشی

پەڕاوگە (قرطاسیة)

فروشگاه لباس ، لباس فروشی

فرۆشگای جل و بەرگ ، جل و بەرگ فرۆش

دکه ، کیوسك(برای روزنامه و کتاب)

دەکەی (کۆشك) ی رۆژنامە فرۆشی

خوار بار فروشی، بقالی

ووشکە فرۆشی _ بەقاڵ

بازار بازاڕ

فروشگاه وسایل موسیقی . وسایل موسیقی فروشی.

فرۆشگای ئامێری مۆسیقی

فروشگاه کفش ، کفش فروشی

فرۆشگای پێلاو ، پێلاو فرۆشی

سیگار فروشی

جگەرە فرۆش

قصابی

قەساب گۆشت فرۆشت

شکلات و آب نبات فروشی ،

چکلێت و مەساسە فرۆشی

آسباب بازی فروشی

شت و مەکی یاری فرۆشتن

فروشگاه وسایل ورزشی فروشی ،وسایل ورزشی فروشی

فرۆشگای پێداویسی وەرزشی

فروشگاه بزرگ .سوپر مارکت

فرۆشگای گەورە _ سۆپەر مارکێت

دست دوم فروشی .فروشگاه کالای دست دوم

کۆنە فرۆش _ فرۆشگای کەل و پەلی کارکردو

حراج	حراج به علت بسته شدن مغازه ، حراج تغیر شغل هەڕاج بەبۆنەی داخستنی دوکانەوە بەبۆنەی گۆڕینی ئیشەوە
هەڕاج	

بعضی از خدمات (سرویس های) مورد نیاز

هەندێك لە پێداویستیە خزمەت گوزارییەکان

بانك بانق

کتابخانه کتێبخانە

دفتر اشیای گشمده

نوسینگەی کەل و پەلی وون بوو

دام پزشك

پزیشکی دروستی ناژەڵ

عکاسی وێنەگر

ساعت سازی

سەعاتچی

سلمانی ، آرایشتگاه

سەرتاشخانە ،ئارایشگا

خیاطی ، دوزندگی

بەرگ دروو

نمیشگاه آثار هنری

پیشانگای بەرهەمە هونەریەکان

خیاطی زنانه ،دوزندگی زنانه

بەرگ دروی ژنانە

کلانتری ، قرارگاو پلیس

بنکەی نەهێشتنی تاوان ، بنکەی پۆلیس

پستخانه ، دفتر پست

پۆست

آژانس مسافرتی ، دفتر خدماتی مسافرتی

نوسینگەی گەشتیاری ، نوسینگەی خزمەتە گەشتیارییەکان

آرایشتگاه ،سالن زیبایی

ئارایشگا ، سالۆنی جوانکاری

خشکشویی — نوتوی هەڵم

پمپ بنزین — بەنزینخانە

صرافی — دراو گۆڕەرەوە

عبارات و اصطلاحات عمومی

دەستەواژەو زاراوە گشتییەکان

۱- کجا — ۱- کوێ

کجا می توانم ... بخرم ؟

لەکێ ئەتوانم ..... بکڕم ؟

کجا می توانم یك ... پیدا کنم ؟

لە کوێ ئەتوانم یەك ..... پەیدا بکەم ؟

محل اصلی خرید کجاست ؟

شوێنی سەرەکی کڕین لە کوێیە ؟

آیا فروشگاه بزرگ اینجا هست؟

ئایا فرۆشگای گەورە لێرە هەیە ؟

چطور می توانم به انجا بروم ؟

چۆن ئەتوانم بچم بۆ ئەوێی ؟

۲- خدمات (سرویس)

۲- خزمەت گوزاری

آیا ممکن است کمکم کنید ؟

نایا دەکرێ یارمەتیم بدەیت ؟

من دنبال .. می گردم

من بەدوای ..... دا ئەگەڕێم

دارم نگاه می کنم

خەریکم تەماشا دەکەم

آیا ... دارید / می فروشید ؟

نایا ..... هەیە / ئەیفرۆشیت ؟

من .... میل دارم (می خواهم)

من حەزم..... (ئەمەوێت)

آیا ممکن است... را به من نشان دهید ؟

ئایا دەکرێ .....م نیشان بدەی ؟

این / آن

ئەمە / ئەوە

آن یکی در وبترین / جعبه آیینه

ئەو یەکەی لە جامخانەکەدایە

۳- توضیح مشخصات کالا

۳-رونکردنەوەی تایبەتمەندیەکانی شت و مەك

من می خواهم که ... باشد

من ئەمەوێت کە ..... بێ

قشنگ (شیك)

جوان ، رێك و پێك

روشن (رنگ)

رەنگ ڕۆشن

جدید امروزی

نوێ (بابەتی ئەمڕۆیی)

اصل

بنەما

محکم ، بادوام

قایم ، خۆراگر

من چیز گران خیلی نمی خواهم

من شتی زۆر گرانم ناوێت

پهن / باریك	پان / باریك
كوتاه / بلند	كورت / درێژ
بیضی	هێلكەیی
مستطیل ،مستطیل شكلی	لاكێشەیی
گرد / كروی	خڕ / بازنەیی
مربع / مربع	چوار گۆشە

٤- من .... را ترجیح می دهم .... را بیشتر دوست دارم.

٤-من .... پێ باشترە ..... زیاترم خۆش دەوێ

آیا ممکن است چیزی دیگری نشانم بدهید؟

ئایا دەکرێ شتێکی ترم پیشان بدەی ؟

آیا شماچیز..... ندارید ؟

ئایا تۆ شتی ..... ت نیە ؟

بهتر / ارزانتر

باشتر / هەرزانتر

بزرگتر / کوچکتر

گەورەتر / بچوکتر

این خیلی ... است

ئەمە زۆر ..... ە

بزرگ /کوچك

گەورە / بچوك

تبره / روشن

تاریك / ڕۆشن

٥- قیمت / چقدراست ؟

٥- نرخ / چەندە ؟

من متوجه نمی شوم

من تێناگەم

لطفاً آن را یاداشت کنید؟

تکایە ئەوە بنوسە ؟

من نمی خواهم بیشتر از .... تومان خرج کنم

من نامەوێت لە ..... تەن زیاتر خەرج بکەم

٦- تصمیم گیری

٦- بڕیاردان

من این را می برم (انتخاب می‌کنم)

من ئەمە ئەبەم (هەڵی ئەبژێرم)

نه ، این را نمی خواهم

نەء ئەمەم ناوێ

من رنگ / طرح آن را دوست ندارم

من حەزم لەڕەنگی / شێوەی ئەوەم نیە

آن چیزی که من دقیقاً می خواهم نیست

ئەمە ئەو شتە نیە کەمن بە تەواوی ئەمەوێت

۷- چیزی دگر لازم هست ؟

۷- شتێکی تر پێویستە ؟

نه متشکرم کافی است

نەء سوپاستەکەم بەسە

۸- سفارش دادن

۸- داواکردن

آیا ممکن است آن را برای من سفارش دهید؟

ئایا دەکرێ نەوەم بۆ داوا بکەی ؟

چه مدت طول خواهد کشید ؟

چەند ماوە دەخایەنێ ؟

۹- تحویل

۹- تەسلیم کردن

آن را به هتل .... تحویل دهید

ئەوە تەسلیمی میوانخانەی... بکە

لطفاً آن را به این آدرس (نشانی) بفرستید

تکایە ئەوە بەم ناونیشانە بنێرە

آیا مشکل گمرکی برایم ایجاد می شود؟ (آیا گمرك از من ایراد میگیرد ؟)

ئایا گرفتی گومرگێم یەتە پێش (ئایا گومرگ بیانو بەمن ئەگرێت)

۱۰- پرداخت ۱۰- پاره دان

قیمت آن چقدراست ؟

نرخی ئەوە چەندە ؟

آیا می توانم با .... پرداخت کنم ؟.

ئایا ئەتوانم لەگەڵ .... پارەکە بدەمەوە ؟

کارت اعتباری

کارتی بڕوانامە

چك مسافرتی .تراول چك

چەکی گەشتیاری

آیا پول خارجی (ارز) قبول می کنید ؟

ئایا دراوی بیانی وەر دەگری ؟

آیا باید مالیات برازش افزوده پرداخت کنم ؟

ئایا ئەبێ باجی بەنرخ بدەم ؟

فکر می کنم در صورتحساب اشتباهی هست

وابزانم لە لیستی حسابەکەدا هەڵەیەک هەیە

آیا ممکن است که رسید (قبض) به من بدهید ؟

ئایا دەکرێ ڕەسیدێک بدەی بەمن ؟

لطفاً ممکن است یك ساك به من بدهید ؟

تکایە دەکری جانتایەك بدەی بەمن ؟

لطفاً ممکن است آن را برای من بپیچید (بسته بندی کنید)؟

تکایە دەکرێ ئەوەم بۆ بپێچیتەوە)

آیا می توانم کمك کنم ؟

نایا نەتوانم یارمەتیت بدەم ؟

چەمی خواهید ؟ چیت نەوێ ؟

معزرت می خواهم (هیچ اصلاً) نداریم

داوای لێبوردن نەکەم هەر نیمانە

موجود نداریم نیمانە لامان نیە

آیا می توانیم آن را سفارش بدهیم ؟

نایا نەتوانین نەو داوا بکەین ؟

آیا آن را خودتان می گیرید یا ما آن را برایتان بفرستیم ؟

نایا نەوە خۆتان وەری دەگرن یا بۆتان بنێرین ؟

بفرما یید آن .... تومان است

فەرمون نەوە ..... تمەنە

- ناراضی از خرید

١١- بەگلەیی بوون لە کرین

آیا ممکن است لطفاً این را عوض کنم ؟

نایا دەکرێ تکا بکەم نەمە بگۆڕم ؟

من می خواهم این را برگردانم (پس بدهم) !

من ئەمەوێت ئەمە بگەڕێنمەوە (بیدەمەوە)

من می خواهم پولم را پس گیرم

من ئەمەوێت پارەکەم وەرگرمەوە

بفرمایید این رسید آن است

فەرمو ئەمە ڕەسیدی ئەوەیە

۱۲- در فروشگاه بزرگ

۱۲- لە فرۆشگای گەورەدا

.....کجاست ؟

.... لە کوێیە ؟

درکدام طبقه ؟

لەکام نهۆم ؟

کدام قسمت ؟

کام بەش ؟

کجاست ؟

.... لەکوێیە ؟

صندوق

سندو

آسانسور

بالآ بەر (مەسعەدە

پلە برقی

قادرمەی کارەبایی

پلکان ، پلەها قاردمە ، قادرمەکان

خروجی	دەرچوون ، چونە دەرەوە
ورودی	هاتنە ناوەوە
درخروج اضطراری	دەرگای دەرچونی کەمت و پڕبی

داروخانە دەرمانخانە

عمومی گشتی

نزدیکترین داروخانە شبانە کجاست ؟

نزیکترین دەرمانخانەی شەوانە لەکوێیە

چه ساعتی داروخانه باز / بسته می شود؟

ج کاتژمێری دەرمانخانە ئەکرێتەوە / دائەخرێ ؟

الف – دارو باند (نوار زخم بندی)

ئەلف – برین پێچ

سرفه **کۆکە**

سردرد **سەر ئێشە**

تب یونجه

زۆر بەرز بونەوەی پلەی گەرمی لەش (تایی زۆر)

سوء هاضمه

تیك چونی گەدە (ئینتەلا)

گزیدگی حشره **پێوەدانی مێروو**

تب **تا ، تا لێهاتن**

تهوع . دل بهم خوردگی

هێلنجدان (رشانەوە) . دلّ بەیەکدا هاتن

بیماری ناشی از مسافرت

نەخۆشی لەدوای سەفەر

اختلال در معده

تێك چوونی گەدە دڵە کزێی

سرما خوردگی

هەڵامەت

آفتاب سوختگی

خۆر بردن (سوتانەوە بە هەتاو)

آیا می توانم بدون نسخه آن رابگیرم ؟

ئایا نەتوانم بەبێ نوسخەی دکتۆر ئەم دەرمانانە وەربگرم ؟

آیا شما داروهای هومئو پاتیك (مربوط به نوع دارو درمانی) دارید ؟

ئایا تۆ دەرمانی (هومیو پاتیك) ت هەیە

من ... می خواهم

من ..... م نەوێت

چندتا آسپرین

چەند دانە حەبی ئازار

چند تاکاندوم (کاپوت)

چەند دانە کاندۆم

شربت سینه

شروبی کۆکە

داروی ضد حشره

دەرمانی دژە مێرو

چند تا داروی آرام بخش

چەن دانە دەرمانی ئارام بەخش

چند تا قرص مکیدنی گلودرد

چەند دانە حەبی مژین بۆ قورگ یەشە

دماسنج . حرارت سنج

گەرمی پێو

داروی ضد تب . تب بر

دەرمانی دژی بەرزبونەی گەرمی لەش (تا)

قطرەای بینی قەترەی لووت

قطره چشم قەترەی چاوو

قطره گوش

قەترەی گوێ

کرم...

کرێمی ....

داروی ضد درد. مسکن

دەرمانی دژی ئازار (ئارام بەخش)

چسپ زخم

لەزگەی برین

باند (نوار زخم بندی) کشی

باندج (برین پێچ)

(چند تا) قرص خواب

چەند دانە حەبی خەو

(چندتا) قرص ...

چەند دانە حەبی .....

باند (نوار زخم بندی)

برین پێچ

گاز ، تنزیب

گاز لەفاف

(چندتا) ویتامین

چەند دانە ڤیتامین

(چندتا) قرص جوشان

چەند دانە حەبی هەڵچون

فقط برای استعمال خارجی تەنها بۆ پێست بەکاردێن	سم ژەهر

ب- وسائل بهداشتی و آرایشتی

شت و مەکی تەندروستی و جوانکاری

من ... می خواهم

من .....م ئەوێت

داروی بندآ ورنده خون

دەرمانی گرساندنەوەی خوێن

ادکلن (بعد از اصلاح صورت)

قۆڵەنیا (بۆ دوای ریشتاشین)

(چند تا) نمك حمام

چەند خوێ حەمام

لوسیون بدن

مادەیەکی شلە بۆ پارێزگاری لەش (بابەتی جوانکارییە

کرم .....

کرێمی .....

برای پوست خشك / معمولی / چرپ

بۆ پێستی ووشك/ ناسایی / چەور

کرم پودر

بۆدرە

کرم روز

کرێمی رۆژ

کرم شب

کرێمی شەو

کرم پاك كننده

کرێمی پاککەرەوە

ضدبو .اسپری بدن .دئو دورانت

(بۆن بڕە)دژی بۆ ، سپرای لەش

پودر صورت

بۆدەری دەم و چاو (سپیاوی قەلآیی)

کرم دست

کرێمی دەست

ماتیك ،روز لب

سوراوی لێو

لوازم آرایش

پێداویستی جوانکاری

دهان شو ،غر غره

ئاوڕادان لەدەم ، غەر غەرەکردن

برس ناخن

ئامێری پاککردنەوەی نینۆك

لاك ناخن

بۆیەی نینۆك

قیچی ناخن .ناخن گیر

نینۆك گیر ،

خط چشم

خەتی چاوو

سایە چشم

سێبەری چاو

(چند تا) دسمال کاغزی

چەند دانە دەستەسڕی کلینێکس

عطر بۆنی خۆش

پودر (آرایشی)

بۆ درەی جوانکاری

تیغ .ریش تراشی

موسی ریش تاشین

مسواك

فلچەی دەم ددان

خمیر دندان

هەویری ددان

دستمال یا کاغز توالت

دەسڕ یاکاغەزی تایبەتی ئاودەست

کرم مخصوص پا

کرێمی تایبەتی پێ (قاچ)

مداد ابرو قەڵەم بۆیەی برژانگ و برۆ

صابون سابوون

کرم برنزگی ،کرم ضد آفتاب سوختگی

کرێمی دژی خۆر

روغن بُرنزگی ، روغن ضد آفتاب سوختگی

ڕۆنی زەیتی دژی خۆر

برای موهای شما

بۆ موەکانی تۆ ، ئێوە

شامپوی خشك ،شامپوی ارای موهای خشك

شامپۆی ووشك ،شامپۆ بۆ موی ووشك

برس مو . برس سر

شانه یان فلّچەی مو (سەر)

(چند تا) سنجاق سر

(چەند دانە) تەوقەی سەر

ژل موی سر

جێلّی موی سەر

اسپری موی سر

سپرای موی سەر

رنگ (مو) رەنگی (موو)

شانه شانه

شامپوی برای موهای رنگ شده

شامپۆ بۆ موە رەنگ کراوەکان

یك شامپو برای موهای خشك / معمولی / چرپ

شامپۆیەك بۆ موی وشك / ئاسایی / چەور

بخش کتابهای راهنما کجاست ؟

بەشی کتێبی ڕێنماییەکان لەکوێیە ؟

بخش زبان خارجی کجاست ؟

بەشی زمانی خاریجی لە کوێیە

آیا کتابهای دست دوم دارید ؟

ئایا کتێبی بەکارهاتووت هەیە ؟

من یك رومان (داستان بلند) (نه چندان مشکل) انگلسی می خواهم .

من ڕۆمانێك یان(داستانێکی دریژ) (نەك چەندین گرفت) ی ئینگلیزیم ئەوێت

من ..... می خواهم .

من ..... ئەمەوێت

دفتر چه راهنمایی آدرس

دەفتەری ڕێنمایی ناونیشانەکان

دفتر خاطرات ، دفتر یاداشت . دفتر سر رسید

دەفتەری یادەوەری ،دەفتەری یاداشت ، دەفتەری سالانە

برای بچه‌ها	بۆ منداڵان
غذای بچه	خۆراکی منداڵ
(چند تا) پوشك	(چەند دانە) دایبی
شیشه شیر	شوشەی شیر
پستانك	مەمکە سڕە

کتاب فروشی – نوشت افراز فروشی ،لوازم تحریر فروشی.

کتێب فرۆشی - پەراوگە

نزدیکترین .....کجاست؟

نزیکترین ..... لە کوێیە ؟

کتابفروشی	کتێب فرۆشی

نوشت افراز فروشی

پەراویزگە (بابەتی پەراوێزگە فرۆشی)

دکه یا کیوسك روزنامه فروشی

دەکەی رۆژنامە فرۆشی

کجامی توانم یك روزنامه بخرم ؟

لەکوێ ئەتوانم رۆژنامەیەك بکڕم ؟

(چند تا) کارت تبریك (کارت پستال)

(چەند دانە) کارتی پیرۆزبایی

خودکار قەڵەم جاف

دستة کاغذ یادداشت

بەستەیەك کاغەزی یاداشت

کتاب کتێب

چند تا کاغذ نامه

چەند دانە کاغەزی نامە

چند تا کاغذ کادو

چند دانە کاغەزی پێچانەوەی دیاری

چند تا کاغذ کاربن (کپیه)

چەند دانە کاربۆن (کۆپی)

داستان پلسی داستانی پۆلیسی

چند تا پاکت

چەند دانە زەرفی نامە

چند تا اتیك یا برچسب

چەند دانە (کاغەزێکی لەزگەییە نەدرێ لە کەل و پەل بۆ ناساندن و دیاری کردنی نرخەکەی)

کتاب دستور زبان

کتێبی رێزمان

جوهر (مرکب)	مرەکەب
تقویم	رۆژمێر

کتاب ویژە بچەها

کتێبی تایبەتی منداڵان

چند تا مداد رنگی

چەند دانە قەڵەم بۆیە

روزنامه	رۆژنامە
گچ	تەباشیر
نقشه	نەخشە
چسپ	چەسپ – کەتیرە – تیپ

خط کشی راستە

دفتر یادداشت

دەفتەری یاداشت

چند تا گیره کاغذ

چەند دانە گیرەی کاغەز

کاغذ کاغەز

نقشه خیابان ها

نەخشەی شەقامەکان

مداد قەڵەم دار

کتاب مصور ، کتاب کودکان

کتێبی وێنەدار ، کتێبی منداڵان

کتاب راهنما کتێبی ڕێنمایی

کاغذ ماشین تحریر

کاغەزی ئامێری نوسین نوسین (رایز)

چند تا ورق بازی

چەند دانە کاغەزی یاری کردن

مجله **گۆڤار**

فرهنگ ، فرهنگ لغت ، واژه نامه

فەرهەنگ ، فەرهەنگی زمان ، ووشەنامە

انگلیسی ، فارسی ئینگلیزی – فارسی

جیبی گیرفانی

ماشین حساب جیبی

نامێری حسابی گیرفانی (حاسیبەگیرفانی)

دستگاه (لوازم) برقی

نامێری (پێویستی) کارەبایی

آیا برای این باتری دارید ؟

ئایا پاتری ئەمەت هەیە ؟

این خراب شده‌است ، آیا می توانید آن را تعمیر کنید ؟

ئەمە خراپ بووە ، ئایا ئەتوانی چاکی بکەیتەوە ؟

آیا ممکن است که طرز کار آن را به من نشان دهید ؟

ئایا دەکرێ شێوازی کارکردنەکەیم پیشان بدەیت؟

من يك نوار ويدئو مى خواهم (كرايه كنم)

من شريتێكى ڤيديۆم ئەوێت (بۆ كرێ)

ضبط صوت .دستگاه ضبط صوت

تەجيل (ئامێرى تەجيل كردنى دەنگ)

باترى پاترى (پيل)

مسواك برقى فڵچەى كارەبايى

سشوار ئامێرى خاوكردنەوەى قژ (مجەفيفە)

لامپ گڵۆپ

چند تا گوشى (هدفن)

چەند دانە هێت فۆن (ئامێرێكە بۆ گوێگرتن لە دەنگ بەكاردەهێنرێت)

چراغ چرا

چند تا بلند گو

چەند دانە بڵند گۆ (مكەبەرە)

گراما فون گرامافۆن (قەوان)

رادیو رادیۆ

رادیوی اتومبیل

رادیۆی ئۆتۆمبیل

رادیو دستی

رادیۆی دەستی

اتوی سفری ئوتوی بچرِك (ئوتوی مالآن)

ریش تراش .ماشین ریش تراش

ریش تاش ، ئامێری ریش تاشین

تلویزیون (رنگی)

تەلەفزیۆنی رەنگاو ردەگ

اداپتور رابط

محاویلەی تەجیل و هەر ئامێرێکی تر

تقویت کننده صدا ،آمپلی فایر

بەهێزکردنی دەنگ (ئەمپر فایەر

نوار ویدئو شریتی ڤیدیۆ

ساعت زنگ دار ،ساعت شماطة دارد

سەعاتی زەنگدار ، سەعاتی جەرەس

فیروز فیوز

دوربین فروشی کامێرە فرۆشی

من دوربین ..... می خواهم

من کامێرەیەکی ..... م ئەوێت

اتوماتیك (خودکار)

ئۆتۆماتیك

ساده ساده

ارزان هەرزان

لطفاً چند تا دوربین فیلم برداری / ویدئویی به من نشان دهید

تکایە چەندانە کامێرەی ڤیدیۆم پیشان بدە

آیا دفترچه راهنما (بروشور) دارید ؟

ئایا دەفتەرچەی رێنمایی (بڕۆشۆر) هەیە ؟ (دەفتەرێکی بچوکە تەدەرس و ناونیشانی گرنگی تێدا ئەنوسرێت

چند عکس گذرنامه‌ای (پاسپورتی) می خواهم بگیرم

نەمەوێت چەند وێنەیە بگرم بۆ (پاسپورت) گوزەرنامە

فیلم های دوربینی عکاسی و فلیم برادری

فیلمەکانی کامێرەی وێنەگرتن و وێنەگرتنی ڤیدیۆیی

من برای این دوربین فلیم می خواهم

من فلیمێکم بۆ ئەم کامێرەیە ئەوێت

من ... می خواهم من ..... م ئەوێت

اسلاید رنگی

سلاێیدی رەنگاو رەنگ

فیلم رنگی فلیمی رەنگاو رەنگ

فیلم نگاتیو رنگی

جامی فلیمی رەنگاو رەنگ

فیلم سیاه و سفید

فلیمی رەش و سپی

دیسك فیلم

فلیمی دیسکی (سیدی)

حلقه فیلم

زنجیره فلیم (حەڵقەی فلیم) ی وێنه

فیلم ٢٤/ ٣٦ عددی فلیمی ٢٤ / ٣٦ دانەیی

این اندازه ئەم ئەندازیەیه

این شماره DIN /ASA

ئەم ژمارە (DIN / ASA)

سرعت زیاد ، با سرعت زیاد

خێرایی زۆر ، لەگەڵ خێرایی زۆر

نوع (مناسب) نور روز .

جۆرێك كه بۆ وێنەگرتنی رۆژ بەكار بێت .

چه وقت عکس ها حاضر خواهد شود ؟

چ كاتێ وێنەكان ئامادە ئەبن ؟

من .... می خواهم من ..... م ئەوێت

باتری پاتری ، پیل

کیف دوربین . جا دووربین

(جانتا) كیفی كامێرە

فیلتر	فیلتەر
برای رنگی	بۆ رەنگاورەنگ
فیلتر UV	فیلتەری UV
فلاش (دوربین)	فلاشی کامێرە
چند تا لامپ فلاش	چەند دانە گلۆپی فلاش
لنز ، عدسی	عەدەسە
عدسی یا لنز زاویه باز	عەدەسەیە گۆشەکانی کراوە بێ
لنز آفتابی	عەدەسەی هەتاوی

تعمیرات چاکردنەوە

آیا می توانید این دوربین را تعمیر کنید ؟

ئایا ئەتوانیت ئەم کامێرە چاك بكەیتەوە ؟

فیلم گیر کرده‌است فلیمی تیا گیر بووە

.... آن عیب پیدا کرده است

..... ئەوە خراپ بوە

مسافت یاب . مسافت سنج

دووری پێو ، ماوە پێو (ئامێری لێڵ)

نورسنج رۆشنایی پێو

صمیمە فلاش

وایەری فلاش ، رەبتی فلاش

پلك زن . بندان ، شاتر

پێڵو لێدان ، چاودتروکان

دکمە جلو برندە فیلم ، پیچندە فیلم

دوگمەی بردنە پێشەوەی فلیم، فلیم پێچ

جواهر فروشی و ساعت سازی

زرگنگەر و سەعاتچی

لطفاً ممکن است آن را ببینم ؟

تکایە ئەگەرێ ئەوە ببینم ؟

چیزی از طلا / از نقره می خواهم

شتێکم ئەوێت لە ئالتون / زیو بێت ٠

من یك هدیه ﻛوچك برای .... می خواهم

من دیاریيەکی بچوکم بۆ ..... ئەوێت

چیز گران خیلی نمی خواهم .

شتێکی زۆر گ ِانم ناوێت

آیا این .... است ؟

ئایا ئەمە ..... ە ؟

طلا	ئالتون
نقره ﺇصل	زیوی ئەسڵ
آب طلا (داده شده)	**زاخاوی** ئالتون (دراوە)
آب نقره (داده شده)	زاخاوی زیو (دراوە)

چند قیراط است ؟

چەند قیراتە ؟ (یەکەیەکی ئالتون پێوانە)

آیا می توانید این ساعت را تعمیر کنید ؟

ئایا ئەتوانیت ئەم سەعاتە چاك بکەیتەوە ؟

آن جلو می رود / عقب می ماند

پێش دەکەوێ / دوا نەکەوێ

من ..... می خواهم

من ..... ئەمەوێ

فنك ،سیگار جەرخ ،جگەرە

دستبند دەست بەند

ساعت (مچی) سەعاتی دەستی

ساعت جیبی سەعاتی بەرباخەڵ

بند ساعت قایشی سەعات

زنجیر زنجیری سەعات

ساعت (بجز ساعت مچی)

سەعات (جگە لە سەعاتی دەستی)

سلیب خاج

چند تا گوشواره

چەند دانە گوارە

کوارتز

کوارتز (بەردێکە لەشاخ هەیە وەک شوشەیە)

ضد آب دژی ئاو (ئاوێ تێنەچێ)

آن چه نوع سنگی است ؟

نەوە چ جۆرە بەردێکە

کروم

کرۆم (کانزایەکە)

الماس ئەلماس

وسایل موردنیاز زندگی در اردوگاه

کەل و پەلی پێداویستی لە ئۆردوگادا ئ

می خواهم .... کرایه (اجاره) کنم

... بەکرێ بگرم ئەمەوێت

من می خواهم

من ئەوێت

مایع ظرف شویی

زاهی ، ریکا

ساغز قلعی

جورە کاغەزێکی سورە بۆ برژاندنی گۆشت لەناو فڕندا بەکار دەهێنرێت

دربازکن ، قوطی بازکن

قوتو هەڵچڕ

گازبوتان (پیك نیکی)

غازی بۆتان (پکنیك)(قەنینە)

چکش چەکوش

اسپری حشرە ، حشرە کش

دەرمانی حەشەرات

چند تا شمع

چەند دانە مۆم

کیسە پخ زەرف یا کیسەی سەهۆڵ

چراغ چرا

دشك بادی دۆشەکی هەوا

پمپ باد یا هوا

پەمپی هەوا

چند تا کبریت چەند دانە شقارتە

چند تا دستمال کاغذی سفرە

چەند دانە دەسڕی کلێنس سەر سفرە

پارافین پارافین (مادەیەکی رەنگ سپیە لە

ڕۆنی نەوت بەرهەم دەێنرێت)

سبد یا زنبیل پیك نیك

زەمبیلەیەکی بچوك بۆ هەلگرتنی شت و مەك

کیسە پلاستیکی

کیسەی نایلۆن

جعبە غذا صندوقی خۆراك

کولە پشتی کۆلّە پشت

کیسە خواب کیسە خەو

چادر ، خیمە چادر

طناب	تەناف
ریسمان ، بند ، نخ	تەناف ، بەن ، دەزوو
فلاسك آب	تەرمۆزی ئاو
پودر لباسشویی	تایت جل شۆرین
چراغ قوه	لایت
چاقوی جیبی	چەقۆی گیرفان قەڵەم بڕ

قاشق ها	کەوچکەکان
چاقوها	چەقۆکان
قاشق های چای خور	کەوچکە چایی
چنگال ها	چەتاڵەکان
لیوان های استدار	لێوانی دەسکدار
بشقاب ها	بەردەوریپەکان
فنجان ها	فنجانەکان
نعلبکی ها	ژێر پیاڵەکان

كجا يك مغازه خوب لباس فروشی وجود دارد ؟

لەكوێیا دووكانێكی چاكی پۆشاك فرۆشی هەیە ؟

يك پلوور برای ... می خواهم

پلوڕێكم بۆ ..... نەوێ

يك خانم / يك آقا

ژنێك / پیاوێك

يك پسر / دختر (۱۰ ساله)

كوڕێك / كچێكی (۱۰ ساڵە)

آن یکی را که توی ویترین است می خواهم

ئەو دانەی ناو جامخانەكەم نەوێت (مەبەستم ئەوەیە)

چیز قدیمی / جدید را ترجیح می دهم .

شتی كۆن / تازەم پێ باشترە ،

اندازه ،سایز ، شماره

پێوانه ، سایز ، ژمارە

کفش — پێلاو

کوچك	بچوك
متوسط	ناوەند /ناوەڕاست
بزرگ	گەورە
خیلی بزرگ	زۆر گەورە
بزرکتر / کوچکتر	گەورەتر / بچوکتر

من سایز ۳۸ رابر می دارم

من سایزی ۳۸ هەڵدەگرم

اندازه‌های انگلیسی را نمی شناسم

نازانم ئەندازەکانی ئینگلیزی چۆنن

ممکن است اندازه مرا بگیرید ؟

ئایا دەکرێ ئەندازەم بگری بگریت ؟

رنگها	رەنگەکان
زرد تیرە ، بژ	زەردی تۆخ (لەقاوەیی کاڵ تر)
ئاسمانی	شین
قاوەیی	قاوەیی
زەرد	زەرد
زێڕی	ئاڵتونی
خاکستری .طوسی	رەساسی
سەوز	سەوز
ارغوانی روشن . بنەفش یاسی	
	نەرخەوانی ڕۆشن / وەنەوشەیی
پرتقالی ، نارنجی	پرتەقاڵی ، نارنجی
قرمز	سور
صورتی	پەمەیی
فیروزەای	پیرۆزەیی
بنەفش	وەنەوشەیی

سفید	سپی
نقره ای	زیوی
سیاه	ڕەش
.... تیره	.... تاریك
.... روشن	..... ڕۆشن

دارچ دار ، گل دار، چهار خانه ، خال خال ، راه راه ، ساده شیوەدار ، گوڵدار ، چوارخانه ،خاڵ خاڵ ،خەت خەت ،ساده

آیا چیزی از جنس پنبه یافت دارید ؟

ئایا شتێك (پۆشاك) هه‌یه‌مو یان ده‌زوبێت ؟

من ... می خواهم	من .....م ئه‌وێت
روشنتر	ڕۆشنتر ، روناکتر
تیرتره	تێر تر تاریکتر
چیزی رنگارنگ	شتێکی ره‌نگاو ره‌نگ

من رنگ دیگری / رنگ مثل .... می خواهم

من رەنگێکی تر / رەنگێ وەکو ..... م نەوێت

رنگش را دوست ندارم

رەنگەکەیم حەز لێ نیە

چیزی از جنس .... می خواهم

شتێکم نەوێ لەجۆری .....

گاباردین **گاباردین (جۆرە قوماشێکە)**

پشم شتر **خوری ووشتر**

پنبه ، نخ **پەمو ، دەزوو**

چرم **چەرم**

تارتان (پارچه سکتلندی)

تارتان (قوماشێکی سکوتلەندیە)

پشم **خوری**

ابریشم **ئاوریشم**

آیا این .... است ؟ **ئایا ئەمە ..... ە ؟**

پنبه یانخ خالص پەموو یان دەزووی تەواو

آیا ساخت داخل کشور / خارج کشوراست ؟

ئایا دروستکراوی ناوخۆیە / دەرودی وولاتە ؟

آیا کار دست است ؟

ئایا دەست چنە

آیا می توانم آن را (با ماشین لباسشوی) بشویم ؟

ئایا ئەتوانم ئەوانە بە (غەساڵە) بشۆم ؟

دارای رنگ ثابت خاوەنی رەنگێکی نەگۆڕ

مقاوم به چروك چرچ و لۆچ نابێت

بشور و بپوش بیشۆردو لەبەری بکە

من ۲ متر از این پارچه می خواهم

من ۲ مەترم لەو پارچەیە دەوێ

قیمت هر متر آن چقدراست ؟

نرخی هەرمەترێکی چەندە ؟

یك سانتیمتر	سانتیمەترێك
یك متر	مەترێك
۳ متر و نیم	۳مەترو نیو

آیا اندازه است ؟ (اندازه مناسب)

ئایا پێوانەکەی تەواوە ؟ (بۆت نەبێ)

آیا می توانم آن را پرو کنم (بپوشم)؟

ئایا ئەتوانم ئەوە تاقی بکەمەوە (لەبەری بکەم) ؟

جای پرو کجاست ؟ شوینی خۆگۆڕین لەکوێیە ؟

آیا آیینه هست (دارد)؟

ئایا ئاوێنەی لێیە ؟

کاملاً اندازەاست

بەبەرم تەواوە

اندازه نیست

بۆ من نابێت

آن خیلی .... است

ئەوە زۆر ..... ە

کوتاه / بلند　　کورت / درێژ

تنگ / گشاد　　تەنگ / فراوان

آیا می توانید آن را تنگ یا گشاد کنید ؟

ئایا ئەتوانی ئەوە تەسك یا فراوان بکەیت ؟

چقدر طول می کشد تا آن تنگ یا گشاد بشود ؟

چەندی پێدەچێ تاوەکو تەسك یان فراوانی دەکەیت ؟

من آن را هرچه زودتر (فوری) می خواهم .

زۆر زوو دەمەوێت

آیا می توانم این را عوض کنم ؟

ئایا ئەتوانم ئەوە بگۆڕم ؟

البسه و پوشاك و لوازم فرعی

پۆشاك و پێویستیە ڕەوەکیەکان

لباس رسمی ، لباس شب

جلی تایبەتی ، جلی شەو

لباس شنا ،مایوی زنانه

پۆشاکی مەلەکردن ، دەرپێ کورتی مەلەی ژنانە(**مایۆ**)

سینە بند ، کرست سەدریە ، ستیان

بلوز ، بلیز بلوز

شلوار پانتۆڵ

کیف پول ، کیف دستی (زنانە)

جزدان ،جانتای دەستی(ژنانە)

جلیقە ، پیراهن زیر

ژێرکراس

کلاە کلاو

ژاکت ، کت چاکەت ، پالتاو

شلوارجین پانتۆڵی کاوبۆی

پیراهن زنانە ، لباس

کراسی ژنانە، پۆشاک

لباس بچگانە پۆشاکی منداڵانە

جوارب ورزشی	گورەویی وەرزشی

لباس کت شلوار

چاکەت و پانتۆڵ

یەک جفت جوارب ساقە بلند زنانە

جوونێک گۆرەویی درێژی ژنانە

لباس خواب زنانە ، پیراهن خواب

پۆشاکی خەوی ژنانە ، کراسی خەو

زیر شلواری	بیجامە ، ژێر شەروالّی
زیر پوش	پۆشاکی ژێرەوە
پیراهن	کراس
چتر	چەتر
پلوور	بلوزی مل قەپات
با کوتاه / بلند ...	لەگەڵ کورت / درێژ ....

آستین (ها)

قۆڵدار (کراسی قۆڵدرێژ)

بی آستین ها	بێ قۆڵ (قۆڵکورت)
یقه اسکی	یەخەی قەپات
یقه گرد	یەخەی خڕ
یقه هفت ، یقه انگلیسی	یەخە حەوتی ، یەخەی ئینگلیزی
پیژامه	بیجامە
دامن	تەنووره
شلوارك ، شورت	پانتۆڵی ، دەرپێ کورت
روسری ،شال گردن	سەر پۆش ، مل پێچ
کت تك .کت اسپرت	چاکەت بەتەنها، چاکەتی یاری (تراکسود)
کراوات	بۆینباخ
دکمه	قۆپچە ، تەرەقە
زیپ	زنجیر

کفش	پێڵاو
یك جفت .... می خواهم	جووتێك ..... م ئەوێت
کفش کوه	پێڵاوی شاخ
کفش کتانی	پێڵاوی کەتانی
پوتین ، چکمه پوتین یا چکمه چرمی	پۆستاڵ ، پۆتین ، جزمه پۆتین یان جزمەی چەرم
دمپایی صندل	سەرپێی (نەعل)
کفش با پاشنه (بلند)	پێڵاو پاژنەدار (پاژنە بەرز)
کفش تنیس	پێڵاوی یاری تێنس

کفش پیاده روی

پێلاوی پیادە ڕەویی

آنها خیلی ..... هستند

ئەوانە زۆر ..... ن .

بزرگ / کوچك گەورە / بچووك

تنگ / گشاد تەنگ / فراوان

آیا اندازه بزرگتر / کوچکتر دارید ؟

ئایا ئەندازەی گەورەتر / بچوکترت هەیە ؟

آیا مشکی همین را دارید ؟

ئایا ڕەش هەر لەمەت هەیە؟

من واکس / بند کفش می خواهم

من بۆیاخ / قەیتانی پێلاوم ئەوێت .

تعمیرات کفش پذیر فته می شود

پینەچی (شوێنی چاکردنی پێلاو)

ایا می توانید این کفش ها را تعمیر کنید ؟

ئایا ئەتوانیت ئەم پێلاوانە چاك بکەیتەو ە ؟

من خواهم پاشنه آنها را عوض کنم

ئەمەوێت پاژنەکانیان بگۆڕم

چه وقت حاضر می شود ؟

کەی ئامادە ئەبێ ؟

خواربار فروشی ، بقالی

خواردەمەنی ووشکە فرۆش / بەقاڵ

لطفا مقداری نان می خواهم

تکایە هەندێ نانم ئەوێت

چه نوع پنیرهای دارید ؟

چ جۆرە پەنیرێکت هەیە ؟

یك تكه از .....

پارچەیەك لە .....

آن یکی ئەو دانە

آن یکی روی قفسه

ئەو یەکەی سەر قەفەزەکە

لطفاً یکی از آنها را می خواهم

تکایە دانەیەك لەوانەم ئەوێت

می توانم خودم بردارم ؟

ئەتوانم خۆم هەڵیگرم

من ... می خواهم

من .....م ئەوێت

نیم کیلو گیلاس

نیو کیلۆ گیلاس

یك لیتر شیر

لیترێك شیر

نیم دوجین تخم مرغ

نیو تەبەق هێلکە

۳ بستە (پاکت) چای

۳ پاکەت چا

چهار برش از ....

چوار پارچە لە .....

یك شیشه مربا

شوشەیەك مرەبا

یك كمپوت هلو

قوتویەك خۆشاوی قۆخ

یك لوله سس خردل

لولەیەك لە دۆشاوی خەردەل (صاص)

یك جعبه (بسته) شكلات

پاکەتێك (چکلێت)

(g) **گرم** ٣٥ ، ٢٨ = (**انس يك**) (يەك ئونس

(g) **گرم** ٦، ٤٥٣ = (**يك پوند**) (يەك پوند)

(ib) **پوند** ٢,٢ = (**يك كيلو ،يك كيلو گرم**)

يەك كيلۆ ، كيلۆگرامێك)

(oz) **انس** ٣,٥ = (**صد گرام**) (سەد گرام)

(L) **ليتر** ٠.٥٧ = **يك پاينت** (يەك پاينت)

(L) **ليتر** ٤، ٥ = **يك گالن** (گالۆنێك)

پاينت ١، ٧٦ = **يك ليتر** (ليترێك)

عينك ساز چاويلكه ساز

من ... می خواهم

من ..... م ئەوێت

عينك چاويلكه

جای عینك ، جلد عینك

بەرگی چاویلکە ، کیفی چاویلکە

عینك (طبی)

چاویلکەی پزیشکی

لنز چشم

عەدەسەی چاو

ذره‌بین

ووردبین ، زەرە بین

دوربین دو چشمی

دووربینی دوو چاو

عینك آفتابی (دودی)

چاویلکەی هەتاوی

عینکم را شکسته‌ام

چاویلکەکەم شکاند

آیا آن را می توانید برایم تعمیر کنید ؟

ئایا ئەتوانی بۆم چاك بکەیتەوە ؟

چه وقت حاضر می شود ؟

کەی ئامادە ئەبێ ؟

آیا می توانید شیشه‌های (عدسی) آن را عوض کنید ؟

ئایا ئەتوانی شوشە (عەدەسەی) کانی ئەوە بگۆڕی ؟

من شیشه‌های (عدسی های) رنگی می خواهم

من شوشەی ڕەنگینم ئەوێت .

قاب (عینك) شکسته‌است

چوار چێوەی چاویلکەکە شکاوە

من می خواهم دید چشمهایم (بینناییم) را کنترل کنید

من ئەمەوێت توانای بینینی چاوەکانم تاقی بکەیتەوە .

من نزدیك بین / دوربین هستم

من نزیك بین / دووربینم

من یکی از لنزهای چشمم را گم کرده‌ام

من یەکێك لە عەدەسەکانی چاوم ون کردوە

آیا لطف می کنید یکی دگر به‌من بدهید ؟

ئایا ئەتوانی دانەیەکی ترم بدەیتی ؟

لنز چشم من سخت / نرم است

عەدەسەی چاوی من رەق / نەرمە

آیا مایع لنزهای چشم دارید ؟

ئایا شلەی (زەیتی) عەدەسەی چاوت هەیە ؟

می خواهم به آیینه نگاه کنم

ئەمەوێت تەماشای ناوێنە بکەم .

چقدر باید تقدیم کنم (بپردازم)

ئەبێ چەندەت پارە بدەمێ ؟

سیگار فروشی — جگەرە فرۆش

لطفاً یك پاکت سیگار بدهید

تکایە پاکەتێك جگەرەم بدەرێ

آیا سیگار آمریکی / فرانسوی دارید ؟

ئایا جگەرەی ئەمریکی / فەرەنسیت هەیە ؟

یك جعبه سیگار می خواهم

کارتۆنێك جگەرەم دەوێ

لطفاً ..... به من دهید

تکایه ..... م بدەرێ

فندك **چەرخ (شەمچە)**

مقدار بنزین / گاز فندك

هەندێ بەنزین / غازی چەرخ (شەمچە)

زیر سیگاری

ژێر جگەرە (تەپڵەك)

آدامس **بنێشت**

(چند تا) کبریت

چەند دانە شقارەتە

پیپ **سەبیلی جگەرە کێشان(پیپ)**

(چند تا) پیپ تمیز کن

(چەند دانە) سەبیل پاککەرەوە

توتون پیپ

توتنی سەبیل

(چند تا) سیگار برگ

چەند دانە جگەرەی گەلا چرۆ

(چند تا) سیگار

(چەند دانە) جگەرە

فیلتر دار

فیلتەر دار

بدون فیلتر

بێ فیلتەر

بزرگ

گەورە

ملایم (سبك) قوی (تند)

توتنی سوك ، توتنی توند

چوپ سیگار

دارجگەرە

جا سیگاری

قوتوی جگەرە

یکی از این را امتحان کنید

یەکێك لەمانە تاقی بکەرەوە

آنها خیلی ملایم هستند

ئەوانە زۆر سوکن

آنها خیلی تند نیستند

ئەوانە زۆر توندنین

صفحه های گرام – نوارها ، کاست ها

شریتی گرام – شریتەکان – شریتی ڤیدیۆیی

آیا از ..... صفحه گرام دارید ؟

نایا لە ..... شریتی گرامت هەیە ؟

من .... می خواهم

من ..... م ئەوێت

نوار (خالی)

شریتی بەتاڵ ، شریتی بۆش

دیسك فشرده ، دیسك نوری

دیسك (دیسکی تیشکی)

نوار ویدئو

شریتی ڤیدیۆ

صفحه سی و سەدور ،ال پی

شریتی ۳۳ پێچی ، نێڵ پی

صفحه ٤٥ دور ، ای پی

شریتی ٤٥ پێچی ئەی پی

صفحه سینگل (در هر طرف صفحه یك آهنگ کوتاه ضبط شده‌است)

شریتی تاك (له هەر لایەکی شریتەکەناوازێکی کورت تەسجیل کرابێ

آیا از .... آهنگ (ترانه) دارید ؟

نایا (گۆرانی) ناوازت له ..... هەیه ؟

آیا ممکن است به این صفحه گرام گوش کنم ؟

نایا دەکرێ گوێ لەم شریتی گرامه بگرم ؟

موسقی آرام (سبك)

مۆسیقای ئارام (سوك)

موسیقی سازی ناهەنگی مۆسیقی

موسیقی کلاسیك

مۆسیقای کلاسیك

موسیقی ارکستر

مۆسیقای ئۆکسترا

موسیقی پاپ

مۆسیقای پاپ

موسیقی محلی

مۆسیقای ناوخۆیی

اسباب بازی ها

شتومەکی یاری ، شتی یاری کردن

من یك اسباب بازی.... می خواهم

من شتێکی یاریم نەوێت بۆ ....

برای یك پسر بچه

بۆ کوڕێکی بچوك

برای یك دختر بچه پنج ساله

بۆ کچێکی منداڵی پێنج ساڵە

یك توپ (پلاستیکی)

توپێکی (لاستیك)

چند قطعه برای ساختمان سازی

چەند پارچە بۆ بیناسازی

بازی کامپیوتەری (را یانه ای)

یاری کۆمپیوتەر

ورق بازی . بازی ورق یاری کاغەز

عروسك بوکه شوشه

لباسی عروسك جلوبەرگی بوکه شوشه

رول اسکیت ، اسکیت روی سطح صیقلی

مەیدانی یاری ئسکیت /ئسکیت لەسەر شوێنێکی ساف

کتاب رنگ زنی کتاب برای رنگ آمیزی

کتێبی رەنگ کردن ، کتێب رەنگ کردن

ماشین اسباب سازی

ئۆتۆمبێلی یاری منداڵان

گیلدر هلند	گلێدەری هۆڵەندی
فرانك بلژیك	فرانکی بەلجیکی
مارك آلمان	مارکی نەڵمانی
دلار آمریکا	دۆلاری نەمریکی

نرخ تبدیل چقدراست ؟

نرخی گۆڕینەوە چەندە ؟

آیا ممکن است لطفاً اسکناس های ۱۰ تومانی به من دهید ؟

ئایا دەکرێ پارەی کاغەزی ۱۰ تومەنی بدەی بەمن ؟

من مقدار پول خرد نیاز دارم

من هەندێ پارەی وورددم پێویستە

من می خواهم یك چك مسافرتی / چك اوروپایی را نقد کنم

من نەمەوێت چەکێکی ڕێبواری / چەکێکی نەوروپایی بکەم پارەی نەقد

شما چقدر کامزد برای میدارید (حساب می کنید) ؟

تۆ چەند هەق دەستم لێ وەردەگریت (حساب دەکەیت)؟

بەشی شەشەم

بانك و پول

بانك و پاره

بانك - پول بانك و پاره

تبدیل پول های خارجی (ارز)

گۆڕینەوەی دراوی بیانی

نزدیکترین بانك کجا

نزیکترین بانك لەکوێیە

چه وقت آن باز / بسته می شود ؟

کەی ئەوە ئەکرێتەوە / دا ئەخرێ ؟

من می خواهم چند تا .... تبدیل کنم .

من ئەمەوێت چەند دانە ..... بگۆڕمەوە .

آیا می توانید یك چك شخصی را نقد کنید ؟

ئایا ئەتوانی چەکێکی شەخصی بگۆڕیتەوە بە پارەی نەقد ؟

من ... دارم . **من ..... م هەیە .**

کارت بانکی **کارتی بانکی**

کارت اعتباری

کارتی بڕوا پێکراو

مدرکی نامه از ....

ناسنام لە .....

من منتظر مقدار پول از ..... هستم آیا آن رسیده‌است ؟

من چاوەڕوانی هەندێ پارەم لە.... ئایا نەوە گەیشتوە ؟

پرداخت (پول به‌حساب ریختن) – دریافت (پول از حساب پرداشتن)

پارەدان (پارە خستنە حسابەوە) وەرگرتن (پارە لە حساب دەرهێنان)

من می خواهم .....

من ئەمەوێت .....

.... تومان بگیرم .

..... تومان وەربگرم

یك حساب باز كنم

حسابێك له بانكدا بكەمەوە

من می خواهم این را به حساب بریزم .

من نەمەوێت نەمە بخەمە حسابەكەمەوە

كجا را باید امضا كنم ؟

نەبێت كویا واژۆ (ئیمزا) بكەم ؟

آیا می توانم .... تومان بگیرم ؟

نایا نەتوانم ..... تومان وەربگرم ؟

اصطلاحات تجاری _____ زاراوە بازرگانیەكان

اسم من .... است

ناوم..... ە

بفرمایید . این كارت من است

فەرمو نەمە كارتی منە

من قراری ملاقاتی با .....

من وەختم گرتوە چاوم بکەوێت بە ....

آیا می توانید یك بر آورد قیمت به من بدهید ؟

ئایا ئەتوانی بەراوردێکی نرخ بدەی بە من ؟

نرخ تورم چقدراست ؟

نرخی ئاوسان چەندە ؟

آیا می توانید ... دراختیار من قرار بدهید ؟

ئایا ئەتوانی ..... لەبەر دەستی منداد ابنێ ؟

منشی سکر تێرە

مترجم شفاهی

وەرگێڕی شەفەوی (زاری)

مترجم وەرگێڕ

ترجمه وەرگێڕان

کجا می توانم فوتو کپی بگیرم ؟

لە کوێ ئەتوانم لەبەرگرتنەوە (کۆپی) بکەم؟

سهم بەش

خریدن . خرید

کڕین ، سەندن

جمع . سرجمع .مبلغ مبالغ

کۆ ، سەرجەم ،کۆی بڕەکان

پرداخت پارە دان

چك

چەك (چەکی بانق)

قراردار پەیمان نامە

تخفیف (از قیمت چیزی)

داشکان (لەنرخی شتێ)

سرمایه گذاری

سەرمایە گوزاری

سرمایه سەرمایە

تخفیف . کاهش (از مالیات و بدهکاری)

داشکان ،(لە قەرز و باج)

اعتبار سیقە (سیقەی بانقی)

پورسانتاژ . درصد

ڕێژەی سەدی (٪١٠٠)

فاکتور ، برگ فروش

وەصڵی فرۆشتن

فروش فرۆشتن

ضرر . زیان

زەرەر خەسار ، زیان

سود قازانج

پست . تلگراف ،تلفن

پۆست . تەلەگراف . تەلەفۆن

درپستخانه	لەپۆستخانەدا

پستخانه کجاست ؟

پۆستخانە، لەکوێ یە ؟

چه ساعتی باز / بسته می شود ؟

کەی نەکرێتەوە /دانەخرێ ؟

ازکدام باجه می توانم تمبر تهیه کنم ؟

لەکام باجە نەتوانم پول بەدەست بهێنم ؟

لطفا یك تمبر برای این نامه / این کارت پستال

تکایە پولێك بۆ ئەم نامە/بۆ ئەم کارتە

هزینه پست یك نامه به ..... چقدراست ؟

کرێ ناردن نامەیەك بۆ ..... چەندە ؟

بلژیك	بەلجیکا

ایران ئێران

هلند هوڵەند

ایالات متحده آمریکا

ولاته یەکگرتوەکانی ئەمریکا

صندوق نامه (پست) کجاست ؟

سندوقی نامه بەرێکردن (پۆست) لە کوێ یە ؟

من می خواهم این را .... بفرستم .

من ئەمەوێت ئەمە بنێیرم بۆ .....

با پست سفارشی

بە پۆستی تایبەتی

با پست اکپرس ،با پست سریع السیر

بە پۆستی خێرا

پست هوایی

پۆستی هەوایی

من تمبر .... تومانی می خواهم .

من پولی ..... تومانیم ئەوێت

من می خواهم یك بسته به خارج از كشور بفرستم .

من ئەمەوێت بەستەیەك بۆ دەرەوەی وڵات بنێرم .

آیا من باید فرم اظهار نامه گمرك را پركنم ؟

ئایا دەبێت فۆرمی گومرگی پڕ بكەمەوە ؟

كجا می توانم یك حواله پول بین المللی را نقد كنم؟

لە كوێ ئەتوانم حەوالەیەكی نێو دەوڵەتی بگۆڕمەوە بە پارەی نەقد ؟

آیا نامه دارم ؟

ئایا نامەم بۆ هاتوە ؟

اسم من .. است

ناوی من .... ە

تمبرها پوله‌کان (جۆری پوله‌کان)

بسته‌ها به‌سته‌کان (شتو مه‌که پێچراوه‌کان

حواله‌های پول، ترسط پست

ناردنی پاره به ڕێگه‌ی پۆست

پست ماندنی (نامه یا بسته‌ای که‌در پستخانه می ماند تاگیرنده مراجعه و آنرا دریافت کند)

پۆستکراوی ماوه (نامه یان شتی پۆستکراو که له پۆستخانه دا نه‌مێنێته‌وه تا وه‌رگره‌که‌ی ده‌چێت وه‌ری ده‌گرێ

پیام های تلگرافی ، تلگرام ها – تلکس

پەیامی تەلەگرافی تەلەگرامەکان ـ تلکس

من می خواهم یك تلگرام بفرستم .

من ئەمەوێت بروسکەیەك بنێرم .

ممکن است لطفاً یك فرم به من بدهید ؟

بێ زەحمەت دەکرێ فۆرمێك بدەی بەمن ؟

نرخ هر كلمه چقدراست ؟

نرخی هەر وشەیەك چەندە ؟

يك تلگرام به .... چقدر طول می كشد ؟

تەلەگرامێك بۆ .... چەند دەخایەنێ ؟

آيا می توانم يك تلكس / يك فاكس بفرستم ؟

ئایا ئەتوانم تەلکسێك / فاکسێك بنێرم ؟

تلفن تەلەفۆن

تلفن كجاست ؟

تەلەفۆن لە كوێیە

نزديكترين باجه (كيوكس) تلفن كجاست ؟

نزیکترین باجە (جێگای تەلەفۆنکردن) لەکوێ یە ؟

آيا ممكن است از تلفن شما استفاده می كنم ؟

ئایا دەکرێ لە تەلەفۆنەکەی تۆ سود وەرگرم ؟

من يك كارت تلفن می خواهم

کارتێکی تەلەفۆنیم ئەوێت

آیا دفتر را هنماي تلفن براى .... داريد ؟

ئایا دەفتەری ڕێنمایی تەلەفۆنت هەیەبۆ .... ؟

تلفنچى ،اپراتور **تەلەفۆ نچی**

شماره تلفنچى (بين المللى) چنداست ؟

ژمارەی تەلەفۆنچی (نێودەوڵەتی) چەندە ؟

من مى خواهم به ... تلفن کنم

من نەمەوێت بۆ ..... تەلەفۆن بکەم

ايران ئێران

آلمان ئەڵمان

پيش شماره (کد) آن چنداست ؟

کۆدی نەوێ چەندە ؟

آيا ممکن است لطفا اين شماره رادر ..... برايم بگيريد ؟

ئایا دەکرێ نەم ژمارەیەو لە ..... بۆ بگریت ؟

گوشى را لطفا نگه داريد!

تکایە سەماعەکە بگرە !

صحبت کردن قسەکردن بەتەلەفۆن

سلام من ..... هستم

سلاو من ..... م

من می خواهم با ..... صحبت کنم

من ئەمەوێت لەگەڵ .... قسە بکەم

داخلی ٢٤ را می خواهم

ژمارە (٢٤) ی ناوخۆم ئەوێت

شما کی هستید ؟ شما ؟

تۆ کێیت ؟ تۆ ؟

من متوجه نمی شوم (نمی فهمم)

من (تێناگەم)

آیا ممکن است لطفاً بلند تر / آهسته تر صحبت کنید ؟

تکایە دەکرێ بەرزتر / هێواش تر قسە بکەیت ؟

بدشانسی .بدبیاری بەد شەنسی ،نەهاتی

شماره عوض برایم گرفته اید . شماره عوضی بود .

ژمارەیەکی هەڵەت بۆ گرتوم ، ژمارەکە هەڵە بوو

ارتباطمان قطع شد

پەیوەندیەکەمان پچڕا

آن شماره را نمی توانم بگیرم

ئەم ژمارەیەم بۆ وەرناگیرێ.

الفبای تلفن ئەلف و بێ تەلە فۆن

آنجا نیست

لەوێ نیە

چه وقت او (مذکر) / (مؤنث) برمی گردد؟

کەی ئەو (کوڕ) / (کچ) ە ئەگەڕێتەوە ؟

آیا ممکن است به او (مذکر و مؤنث) بگویید که من زنگ زدم ؟

ئایا دەکرێ بەو (کوڕ ، کچ) ە بڵێیت کەمن تەلە فۆنم کردوە ؟

اسم من ..... است

ناوی من .... ە

آیا ممکن است ا ز او (مذکر و مؤنث) بخواهید تا به من تلفن کند ؟

ئایا دەکرێ لەو (کوڕ ،کچ) داوابکەیت کە تەلە فۆنم بۆ بکات ؟

آیا ممکن است پیغامی به ایشان دهید ؟

ئایا ئەگونجی پەیامێك بدەی بەو ؟

قیمت ها هزینەها .

نرخەکان ، کرێ تەلەفۆنەکان

هزینه مکالمه تلفنی چقدر می شود ؟

خەرجی گفتو گۆی تەلە فۆن چەند بوو ؟

می خواهم هزینه تلفنم را بپردازم

ئەمەوێت کرێی تەلەفۆنەکە بدەم

شما تلفن دارید ؟

تەلەفۆن دەکەی ؟

لطفا گوشی را نگه دارید

تکایە سەماعەکە هەلّبگرە

چه شماره‌ای را گرفته‌اید ؟

چ ژمارەیەکت وەرگرتوە ؟

لطفاً چند لحظهٔ صبر کنید

تکایە چەند ساتێك چاوەڕوان بە

خط اشغال است

خەت مەشغولە ، پەیوەندی تری لەگەڵدایە

جواب نمی دهد

وەلام ناداتەوە

او (مذکر ، مؤنث) درحال حاضر نیست (بیرون است).

ئەو (کوڕ ، کچ) ە لە ئێستادا لێرە نیە (لەدەردوەیە)

شماره اشتباه گرفته‌اید . شماره را عوض گرفته‌اید

ژمارەکەت بەهەڵە وەرگرتوە ، ژمارەکە هەڵەیە

این شماره دیگر اعتباری ندارد ، این شماره دیگر نیست

ئەم ژمارەیە ئیتر کاری پێناکرێ .

بەشی حەوتەم

پزشك پزیشك ، دکتۆر

پزیشك و بیمار **پزیشك و نەخۆش**

آیا ممکن است یك پزشك را برایم بیاورید ؟

نایا ئەدَرێ پزیشکێکم بۆ بهێنی ؟

آیا اینجا پزشك هست ؟

نایا لێرە پزیشکی‌لێیە

فورا یك پزشك نیاز دارم

بەپەلە پێویستم بەپزیشکە

کجا می توانم پزشکی که هلندی /آلمانی صحبت می کند پیدا کنم ؟

له کوێ ئەتوانم پزیشکێك پەیدا بکەم کە بە هۆڵەندی / ئەڵمانی قسەبکات

مطب (پزشك) کجاست ؟

عەیادەی (کلینیك) پزیشك له کوێ یە

آیا پزشك می تواند برای دیدن من اینجا بیاید؟

ئایا پزیشك ئەتوانێ بۆ بینینی من بێت بۆ ئێرە ؟

ساعات کار مطب چگونه است ؟

سەعاتی کاری عەیادە چۆنە ؟

چه وقت پزشك می تواند بیاید ؟

چ کات پزیشك ئەتوانێ بێت ؟

آیا ممکن است یك .....بەمن معرفی کنید ؟

ئایا دەکرێ یەك ....م پێ بناسێنی

پزشك عمومی

پزیشکی گشتی

پزشك اطفال

پزیشکی منداڵ

متخصص چشم

پسپۆڕی چاو

پزشك زنان

پزیشکی ژنان

متخصص اعصاب

پسپۆڕی مێشك و دەمار

دندانپزشك

پزیشکی ددان

آیا ممکن است یك وقت قبلی .... به من بدهید؟

نایا نەگونجێ کاتێکی پێش وەخت .... بدەی بەمن ؟

فوری بەپەلە

فردا بەیانی

هرچه زودتر

هەرچی زوتر

آیا می توانم منتظر بمانم ؟

نایا ئەتوانم چاوەڕوان بم ؟

آزمایش خون

پشکنینی خوێن

اعضای بدن	ئەندامەکانی لاشە
سیاهرگ	دەماری خوێن هێنەر
دست (از شانه تا مچ) بازو	دەست (لەشان تا مەچەك) باسك
پا	پێ ، قاچ
سینه ، پستان	سنگ، مەمك
قفسه سینه ، سینه	قەفزی سنگ ، سنگ
استخوان	ئێسك
ران	ڕان

انگشت شست

پەنجە گەورەی دەست و قاچ

اندام های تناسلی

ئەندامەکانی زاوزێ

صورت	دەم و چاو
گلو	قورگ
دست	دەست
قلب	دڵ
سر	سەر
پوست	پێست
فك ، آرواره	شەویلگە
زانو	ئەژنۆ
کبد	جگەر
ریه ،شش	سی
معده	گەدە

دهان	دەم
گردن	مل
بینی	لوت
کلیه	گورچیله
چشم	چاو
گوش	گوێچکه
دنده	پەراسو
پشت ، کمر	پشت ، ناوقەد (کەمەر)
شانه	شان
ماهیچه	ماسولکه
انگشت پا	پەنجەی قاچ
زبان انگشت	سەری پەنجه
پا	پێ
عصب	دەمار

تصادف　　پیا کێشان (دەعم)

تصادف شدەاست

پیاکێشان بوە ، دەعم بوە

فرزندم زمین خوردەاست

منالّەکەم کەوتوە بە نەرزدا

او (مذکر / مؤنث) سخت مجروح شده است

نەو (کوڕ ، کچ) ە بە سەختی بریندار بوە

دست او (مذکر / مؤنث) شکسته است

دەستی نەو (کوڕ ، کچ) شکاوە

من خودم را زخمی کردەام (بریدەام)

من خۆم بریندار کردوە (بڕیوە)

چیزی توی چشمم رفته است

شتێك کەوتۆتە چاوم

من .... دارم

من ..... هەمە

زخم گاز گرفتگی / زخم گزیدگی

برینی گاز لێگرتن / برینی گەزراو

تاول

بلّقی ، تلۆقی پێس

زخم سوختگی ، سوختگی

برینی سوتاوی /سوتاوی

برآمدگی ، ورم

بەرزبونەوە ، هەلّئاوسان

لطفاً یك آمبولانس خبر کنید

تکایە ئیسعافیك ئاگادار بکە

لطفاً پلیس را خبر کنید

تکایە پۆلیس ئاگادار بکە

آیا وسائل (جعبه) کمکهای اولیه دارید ؟

ئایا شتومەکی (جانتا) فریاکەوتنە سەرتاییەکانت پێیە ؟

خیلی سریع رانندگی می کردیم

زۆر بەخێرای ئۆتۆمبیلەکەم لێدەخوڕی

آیا ممکن است برایم شهادت بدهید ؟ (شاهدم می شوید)؟

ئایا دەکرێ شایەتیم بۆ بدەی (دەبی بەشایەتم

از کمك شما بسیار سپاسگزارم

زۆر سوپاس بۆ یارمەتیەکانت

خون مردگی .کبود شدگی

خوێنی مەیو (خوێن کە لەژێر پێستدا کۆ دەبێتەوە)

بریدگی

برِاوی

جوش ،کورك

زیپکە

زخم زام ، برین

من نمی توانم ... را تکان دهم

من ناتوانم ..... بجوڵێنم

درد می کند

ئازاری هەیە

کجا درمی کند ؟

کوێت ئازاری هەیە؟

چه نوع درد است ؟

ج جۆرە ئازارێك؟

خفیف / شدید

هێواش ،کەم / بەهێز ، زۆر

زق زق کننده / دایمی

ئازاری بەردەوام / هەمیشەیی

بهتراست که شما یك عکس بگیرید

باشترە کە ئیشاعەیەك بگریت

آن ..... است

ئەو ..... ە

شکسته/ رگ به رگ شده

شکاوە / رەگ بەڕەگ بووە

شما باید آن راگچ بگیرید .

تۆ ئەبێ ئەوە بگریتە گەچ

عفونی شده‌است ، عفونت کرده‌است .

نیلتیهابی (چلّك) کردوه

من به شما یك ماده ضد عفونی کننده / داروی آرام بخش می دهم .

من ماده‌یه‌کی پاك که‌ره‌وه / ده‌رمانێکی ئارام به‌خش ئه‌ده‌م به‌تۆ

..... روز دیگر هم دوباره بیاید

..... رۆژی تر دووباره بێته‌وه

بیماری — نه‌خۆشی

حالم خوب نیست

حالّم باش نیه

مریضم

نه‌خۆشم

سرگیجه دارم

سه‌ره گێژدمه

لرز دارم ،سرما م میشه

لەرزمە ، سەرمام ئەبێ

تب دارم

تام لێ هاتوە

دمای بندم ۳۸ درجه است

گەرمی لەشم ۳۸ پلەیە

استفراغ می کنم

ئەڕشێمەوە

یبوست دارم

قەبزم

اسهال دارم

سکم ئەچێ ، ڕەوانم

من ... دارم

من .....م هەیە

آسم ، تنگی نفس

تەنگە نەفەسی (ڕەبۆ)

تپش قلب

دڵە تەپە (لێدانی بەپەلەی دڵ)

،برفە ، سینە درد

کۆکە ، ئازاری سنگ

گلو درد

قۆڕگ یەشە

معدە درد

ئازاری گەدە

خون دماغ

لوت پژان ، خوێن بەربونی لوت

گوش درد

ئازاری گوێچکە

آیستن . باردار ، حاملە

ئاوسی ، سك پڕی ، حامیلە

روماتیسم

ڕۆماتیزمە

پشت درد ، کمر درد

نازاری پشت ،پشت یەشە

سرما خوردگی

سەرمابوون

آفتاب زدگی

خۆر بردن

من اغلب بیمار هستم

من زۆر بەی کات نەخۆشم

زمین خوردەام

کەوتم بەزەویدا

خوابتان چ طوراست ؟

خەوتان چۆنە ؟

قبل از / بعد از غذا

پێش / پاش لە نان خواردن

مشکل تنفسی دارم

هەناسەم تەواو نیە

من یك حمله قلبی .... سال قبل داشتم

سالّی پار جارێك تووشی جەڵدەی دڵ بووم

فشار خون من خیلی بالا / خیلی پایین است

زەختم زۆر بەرزە / زۆر لە خوارۆیە

من به .... حساسیت دارم

من بە ..... نارەحەت ئەبم

من بیماری قند دارم . من بیماری قندی هستم

من نەخۆشی شەکرەم هەیە . من نەخۆشی شەکرەمە

من قرص ضد بارداری مصرف می کنم

من حەبی منع بەکار دەهێنم

چه مدتی است که این جوری (این طوری) هستید ؟

ماوە چەندە کە بەم جۆرەیت ؟

آستینتان را بالا بزنید

قۆڵت هەڵکە

لطفالباستان را دربیاورید

تکایە جلەکانت دابکەنە

لطفاً اینجا دراز بکشید

تکایە لێرەدا درێژ بە

دهانتان را باز کنید

دەمت بکەرەوە

نفس عمیق بکشید

هەناسەی قوڵ هەڵکێشە

لطفاً سرفه کنید

تکایە بکۆکە

شما .... گرفته‌اید / شده‌اید / دارید

تۆ .... گرتوە / بویت / هەیە

آنفلوآنزا

هەلامەت / ئەنفلۆنزا

مسمومیت غذایی

تێکچونی گەدە (ئینتەلا)

ورم معده ، گاستریت

ئاوسانی گەدە ، (وەرهەمی گەدە)

آن وا گیردار (مسری) نیست

نەوە ساری نیە (ناگوێزرێتەوە)

بەشما یك آمپول می دهیم

دەرزیەك نەدەم بە تۆ

من نمونه خون / ادرار شما را می خواهم

نموونەی خوێن / میزی خۆتم بۆ بێنە

شما باید برای مدت .... روز استراحت / متخصص مراجعه کنید (در تختخواب بمانید) .

تۆ نەبێ بۆ ماوەی ..... رۆژ پشو بدەی/ سەردانی پزیشکی تایبەت بکەی (لەناو جێگەدا بمێنیتەوە)

بهتر است کەبە یك متخصص مراجعه کنید

باشترە سەردانی پزیشکێکی تایبەت بکەیت

بهتراست که برای یك معاینه پزشکی (چك آپ) کلی به بیمارستان بروید

باشترە بۆپشکنینێکی گشتی سەردانی نەخۆشخانە بکەیت

شما باید عمل (جراحی) بکنید

تۆ ئەبێ عەمەلیات بکەیت

نسخه – درمان **نوسخەی پزیشك ، دەرمان**

این داروی همیشگی من است

ئەمە دەرمانی دایمی منە (هەمیشەیی)

آیا می توانید برای این نسخه‌ای بدهید ؟

ئایا ئەتوانی بۆ ئەمە نوسراوم بدەیتێ ؟

آیا ممکن است .... بنویسید ؟

ئایا ئەکرێ ..... بنوسیت ؟

داروی آرام بخش

دەرمانی هێور کەرەوە (ئارام بەخش)

داروی ضد افسردگی

دەرمانی دژی خەمۆکی

قرص خواب

حەبی خەو

من به آنتی بیوتیك ها / پنی سیلین حساسیت دارم .

من به ئانتی بیوتك / پەنسلین حەساسیەتم هەیە .

من داروی خیلی قوی نمی خواهم

من دەرمانی زۆر بەهێزم ناوێ

چند بار در روز باید آنها را بخورم ؟

رۆژی چەند جار ئەبێ بیانخۆم ؟

چه داروی های می خورید ؟

چ جۆرە دەرمانێ ئەخۆی ؟

تزریقی یا خوراکی

بە دەرزی یا بەخۆراکی

از این دارو یك قاشق چای خوری ..... بخورید

هەموو...لەم دەرمانە کەوچکێکی چا خواردنەوە بخۆ

یك قرص با یك لیوان آب .... بخورید

حەبێك لەگەڵ پەرداخێك ئاو ... بخۆیت

هر ... ساعت

هەر ..... سەعات

..... بار در روز

..... جار له رۆژدا

قبل / بعد هر وعده غذا

پێش / دوا له هەر ژمێکی خواردن

صبح / شب

بەیانی / شەو

درموقع درد

لەکاتی ئازاردا

برای .... روز / هفته

بۆ ..... رۆژ / هەفته

ویزیت سەردان ، عەیادە

چقدر باید تقدیم کنم ؟ (ویزیت چقدراست)

چەندە ئەبێ پارە بدەم ؟ (بلیت چەندە)

آیا ممکن است یك رسید برای بیمه درمانی به من بدهید ؟

ئایا دەکرێ رەسیدێکی بیمەم بدەیتێ بۆ تەئمینی نەم دەرمانە ؟

لطفا ممکن است این فرم بیمه درمانی را برایم پرکنید؟

تکایە دەکرێ نەم کاغەزی بیمەی دەرمانیەم بۆ پڕ بکەیتەوە ؟

بیمارستان نەخۆشخانە

لطفابه خانواده‌ام تلفن بزنید (خبر بدهید)

تکایە تەلەفۆن بکە بۆ خێزانەکەم (ئاگارداریان کە)

ساعات ملاقات چه وقت است ؟

کەی کاتی سەردانە ؟

چه وقت می توانم بلند شوم ؟

کەی نەتوانم هەستم ؟

پزشك چه وقت می آید ؟

کەی پزیشك دێت ؟

درد دارم

ئازارم هەیە

من نمی توانم (غذا) بخورم / بخوابم

ناتوانم خواردن بخۆم / بخەوم

زنگ کجاست ؟

جەرەس لە کویایە ؟

پزشك /جراح

پزیشك / پزیشکی تایبەتی نەشتەرگەری

بیمار نەخۆش

پرستار

پەرستار (سستەر)

تزریق ، آمپول دەرزی لێدان

عمل (جراحی)

نەشتەگەری

تخت خواب

جێگەی نوستن (قەرەوێلەی نەخۆش)

دماسنج ، حرارت سنج

گەرمی پێو

مسکن حەبی ئارام بەخش

چه وقت می توانم قدم بزنم ؟ چه وقت می توانم راه بروم ؟

ج کات نەتوانم بجوڵێم ؟ ج کات نەتوانم بەڕێدا بڕۆم ؟

سکوت	بێدەنگی

دندانپزشك پزیشکی تایبەتی ددان

آیا ممکن است یك دندانپزشك خوب معرفی کنید؟

ئایا دەکرێ پزیشکێکی ددانی باشم پێ بناسێنی ؟

آیا ممکن است یك وقتی قبل (فوری) برای ملاقاتی دکتر اسمیت به من دهید ؟

ئایا دەکرێ پێشوەخت (بەپەلە) کاتێکم بۆ دیاری بکەیت چاوم بەدکتۆر ئیسمیت بکەوێت ؟

آیا زودتر از این امکان پزیر نیست ؟

ئایا دەکرێ زوو تر بێت ؟

من دندان درد دارم

من ئازاری ددانم هەیە

پرشدگی دندانم خالی شده است

پڕکراوەی ددانم شکاوە

دندان لق شده / شکسته شده است

ددانت لەق بوە / شکاوە

این دندان درد می کند

ئەم ددانە ئێشێ

از بالا

لە سەرەوە

از پایین

لە خوارەوە

از جلو

لە پێشەوە

از عقب

لە دواوە

آیا آبسه / عفونت است ؟

ئایا کیس /چڵکی (ئیلتیهاب) ی کردوە ؟

آیا می توانید درمانش کنید ؟

نایا ئەتوانی چارەسەری بکەیت بکەیت ؟

من نمی خواهم آن را بکشم

من نامەوێ بیکێشم

آیا ممکن است داروی بی حسی به من بدهید ؟

نایا دەکرێ دەرمانی بەنج کردن بەی بەمن ؟

لثه .....

پوك

دردناك است .

بەئازارە ، نازاری هەیە

خونریزی دارد

نەزیفی هەیە / خوێن ڕێژی نەکات

چه وقت حاضر می شود ؟

کەی ئامادە نەبێ ؟

بەشی هەشتەم

بخش مراجع

بەشی سەردان

کجایي هستید ؟ اهل کجا هستید ؟

کوێیت ؟ خەڵکی کوێت ؟

من اهل .... **هستم**

من خەڵکی ..... م

باژیك	بەلجیکا
کانادا	کەنەدا
چین	چین
دانمارك	دانیمارك

آلمان	ئەڵمان
مصر	میسر
انگلستان	ئینگلتەرا
فنلاند	فیلەند
فرانسه	فەرەنسا
یونان	یۆنان
بریتانیایی کبیر	بەریتانیای گەورە
ایرلند	ئێرلەندا
هند	هیندستان
ایران	ئێران
ایتالیا	ئیتالیا
ژاپن	یابان (ژاپۆن)
لوکزامبورگ	لۆکس ئەمبۆرگ
هلند	هۆڵەند
زلاندنو	نیوزلاند

نروژ	نەرویج
پرتغال	پورتوگال
اسکاتلند	ئوسکتلەندە
اسپانیا	ئیسپانیا
ترکیه	تورکیا
ایالات متحده آمریکا	
	وولاتە یەکگرتوەکانی نەمریکا
آفریقای جنوبی	نەفریقای جنوبی
سوئد	سوید
سوئیس ،	سویس
(قاره ء) آفریقا	قارەی نەفریقا
استرالیا	نوسترالیا
(قاره ء اورپا	قارەی نەوروپا
امریکای شمالی	
	نەمریکای باکور

امریکای جنوبی

ئەمریکای باشور

اعداد	ژمارەکان
صفر	سفر
یك	یەك
دوو	دوو
سه	سێ
چهار	چوار
پنج	پێنج
شش	شەش
هفت	حەوت
هشت	هەشت
نه	نۆ
ده	ده
یازده	یازده

دوازده	دوازده
سیزده	سیازده
چهارده	چواردە
پانزده	پازده
شانزده	شازده
هفده	حەڤدە
هیجده	هەژدە
نوزده	نۆزدە
بیست	بیست
بیست و یك	بیست و یەك
بیست و دوو	بیست و دوو
بیست و سی	بیست و سێ
بیست و چهار	بیست و چوار
بیست و پنج	بیست و پێنج
بیست و شش	بیست وشەش

بیست و هفت	بیست و حەوت
بیست و هشت	بیست و هەشت
بیست و نه	بیست و نۆ
سی	سی
سی و یك	سی و یەك
سی و دوو	سی دوو
سی و سه	سی و سێ
چهل	چل
چهل و یك	چل و یەك
چهل و دوو	چل و دوو
چهل و سه	صل و سێ
پنجاه	پەنجا
پنجاه و یك	پەنجاو یەك
پنجاه و دوو	پەنجاو دوو
پنجاه و سه	پەنجاو سێ

شصت	شەست
شصت و یك	شەست و یەك
شصت و دوو	شەست و دوو
هفتاد	هەفتا
هفتاد و یك	هەفتاو یەك
هفتاد و دوو	هەفتاو دوو
هشتاد	هەشتا
هشتاد و یك	هەشتاو یەك
هشتاد و دوو	هەشتاو دوو
نود	نەوەد
نود و یك	نەوەدو یەك
نود و دوو	نەوەدو دوو
صد	سەد
صد و یك	سەدو یەك
صد و وو	سەدو دوو

صد و سه	سەدو سێ
صد و ده	سەدو دە
صد و بیست	سەدو بیست
صد و سی	سەدو سی
صد و چهل	سەدو چل
صد و پنجاه	سەدو پەنجا
صد و شصت	سەدو شەست
صد و هفتاد	سەدو هەفتا
صد و هشتاد	سەدو هەشتا
صد و نود	سەدو نەوەد
دویست	دووسەد
سیصد	سێ سەد
چهار صد	چوارسەد
پانصد	پێنج سەد
ششصد	شەش سەد

هفتصد	هەفت سەد
هشتصد	هەشت سەد
نهصد	نۆسەد
هزار	هەزار
هزار و صد	هەزارو سەد
هزار و دویست	هەزارو دووسەد
هزار و سیصد	هەزارو سێسەد
دوهزار	دووهەزار
پنجهزار	پینج هەزار
ده هزار	دەهەزار
پنجاه هزار	پەنجا هەزار
صد هزار	سەد هەزار
یك میلیون	یەك ملیۆن
یك میلیارد .	یك بیلیون
یك میلیارد .	یەك بیلیۆن

اعداد ترتیبی

ژمارەی ڕێککردن

اول ، اولین	یەکەم ، یەکەمین
دوم ، دومین	دووەم ، دووەمین
سوم . سومین	سێیەم ، سێیەمین
چهارم . چهارمین	چوارەم ، چوارەمین
پنجم ، پنجمین	پێنجەم ، پێنجەمین
ششم ،ششمین	شەشەم ، شەشەمین
هفتم ، هفتمین	حەوتەم ، حەوتەمین
هشتم ،هشتمین	هەشتەم ، هەشتەمین
نهم ،نهمین	نۆهەم ، نۆهەمین
دهم ،دهمین	دەهەم ، دەهەمین
یکبار	جارێك
دوبار	دووجار
سه بار	سێ جار

اعداد کسری و متفرقه

ژماره کەرت و پەرش و بلاوەکان

نصف . نیم	نیوه
یك سوم	سێ یەك
یك چهارم	چورا یەك
یك دوجین (دوازده عدد)	
	یەك دەرزەن (دوازده دانه)
یك جفت	جوتێك
پورسانت ،درصد	
	له سەدا ٪
٣/٤ ٪ (درصد)	
٤ / ٣ ٪ (له سەدا)	

سن وسال	تەمەن و ساڵ
سال	ساڵ

سال کبیسه	سالّی پڕ (٣٦٦) ڕۆژی
دهه	دەیه
قرن	سەده (١٠٠ سالّ)
امسال	ئەمسالّ
پارسال .سال قبل	سالّی پار (سالّی رابردو)
سال آینده	سالّی داهاتوو
هر سال	هەموو سالّێك
٢ سال قبل	٢ سالّ پێشتر
در (طی) یکسال	بەدرێژایی سالّێك
در دهه هشتاد (٨٠ تا ٨٩)	لە دەسالّەی هەشتادا (٨٠تا ٨٩)
قرن شازدهم	سەدەی شازیەم
در قرن بیستم	لە سەدەی بیستەمدا

چند سال دارید ؟

تەمەنت چەند ساڵە

من سی سال دارم

تەمەنم سێ ساڵە

او (مذکر / مؤنث) در سال ۱۹۶۰ متولد شد (شدەاست)

نەو (کوڕ / کچ) ە لە ساڵی ۱۹۶۰ لە دایك بووە

ورود بچەهای کمتر از ۱۶ سال ممنوع است

هاتنە ژوورەوەی منداڵی کەمتر لە ۱۶ ساڵ قەدەغەیە

فصل ها	وەرزەکان
بهار	بەهار
تابستان	هاوین
پاییز	پاییز
زمستان	زستان
در بهار	لە بەهاردا
در تابستان	لە هاویندا

ماه ها	مانگەکان
فروردین	خاکه لێوه
اردیبهشت	گوڵان
خرداد	جۆزەردان
تیر	پوشپەڕ
مرداد	گەلاوێژ
شهریور	خەرمانان
مهر	رەزبەر
آبان	گەلاڕێزان
آذر	سەرماوەز
دی	بەفرانبار
بهمن	ڕێبەندان
اسفند	رەشەمێ
درشهریور	

له خەرماندا

از اسفند

له لەرمشمێدا

آغاز ژانویه ،اوایل ژانویه

سەرەتای رەزبەر ، سەرتایی ژانویه

اواسط دی

ناوەڕاسی بەفرانبار

آخر (اواخر) بهمن

کۆتایی ڕێبەندان

این ماه	ئەم مانگە
ماه قبل	مانگی رابردو
ماه آینده	مانگی ئایندە

روزها و تاریخ ها رۆژەکان ، بەروارەکان ، میژوو

امروز چه روزی است ؟

ئەمرۆ ج رۆژێکە ؟

یکشنبه	یەک شەممە
دوشنبه	دوو شەممە

سه‌شنبه	سێ شه‌ممه
چهارشنبه	چوار شه‌ممه
پنجشنبه	پێنج شه‌ممه
جمعه	هه‌ینی
شنبه	شه‌ممه

امروز چندم است ؟

نه‌مرۆ چه‌ندی مانگه ؟

اول شهریور است — سه‌رتای خه‌رمانان

دهم فروردین است

ده‌هه‌می خاکه لێوه

ما پنجم مرداد حرکت می کنیم

نێمه ٥ گه‌لاوێژ به‌رێده‌که‌وین .

در صبح	له به‌یانیدا
در ظهر	له نیوه‌رۆدا
در طول روز	به درێژایی رۆژ

در بعداز ظهر	له پاش نیوەڕۆدا
در عصر ، در شب	له عەسردا ، له شەودا
در نصف شب . در نیمه شب	
	له نیوه شەودا
پریروز	پێرێ
دیروز	دوێنێ
امروز	ئەمڕۆ
فردا	بەیانی
پس فردا	دوو بەیانی
۲ روز قبل	دوو رۆژ پێشتر
درمدت ۳ روز	
	له ماوەی سێ رۆژدا
هفته قبل	
	هەفتەی رابردوو
هفته آینده	

هەفتەی ئایندە

در طول هفته

بە درێژایی هەفتە

در طول تعطیلات هفته

لە ماوەی پشوی هەفتەدا

تعطیل (عمومی)

پشوی (گشتی)

تعطیلات	پشوەکان
روز تولد	رۆژی لەدایك بوون
روزکاری ، روزکار	رۆژی کار
تبریکات و آرزوها	پیرۆزبایی و ئاواتەکان

کریسمس مبارك

جەژنی (کریسمس) سەری ساڵی زاینی پیرۆزبێت

سال نو مبارك

ساڵی نوێ پیرۆزبێ

عيد پاك مبارك

جەژنی پاك (هەستانەوەی مەسیح)

تولد مبارك

رۆژی لەدایك بوونت پیرۆز بێ

تبریك ! پیرۆزبایی !

موفق باشید !

سەركەوتو بی!

سفر خوش بگزارد !

سەفەرێكی خۆش بێت

آرزوی ..... برایتان دارم (می کنم)

ئارەزوی ..... بۆ دەخوازم (دەکەم)

با صمیمانه ترین درودها ، با بهترین سلام ها

لەگەڵ گەرمترین سلاوودا ، لەگەڵ باشترین سلاوودا

از / به .... لە / بۆ .....

خوش بگزرد !

خۆش بێت !

ساعت چند است ؟

سەعات چەندە ؟

ببخشید ، ممکن است بفرمایید ساعت چند است؟

ببورە ، دەکرێ بفەرمویت سەعات چەندە ؟

ساعت ... است

سەعات . ..... ە

در ۵ دقیقه

لە ۵ دەقیقەدا

در یك ربع ساعت

لە چارەکە سەعاتێکدا

نیم ساعت قبل

پێش نیو سەعات

حدود ۲ ساعت

نزیکەی ۲ سەعات

بیشتر از ۱۰ دقیقه

زیاتر لە ۱۰ دەقیقە

کمتر از ۳۰ ثانیه

کەمتر لە ۳۰ چرکە

ساعت جلو / عقب است

لە پێش / پاشە

از اینکه دیر آمدم متأسفم .ببخشید که دیر کردم

لەوەی کە درەنك هاتم بەداخم ، ببورە کە درەنگ هاتم

زود / دیر

زوو / درەنگ

سر وقت ، بموقع

لەکاتی خۆیدا

اختصارات کورت کردنەوەکان

در این بخش مهم ترین علائم اختصاری برای آشنایی شما زکر می گردد.

لەم بەشەدا گرنگترین نیشانە کورت کراوەکانتان پێ دەناسێنرێ.

باشگاه اوتومبیل رانی (انگلستان)

یانەی فێرکردنی شۆفێری (ئینگلیز)

بی بی سی ،بنگاه سخن پراکنی بریتانیا

بی بی سی . بنکەی بلاوکردنەوەی دەنگ لە بەریتانیا

قبل از میلاد مسیح . پیش از میلاد

پێش لە دایك بونی مەسیح . پێش لە زایین

راه آهن بریتانیا (انگلستان)

هێڵی ئاسنی بەریتانی (ئینگلیز)

بریتانیا (انگلستان) بریتانیایی (انگلیسی)

بەریتانیا (ئینگلیز) بەریتانی (ئینگلیزی)

سی آی دی (بخش تحقیقاتی جنایي در انگلستان)

سی آی دی (بەشی لێکۆڵینەوەی تاوان لە ئینگلستان

بوسیله ، توسط

بەهۆی . لە ڕێگەی

شرکت

کۆمپانیا

قسمت ، بخش .سازمان

بەش ، بەش ، ریکخراو

جامعه اروپا (بازار مشترك)

کۆمەلگەی ئەوروپی (بازاڕی هاوبەش)

برای مثال

بۆ نمونە

بدون ، بجز ، بغیر از . اختصاصی

بەبێ ، بێجگە ، جگە لە ، تایبەتمەندی

فارنهایت

لە ٣٢ پلەدا دەیبەستێ لە ٢١٢ پلەدا دەکوڵێ

فوت . پا ها

پێوانەی درێژاییەیە بەرامبەر بە ٤٨ — ٣٠ سانتیمەتر

جناب آقای ،سرکار علیه خانم

بەڕێز کاك .. بەڕێز خانم ...

اسب بخار

پێوانەیەکە بۆ پێوانی هێزی ماتۆڕ (مەکینەکان)

یعنی	واتا
با مسئولیت محدود	لەگەڵ لێپرسراوێتی دیاریکراودا
دکتر طب	دکتۆری ، پزیشکی ،
نماینده مجلس (پارلمان)	نوێنەری پەرلەمان
مایل در ساعت	میل لە کاتژمێرێکدا
آقای / خانم	ئاغا / خانم
خانم ، دوشیزه	خانم ، کچ
بعد از ظهر	دوای نیوەڕۆ
صندوق پستی	سندوقی پۆست

لطفا ورق بزنید

تکایە پەڕەکان هەڵبدەرەوە

باشگاه اوتومبیل رانی سلطنتی

یانەی فڕۆکەوانی شۆفێری شاهانە

خیابان

شەقام ، جادە

عطف ، شماره عطف

گەڕانەوە ، ژمارەی وەرگەڕان

جامعه . انجمن

کۆمەڵگە ، کۆنگرە

پادشاهی بریتانیا

پاشایەتی بەریتانیا

مالیات بر ارزش افزوده

باج لەسەر نرخی زیادە

تابلوها و اعلانات

	تابلۆ و ئاگادارییەکان
مراقب سگ باشید	
	ئاگات لە سەگەکە بێ
صندوق	سندوق
احتیاط	وریایی
تعطیل (بسته)	پشوو (داخراو)
سرد	سارد
خطر	مەترسی
خطر مرگ	
	مەترسی مردن
دور زدن ممنوع	
	پێچ کردنەوە قەدەغەیە
توقف ممنوع	وەستان قەدەغەیە
خیابان یك طرف	
	شەقامی یەك ساید

در ورودی را نبندید راه ورود را نبندید

دەرگای چوونە ژوورەوە دامەخەن

زیر (پایین) ژێر ، خوارەوە

در خروجی اضطراری

دەرگای چونە دەرەوە لە کاتی نائاسایدا

بدون در زدن (زنگ زدن) وارد شوید

بەبێ لەدەرگادان (جەرەس لێدان) بچنە ژوورەوە

ورود. در . راه ورود

چونە ژورەوە ، رێگەی چونەژوورەوە

خروج . در خروجی

چونە دەرەوە ، دەرگای چونەدەرەوە

برای اجاره یا کرایه ، اجاره یا کرایه داده می شود .

بۆ کرێ

برای فروش

بۆ فرۆشتن

..... ممنوع

..... قەدەغەیە

ورود آزاد است	
	هاتنه ناوەوە نازادە ، ڕێپێدراوە
آقایان	پیاوان
گرم ، دست اول	
	گەرم ، تازە
اطلاعات	
	زانیارییەکان
خانم ها	ژنان
ورود ممنوع	
	چونە ژوورەوە قەدەغەیە
ریختن زباله ممنوع	
	زبڵ ڕشتن قەدەغەیە
استعمال دخانیات ممنوع	
	جگەرە کێشان قەدەغەیە
جای خالی ندارم	
	شوێنی بەتاڵم نیە

اشغال ، اشغال شده	
	مەشغولّە ، داگیرکراوە
باز	کراوەیە
خراب است ، کار نمی کند	
	خراپە کار ناکات
لطفا زنگ بزنید	
	تکایە جەرەس لێبدەن
لطفا سبر کنید	
	تکایە سەبر بگرە
خصوصی ، اختصاصی	تایبەتی
جادۀخصوصی	
	شەقامی تایبەتی
بکشید	رایبکێشە
فشار بدهید هل بدهید	
	پاڵی پێوە بنێ
تمام شد	تەواو بوو

اجاره می دهم　　کرێ نەدەم

بالا　　سەردوە

تازه رنگ شده است (رنگ نشوید)

تازە بۆیاخ کراوە (بۆیاخاوی نەبی)

وضع اضطراری

حالەتی نائاسایی

سفارات

سەفارەتەکان

آتش سوزی ، آتش

ناگر کەوتنەوە ، ئاگر

گاز　　غاز

بروید ترک کنید

برۆ ، جێبهێڵه

خطر　　مەترسی

سریعا کمك بیاورید (خبرکنید)

بەخێرایی یارمەتی بهێنن (ئاگادار بکەنەوە)